

**UNION DES COMORES**

Unité – Solidarité - Développement

**COMMISSARIAT GENERAL AU PLAN**

**DIRECTION DE LA STATISTIQUE**

**Enquête intégrale auprès des ménages (EIM)**

**MANUEL DE L'ENQUETEUR**

Avril 2004

La Direction de la Statistique organise en collaboration avec les Directions Générales du plan des Iles Autonomes une Enquête Intégrale auprès des Ménages (EIM), par sondage, sur l'ensemble du territoire national de l'Union des Comores.

Ce manuel a pour but de guider les agents de collecte plus particulièrement les enquêteurs leur travail de collecte. Il contient les instructions concernant la manière dont vous devez mener les interviews. Vous ne devez pas donc ignorer son contenu. Pour cela, lisez le attentivement. Si certaines parties de ce manuel vous semblent peu claires, posez des questions pendant la formation et à vos supérieurs hiérarchiques pendant la collecte, à commencer par le contrôleur.

Les instructions contenues dans ce manuel doivent être exécutées à la lettre. Cependant, référez-vous à votre contrôleur chaque fois que, sur le terrain, vous rencontrez des difficultés pour appliquer ces instructions.

Le succès final de cette enquête intégrale repose sur vous. Travailler donc consciencieusement, rapidement et bien. Ecrivez lisiblement sur les questionnaires.

Ce manuel est composé de trois parties:

Nous vous présentons d'abord une partie sur GENERALITES dans lequel sont présentés tous les aspects généraux de l'enquête. Ensuite, une 2<sup>ème</sup> partie est consacrée à la DEFINITION DES CONCEPTS clefs qui sont contenus dans le questionnaire. La définition des concepts est une étape importante pour le remplissage des questionnaires. Et enfin, une 3<sup>ème</sup> partie qui porte sur le REMPLISSAGE DU QUESTIONNAIRE.

## **I. GENERALITES**

### **I.1 PRESENTATION DE L'ENQUETE INTEGRALE**

#### **I.1.1 Définition et justificatif**

L'enquête intégrale auprès des ménages constitue une source capitale d'informations socio-économiques sur la population. On considère cette enquête souvent comme une source essentielle de données pour déterminer les besoins sociaux et les objectifs de planification du développement. Elle est la deuxième enquête de ce genre après celle de 1995. En 2000, une enquête à indicateurs multiples a été organisée. De même, la comparaison des informations de 1995 et celles de 2000, inhérentes à ces deux enquêtes, reste à faire, notamment en ce qui concerne l'évaluation de la dynamique de la pauvreté par rapport au bien – être en terme d'actifs.

Ainsi, l'insuffisance des outils statistiques en matière d'appréhension de la pauvreté, indispensables à l'élaboration des politiques économiques et sociales, justifie la nécessité d'instruments d'investigation additionnels. L'exécution de l'enquête intégrale auprès des ménages s'inscrit dans cette perspective.

### **I.1.2 Objectifs de l'enquête**

L'enquête intégrale auprès des ménages propose de collecter de nouvelles informations susceptibles de contribuer à mieux intégrer les préoccupations des populations pauvres dans la définition des politiques, et de faciliter les choix des institutions, en particulier par rapport à la « Stratégie de croissance et de réduction de la pauvreté ». Les objectifs de l'enquête intégrale sont généralement les suivants:

- Disposer des données permettant d'actualiser le profil de la pauvreté ;
- Assurer le suivi des indicateurs de bien – être des ménages ;
- Créer une opportunité d'élaboration d'une cartographie précise de la pauvreté ;
- Créer une synergie entre les différentes activités statistiques ;
- Contribuer à la mise en place des outils statistiques permettant de créer un système statistique fiable ;
- Elaborer les Comptes Nationaux.

### **I.1.3 La méthodologie de l'enquête**

En principe, dans le cadre d'une enquête intégrale, la prise en compte d'un échantillon auto pondéré est préférable, comparativement à un échantillon stratifié avec pondération inégale. Toutefois, en raison de la faible population de Mohéli, et de la nécessité de désagréger le profil de la pauvreté selon les îles, il est apparu nécessaire d'opérer à une stratification géographique en choisissant des unités primaires de sondage avec des probabilités non proportionnelles à leur population.

Ces considérations ont conduit à élaborer un échantillon à pondération inégale de 2988 ménages, issu de 249 unités primaires de sondage (zones de dénombrement ZD ) choisies, au sein de chaque île, à partir d'une liste distinguant les zones urbaines et rurales, et Moroni.

La sélection des ménages de chaque ZD sera informatiquement réalisée, chaque ménage ayant une probabilité de sélection égale. De plus, des ménages de remplacement seront effectués à chaque ménage des ZD, en fonction des informations socio-économiques disponibles.

Les 249 unités primaires doivent être réparties entre environ 20 équipes des travail, compte tenue d'une durée d'enquête préalablement fixée à environ 2 mois. Chaque équipe est composée d'environ 4 enquêteurs et d'un contrôleur. Les enquêteurs et les contrôleurs sont sous la direction des superviseurs. Ces équipes de travail ont été réparties inégalement selon les îles.

Les supports d'investigation de l'enquête sont au nombre de trois : un questionnaire ménage (qui est le principal support de l'enquête et qui sera administré en deux phases appelées « passages », un questionnaire communautaire qui sera responsabilisé en principe au superviseur et un questionnaire relatif aux prix (relevé des prix) qui sera rempli par le contrôleur.

## I.1.4 Les Questionnaires

### I.1.4.1 *Le questionnaire ménage*

Le questionnaire ménage comporte un ensemble de modules – sections - portant sur une variété de dimensions du niveau de vie des ménages : taille et composition des ménages, habitation, éducation, santé, emploi, activités agricoles et non agricoles, dépenses, transferts, actifs, épargne et anthropométrie. Le questionnaire est administré en deux passages, à environ deux semaines d'intervalle. Il est composé de 12 sections, chacune d'entre elles couvrant une dimension différente du niveau de vie. Lors du premier passage, les enquêteurs remplissent les sections 1- 6 et le reste sera rempli au deuxième passage.

Le questionnaire sur les ménages est conçu sous forme de tableau à double entrée. Les questions sont soit en ligne, soit en colonne suivant les thèmes. Les informations à collecter dans les ménages couvrent plusieurs thèmes correspondant à douze sections dans le questionnaire:

<b>SECTIONS</b>	<b>THEMES</b>	<b>SOUS THEMES</b>
01	Identification du ménage	Identification du ménage /Migration Environnement familial
02	Habitat	Configuration du logement Statut d'occupation de logement/Dépenses de logement Services et aménagement du logement
03	Education	Education générale Cursus : Primaire /Secondaire/Technique/ universitaire / Alphabétisation
04	Santé	Situation Sanitaire Soins primaires et vaccination Soins post-natales Fécondité (soins prénatales)/Maladies VIH/SIDA
05	Occupation et Emploi du temps	Listes des occupations Caractéristique de l'occupation principale Occupation secondaire /Troisième occupation Quatrième occupation /Recherche d'emploi Carrière professionnelle/Travaux ménagers
06	Identification des personnes	(DEUXIEME PASSAGE)
07	Agriculture	Avoirs agricoles /Spécification des parcelles Récoltes et cultures /Aspects des ventes et achats Coût et dépenses agricoles / Transformation Autoconsommation /
08	Dépenses des ménages	Dépenses non alimentaires / Alimentaires
09	Entreprises non agricoles	Caractéristiques de base /Actifs /Revenus : Revenu net et stocks de l' entreprise
10	Transformation des Revenus et	Transferts effectués par le ménage Transferts reçus par le ménage /Revenus et dépenses divers
11	Capital Social	Actifs / crédits / Epargne Actifs et biens de consommations durables
12	Anthropométrie	Anthropométrie

Un calendrier de gestion du temps durant le remplissage du questionnaire sera établi afin de fixer d'avance les dates pour chaque ZD du premier et du deuxième passage. Par exemple, le ménage enquêté le 20 mai 2004 pour le premier passage, doit l'être une seconde fois le .... juin 2004 pour le deuxième passage.

Pour des raisons pratiques, le questionnaire est assemblé en fonction des passages et la répartition est comme suit : au premier passage seront traitées les sections 01 à 06 et au deuxième passage seront traitées les sections 07 à 12.

#### *I.1.4.2 Le questionnaire communautaire*

Le questionnaire communautaire est composé de 6 sections, proposant d'identifier : les caractéristiques démographiques ; l'économie et les infrastructures ; les infrastructures en matière d'éducation, de formation ou d'alphabétisation ; le mode d'accès à la santé et les problèmes sanitaires ; la configuration du secteur agricole et les problèmes d'environnement.

#### *I.1.4.3 Le questionnaire sur le prix*

Le questionnaire sur les prix recueille des données sur le prix de 66 produits alimentaires et 80 produits non alimentaires dans une douzaine de points de vente, répartis dans les trois îles. Une fréquence hebdomadaire des relevés est programmée durant les 2 mois de l'enquête sur les ménages.

## **I.2 LE ROLE DE L'ENQUETEUR**

### **I.2.1 Mission et comportement de l'enquêteur.**

L'enquêteur doit se rendre dans chaque ménage des zones de dénombrement qui lui sont confiées, poser des questions relatives à l'enquête, transcrire correctement et lisiblement les réponses sur les questionnaires. L'agent doit alors adopter un certain comportement donc il doit se conformer aux instructions suivantes :

- Se présenter correctement dans les ménages, c'est à dire mettre une tenue correcte;
- Décliner son identité à la personne adulte, qui le reçoit;
- Préciser le motif de la visite;
- Demander à rencontrer le chef de ménage;
- S'il est disponible, l'informer sur le motif de la visite en présentant la carte d'enquêteur et commencer l'interview;
- S'il n'est pas disponible, demander, s'il y a un membre adulte du ménage qui puisse répondre aux questions relatives à l'enquête si non prendre un rendez-vous avec le chef de ménage;
- L'interview doit être menée en l'absence de personnes étrangères au ménage;
- Les questions à poser doivent se rapporter à l'enquête. Elles doivent être formulées dans un langage simple et accessible à l'enquêté en lui apportant si besoin est, des explications complémentaires sans influencer ses réponses, pour une meilleure compréhension;
- Être capable de s'adapter à toutes les situations et accepter les multiples sacrifices inhérents à toute opération de collecte. En effet, l'agent sera amené parfois à travailler très tôt le matin ou très tard le soir, selon la disponibilité des gens du ménage. Dans ce cas, il est nécessaire de prendre un rendez-vous avec eux;

- Respecter les habitudes de la population, c'est à dire ne pas la déranger pendant les heures de travail, de repos, de repas etc... Si ce n'est pas sur rendez-vous.

### **I.2.2 Obligations de l'enquêteur**

#### **L'enquêteur doit :**

- Etre ponctuel et régulier à toutes les séances de formation;
- Connaître à fond les concepts contenus dans ce manuel;
- Etudier sérieusement le questionnaire pour se familiariser avec l'ordre dans lequel, les questions devront être posées.
- Enregistrer tous les membres du ménage quelque soit leur état physique ou psychique.

#### **L'enquêteur ne doit pas :**

- Divulguer les renseignements recueillis au cours des interviews ou en faire des commentaires. Les renseignements collectés doivent rester confidentiels (sous peine de sanctions prévues par la loi en vigueur) ;
- Se faire accompagner, encore moins vous faire remplacer par quelqu'un au moment du travail.

### **I.2.3 Rapport avec le contrôleur**

Votre contrôleur est votre chef. Vous lui devez respect et obéissance. Son rôle est de vous diriger, vous aider dans l'accomplissement de votre tâche, vous suivre au cours de l'opération de collecte pour s'assurer de l'évolution des travaux. De votre collaboration avec lui dépendra l'efficacité de votre travail.

En Conséquence, vous devez :

- Exposer à votre contrôleur les difficultés rencontrées;
- Suivre scrupuleusement ses conseils et lui remettre les questionnaires remplis à la fin de chaque journée de travail.

### **I.2.4 Principes généraux de la collecte**

L'enquête sera effectuée auprès des ménages. Le ménage est donc l'unité fondamentale de toute notre opération. Il vous faudra enregistrer soigneusement et lisiblement les questionnaires tout en ayant à l'esprit les principes ci-après:

- Eviter les double comptes, les omissions (oubli);
- Enregistrer bien le vieillard ou le malade dont l'état semble critique;
- Toute question doit avoir, une réponse;
- Insister pour avoir, une réponse claire à toutes les questions. Eviter les réponses vagues telles que "je ne sais pas", "j'ai oublié", ou "inconnu";
- Enregistrer intégralement ou selon les formes prévues toutes les réponses;
- Eviter les formes telles que "idem " ou autres abréviations non prévues;
- Enregistrer avec le grand soin chaque réponse à la place prévue;
- Conserver avec soin les questionnaires remplis;
- Eviter les ratures et les surcharges, au moment du remplissage lorsqu'une réponse erronée est déjà transcrite malgré vous, barrer la d'un seul trait et écrivez lisiblement la bonne au dessus;
- Au cas où tous les membres d'un ménage sont absents, mentionner le dans votre cahier d'observation et renseignez-vous dans le voisinage sur le moment opportun où on pouvait

trouver au moins un membre adulte du ménage. Passez alors au ménage (celui qui était absent) jusqu'à ce que les informations soient obtenues;

- Au cas où un ménage refuse de répondre, mentionnez le dans votre cahier d'observation;
- Se présenter chez le contrôleur à la fin de la journée de travail muni des questionnaires (remplis et vierges) et de votre cahier d'observation;
- Prendre soin d'inscrire les personnes décédées après la date de référence.

## II. DEFINITIONS DES CONCEPTS

### 1. Les membres du ménage

Sont membres du ménage toutes les personnes qui partagent habituellement les repas quotidiens dans le ménage pendant au moins six mois précédant le premier passage ou ont l'intention de passer plus de six mois et qui reconnaissent un chef du ménage. Ces membres peuvent habiter sous le même toit (habitation principale là où le chef de ménage dort habituellement). Il y a parfois une partie des membres du ménage qui habite dans une habitation secondaire; c'est le cas des jeunes gens (garçons) qui habitent dans des « vala ».

Le mari polygame est une exception: il est automatiquement membre du ménage s'il est présent lors du premier passage, même s'il n'a été présent que moins de 3 mois. S'il est absent au moment de votre passage, il est automatiquement exclu, même s'il était présent plus de 3 mois.

Un bébé de moins de 3 mois n'a pas vécu au moins 3 mois dans le ménage est membre du ménage.

Un locataire ou un domestique qui a son propre revenu et ses propres dépenses ne fait pas partie du ménage.

Un enfant qui vit habituellement chez son oncle mais qui est retourné chez sa mère pour les vacances scolaires n'est pas un membre de ménage.

### 2. Le chef de ménage

C'est la personne qui est reconnue par l'ensemble des membres du ménage comme "chef". C'est-à-dire, celle qui prend les décisions principales et son autorité est reconnue par tous les membres du ménage et qui détient les revenus du ménage. Souvent, le chef de ménage est un homme. Cependant, si c'est une femme qui prend les principales décisions et qui détient les revenus du ménage, elle sera, pour l'enquête, le chef de ménage. Il y a, cependant, des exceptions.

Si la personne qui prend les principales décisions, a été absente durant plus de la moitié du temps au cours des 12 derniers mois, c'est la personne qui prenait les décisions en son absence qui sera considérée comme chef de ménage.

**Il faut donc s'assurer, dès le départ, que le chef de ménage est un membre du ménage au sens de l'enquête. On ne peut pas être chef de ménage et ne pas être membre du ménage.**

### 3. Ménage

Un ménage est un ensemble de personnes partageant les repas quotidiens et habitant ensemble et/ou séparément. Il est localisé dans une habitation principale c'est-à-dire là où le chef de ménage dort habituellement.

#### **4. Logement**

Un logement est un local habité par les membres du ménage. Il ne communique pas intérieurement avec un autre local.

#### **5. Apparenté**

On est apparenté au chef de ménage quand on a un lien de sang ou d'alliance avec lui.

#### **6. Domestique**

Un domestique ou une domestique est une personne qui loue ses services avec une rémunération à la maison pour assurer les travaux ménagers.

#### **7. Pensionnaire**

C'est une personne qui paie pour habiter à la maison, et y mange

#### **8. Migration**

Une migration est un déplacement d'une personne d'un point de départ (localité de départ) à un point d'arrivée (localité d'arrivée). Il s'agit des déplacements d'une localité à une autre, d'une île à une autre ou d'un pays à un autre.

#### **9. Branche d'activités**

Une branche d'activité est le genre d'activités de l'entreprise où les membres du ménage travaillent; c'est par exemple « l'Agriculture », « l'Industrie », la « Pêche », etc. Par exemple un membre du ménage qui travaille à la fabrication du pain chez NASIB, alors la branche d'activité de cette personne est la boulangerie.

#### **10. La contraception**

c'est l'ensemble des méthodes qui permettent d'éviter qu'une femme en âge de procréer ne tombe enceinte. Si la femme pratique une méthode quelconque on dit qu'elle planifie les naissances de ses enfants. On appelle ça aussi le contrôle des naissances ou la planification familiale.

#### **11. Occupation principale**

L'emploi d'une personne donnée se définit comme son occupation. Il peut avoir qu'une seule personne a plusieurs emplois. Par exemple quelqu'un qui enseigne et fait aussi le commerce, alors l'occupation principale est celle qui l'occupe le plus de temps.

#### **12. Occupation secondaire**

L'emploi d'une personne donnée se définit comme son occupation. Il peut avoir qu'une seule personne a plusieurs emplois. Par exemple quelqu'un qui enseigne et fait aussi le commerce, alors l'occupation secondaire est celle qui l'occupe le moins de temps.

### 13. Une concession

Une concession est un terrain où sont regroupés des logements situés sur un même terrain et habités par des familles avec une clôture.

### 14. Un appartement

Un appartement est un ensemble de pièces dans un bâtiment.

### 15. Soins prénatals

Ce sont les soins pour la protection infantile et maternelle en particuliers les vaccinations contre les maladie de l'enfant et l'antitétanique pour les mères.

### 16. Soins postnatals

Ce sont les soins pour le suivi sanitaire des enfants en particulier la nutrition des enfants.

## III. REPLISSAGE DU QUESTIONNAIRE

### Volume 1 = PREMIER PASSAGE

#### SECTION 1 - MENAGE

#### PARTIE A : IDENTIFICATION DU MÉNAGE

Lire attentivement la page 1.0 du questionnaire. Elle vous explique comment vous allez vous présenter au ménage que vous allez enquêter. Elle vous explique aussi comment remplir la page 1.1 du questionnaire

Cette première section est composée de trois parties : (1) Partie A : Identification du ménage; (2) Partie B : Migration et (3) Partie C : Environnement

La partie A est découpée en 4 grandes colonnes qui sont à leur tour réparties en 16 sous colonnes qui correspondent à 16 questions. Il y a 15 lignes numérotées de 01 à 15.

#### 1<sup>ÈRE</sup> GRANDE COLONNE : FICHE DU MÉNAGE

C'est la première grande colonne à remplir. Elle est répartie en 4 sous colonnes dont trois numérotés :

1. Faire une liste des membres du ménage (**Code ID** : code d'identification)
2. Sexe
3. Lien de parenté

Pour chaque question posée, la réponse est un N° de code. Il faut inscrire ce N° de code dans la case qui correspond à la ligne du CODE ID de la personne.

### **Question 1 : Faire la liste des membres du ménage avant de poser les question 4 à 16**

C'est la première sous colonne à remplir

**Une sous colonne « Code ID » :** Lisez « Code d'identification » contient un numéro d'identification de la personne enquêtée. Elle est pré-imprimée. Les N° vont de 01 à 15. Vous ne devez rien écrire dans cette colonne.

#### **Sous colonne 2- Sexe**

Il s'agit de marquer le sexe de chaque membre du ménage. Si la personne est un homme ou un garçon, vous inscrivez « 1 ». Si c'est une femme ou une fille, inscrivez « 2 ».

*Remarque : Dans cette enquête, « Masculin » est toujours codé par « 1 » et Féminin par « 2 »*

### **Question 3 : Lien de parenté avec le chef de ménage**

Dans cette sous colonne, vous devez identifier le lien de parenté de chaque membre du ménage avec le chef du ménage, en écrivant le code qui se trouve en face des modalités. Pour « Chef » : Code « 1 », « Epouse/Mari » : Code « 2 », « Enfant du chef » : Code « 3 » etc.

### **2<sup>ÈME</sup> GRANDE COLONNE : POUR CHAQUE PERSONNE INSCRITE À LA SOUS COLONNE 1**

Cette deuxième grande colonne comprend les questions 4, 5, et 6

### **Question 4 : Y-a-t-il un acte de naissance pour [Nom] que vous pouvez montrer ?**

Ici, vous demandez s'il existe, pour la personne dont vous citez le nom, « un papier officiel » qui puisse indiquer sa date de naissance : un diplôme, une carte d'identité, un permis, un acte de naissance. Si un tel document vous est présenté, demandez si la date de naissance est la bonne.

- Si « Oui », inscrivez le code « 1 »
- Si « Non », Code « 2 » et passez à la question 6 (▶▶ 6 signifie qu'il faut passer à la question 6).

### **Question 5- Recopier la date de naissance**

Le jour du mois s'écrit toujours avec deux chiffres, entre 01 et 31. N'écrivez pas le nom du mois, mais son N° d'ordre dans l'année :

01 pour Janvier	04 pour Avril	07 pour Juillet	10 pour Octobre
02 pour Février	05 pour Mai	08 pour Août	11 pour Novembre
03 pour Mars	06 pour Juin	09 pour Septembre	12 pour Décembre

Écrivez toujours les deux derniers chiffres de l'année de naissance. Exemple :

30 pour 1930	95 pour 1995
71 pour 1971	00 pour 2000
87 pour 1987	02 pour 2002

Par exemple si la personne est née le 3 novembre 1971, écrivez :

- 03 pour le « Jour »
- 11 pour le « Mois »
- 71 pour l'« Année »

### **Question 6- Quel âge a [Nom] aujourd'hui**

Si aucun papier ne vous indique la date de naissance ou si vous n'avez pas pu l'estimer par calcul, demandez alors l'âge de la personne concernée. inscrivez alors le nombre d'années si elle est âgée de plus de 5 ans. inscrivez le nombre d'année et le nombre de mois si l'âge est inférieur à 5 ans

Si vous n'avez pas obtenu de date de naissance, le petit encadré de la sous colonne 5, vous demande de « calculer l'âge, de demander la confirmation à la personne enquêtée, et de le recopier en 6 ». Ca veut dire qu'à partir d'une date de naissance, vous calculez l'âge de la personne en question. Dans ce cas, vous demandez aux membres du ménage s'ils sont d'accord.

### **3<sup>ÈME</sup> GRANDE COLONNE : POUR CHAQUE PERSONNE INSCRITE À 1 DE 15 ANS ET PLUS**

Cette colonne concerne les personnes âgées de 15 ans et plus. Il faut répondre aux question 7, 8, et 9

### **Question 7 : Quelle est la situation de famille de [Nom] ?**

Cette question ne s'adresse qu'aux membres du ménage âgés de 15 ans et plus. Il s'agit de connaître la situation matrimoniale de la personne dont vous citez le nom au moment de l'enquête. La personne peut être « mariée monogame », « mariée polygame », « divorcée », « séparée », « veuf/veuve » ou « jamais mariée ». A chaque situation correspond un N° de code. inscrivez le N° de code correspondant. Le signe (►► 10) indique qu'il faut passer à la question 10 pour cette situation. Par exemple, si la personne n'est pas divorcée mais séparée, inscrivez « 3 » et passez à la question 10 etc.

### **Question 8 : Est-ce que l'épouse (ou mari) de [Nom] habite dans ce ménage ?**

Par cette question, on doit savoir si la femme ou le mari de la personne dont vous citez le nom habite dans le ménage.

- Si « Oui » : code « 1 »
- Si « Non », code « 2 » et passez à la question 10.

### **Question 9 : Recopier le code ID de l'épouse ou du mari**

### **4<sup>ÈME</sup> GRANDE COLONNE : POUR CHAQUE PERSONNE INSCRITE À 1 POSER 10-16**

Cette grande colonne comprend les sous colonnes 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16.

### **Question 10- Ou est né(e) [Nom]**

Pour le lieu de naissance de la personne dont vous citez le nom, il faut inscrire le code géographique (Voir liste des Codes Géographiques).

**Question 11- Quelle est sa nationalité actuelle ?**

Inscrire le N° de code de la nationalité de la personne en question au moment de l'enquête

- « Comorienne » : Code « 1 »
- « Malgache » : Code « 2 »
- « Française » : Code « 2 »

**Question 12- Durant les 12 derniers mois, combien de mois a-t-il (elle) été absent(te) du ménage ?**

Inscrivez le nombre de mois. Si c'est inférieur ou égal à 3 mois, passer à la sous colonne 15.

**Question 13- Raison principale de l'absence**

Si la personne est absente du ménage durant votre passage, c'est pour une des cinq raisons possibles suivantes : « Ecole », « Mariage », « Travail saisonnier », « Autre travail », « Autre ». Incrire le N° de code correspondant

**Question 14- Durant l'absence, cette personne a-t-elle vécu dans un autre ménage ?**

Si la personne en question est absente durant votre passage, il faut savoir s'il a habité dans un autre ménage.

- Si « Oui » : code « 1 »
- Si « Non » : code « 2 »

**Question 15- Membre du ménage ? (Observer les critères ci-avant définis)**

- Si « Oui » : code « 1 »
- Si « Non » : code « 2 »

**Question 16- Membre du ménage vivant à l'étranger**

Si parmi les membres du ménage, il y en a qui habitent à l'étranger, inscrivez le N° de code du pays où il réside :

- « 1 » pour la France,
- « 2 » pour Madagascar
- « 3 » pour autre pays.

**SECTION 1 - PARTIE B : MIGRATION**

Cette partie B de la section 1 traite des questions de migration. Elle concerne les membres du ménage âgés de 15 ans et plus.

Il y a 14 questions réparties dans 14 colonnes. Ces 14 colonnes sont précédées de 2 colonnes. La première rappelle les CODE ID. Rien ne doit être inscrit dans cette colonne ainsi que dans celle qui est intitulée « CODE ID DE LA PERSONNE ENQUETEE ».

**Les colonnes 1 à 8 contiennent des questions concernant les lieux d'habitation des membres du ménage.**

**Question 1 : « ETES VOUS NE A [LIEU DE RESIDENCE ACTUEL] ? »**

Le lieu de résidence est la localité où existe le ménage dont le membre enquêté réside. Autrement dit, est-ce que la personne est née là où elle est enquêtée.

Si « Oui » inscrire le code « 1 » dans la case correspondante à la ligne du N° de CODE ID

Si « Non » : code « 2 ».

**Question 2 : « AVEZ VOUS TOUJOURS RESIDE DANS CE VILLAGE/VILLE »**

Par cette question vous demandez à la personne enquêtée si elle a toujours habité dans le village ou la ville où est fixé le ménage.

Si « Oui », code « 1 », poser ensuite la même question au membre du ménage suivant.

Si « Non », code « 2 »

**Question 3 : « AVEZ VOUS DEJA VECU HORS DE CE VILLAGE/VILLE PENDANT PLUS D'UN AN ? »**

Vous demandez à la personne enquêtée si elle a déjà habité dans un autre village, une autre ville pendant plus d'un an.

Si « Oui », inscrivez le code « 1 » .

Si « Non », posez lui directement la question 6.

**Question 4 : « COMBIEN Y-A-T-IL D'ANNÉES DEPUIS QUE VOUS ÊTES PARTI POUR LA 1<sup>ère</sup> FOIS ? »**

Inscrivez uniquement le nombre d'années durant lesquelles la personne enquêtée a vécu ailleurs quand elle est partie pour la première fois ; et seulement pour la première fois.

**Question 5 : « COMBIEN DE TEMPS AVEZ-VOUS VÉCU ICI DANS CE VILLAGE DEPUIS VOTRE DERNIER RETOUR ? »**

- Si ce temps est en années, inscrivez alors le nombre d'années dans la sous colonne « ANS ». ECRIRE O DANS L'AUTRE COLONNE
- Si ce temps est en mois, inscrivez alors le nombre de mois dans la sous colonne « MOIS ». ECRIRE O DANS L'AUTRE COLONNE
- Si ce temps est en années et en mois, inscrivez alors le nombre d'année et le nombre de mois.

Par exemple :

ans	mois	
2		Si ce temps est de 2 ans
	7	Si ce temps est de 7 mois
1	5	Si ce temps est d'un an et 5 mois

Si vous obtenez une de ces trois réponses, suivez le signe (►► 7) qui vous dit de passez à la question 7.

**Question 6 : « COMBIEN DE TEMPS AVEZ-VOUS VÉCU ICI DANS CE VILLAGE/VILLE ? »**

Remplissez les sous colonnes « ANS » et « MOIS » comme dans l'exemple précédent.

- Si ce temps est en années, inscrivez alors le nombre d'années dans la sous colonne « ANS ». ECRIRE O DANS L'AUTRE COLONNE
- Si ce temps est en mois, inscrivez alors le nombre de mois dans la sous colonne « MOIS ». ECRIRE O DANS L'AUTRE COLONNE
- Si ce temps est en années et en mois, inscrivez alors le nombre d'année et le nombre de mois.

**Question 7 : « DANS QUELLE ILE, REGION OU PAYS ETRANGER AVEZ VOUS VECU AVANT DE REVENIR ICI ? »**

Voir la liste des N° de code géographique

**Question 8 : « DANS QUEL TYPE DE LIEU VIVIEZ-VOUS ? »**

Il s'agit du lieu où la personne enquêtée habitait avant. Six types de lieu sont retenus avec un code pour chacun. Inscrive le code qui correspond au type de lieu. Exemples : 3 si la personne vivait dans une petite ville ou 5 si elle vivait dans un village.

**Les colonnes 9 à 14 contiennent des questions sur les activités que menait la personne à l'endroit où elle vivait auparavant**

**Question 9 : « QUELLE ETAIT VOTRE ACTIVITE PRINCIPALE A [NOM DU LIEU] ? »**

Par cette question, la personne enquêtée doit vous dire sa principale activité au lieu où elle résidait. Inscrivez le code correspondant et aller à la question 13.

**Question 10 : « A QUEL GENRE DE COMMERCE, SERVICE OU BRANCHE APPARTENAIT VOTRE ACTIVITE ? »**

Inscrivez le code de la branche d'activité.

**Question 11 : « DANS CETTE ACTIVITE, AVIEZ VOUS UN SALAIRE ? »**

Si « Oui », code « 1 »

Si « Non » : Code « 2 » et posez la question 13

**Question 12 : « VOTRE EMPLOYEUR ETAIT : »**

Il s'agit de connaître le type d'employeur avec qui il a travaillé. S'agit-il de :

- « ÉTAT » : cela veut dire que la personne travaillait comme fonctionnaire dans l'administration publique.
- « ENTREPRISE PUBLIQUE » : Une entreprise qui appartient à l'État (comme la SNPT, la PNAC par exemple).
- « ENTREPRISE PRIVÉE » : quand elle appartient à une personne tierce.
- « AUTRE » : C'est à dire que la personne a travaillé dans une autre type d'organisation non définie ici

Inscrivez le code de chaque réponse dans la case qui correspond au CODE ID de la personne enquêtée.

**Question 13 : « QUELLE A ETE LA PRINCIPALE RAISON DE VOTRE DÉPART ? »**

Peut-être qu'il y avait plusieurs raisons qui ont poussé la personne à quitter le village/ville. Cette raison principale peut être, pour :

- « EMPLOI » : si la personne a trouvé du travail ailleurs (Code 1)
- « EMPLOI DU CONJOINT » : Le conjoint a trouvé du travail ailleurs (Code 2)
- « MARIAGE » : si la personne était partie pour se marier (Code 3)
- « AUTRE RAISON FAMILIALE » : (Code 4) si la personne était partie pour autre chose non citée
- « ETUDES » : si la personne était partie pour poursuivre ses études (Code 5)
- « SECHERESSE/GUERRE » : la sécheresse c'est quand il ne pleut pas pendant plusieurs années ou plusieurs mois. L'eau manque, les gens ne peuvent plus à mener leurs activités normales. Ce qui pousse les gens à partir vivre dans d'autres endroits. De même, quand il y a la guerre, les gens partent pour fuir les combats et se réfugier ailleurs. (Inscrire le Code 6)
- « AUTRES » : c'est si la raison principale de son départ est autre qu'une de celles qu'on vient de citer (Code 7).

Inscrivez le N° de code qui correspond à la raison principale évoquée dans la case correspondante

**Question 14 : « COMBIEN DE TEMPS AVEZ-VOUS VECU A[NOM DU LIEU]**

Vous demandez combien d'années ou de mois la personne a vécu dans le village/ la ville où il s'était installé. Inscrivez la réponse comme suit :

ans	mois	
3		Si ce temps est de 3 ans
	9	Si ce temps est de 9 mois
2	6	Si ce temps est de 2 ans et 6 mois

**SECTION 1 - PARTIE C : ENVIRONNEMENT FAMILIAL****Question 1 : Est-ce que le père de [Nom] habite dans ce ménage ?**

Si « Oui » : code « 1 »

Si « Non » : code « 2 », passez à la question 3

**Question 2 : Recopier le « CODE ID » du père**

Si le père est vivant, inscrire de nouveau CODE ID du père dans cette colonne 2 et posez directement la question 8.

**Question 3 : Est-ce que le père de [Nom] est encore vivant ?**

Si « Oui », code « 1 »

Si « Non », code « 2 »

**Question 4 : Le père de [Nom] a-t-il fréquenté l'école ?**

Vous demandez si le père de la personne dont vous citez le nom a fait l'école.

Si « Oui », code « 1 »

Si « Non », code 2, posez ensuite la question 6

**Question 5 : Quel a été son niveau d'instruction ?**

Si le père est allé à l'école, on veut savoir jusqu'à quel niveau il a arrêté ses études.

- « Primaire » : s'il a fait seulement l'école primaire : code « 1 »
- « Secondaire » : s'il est allé jusqu'au collège ou au lycée : code « 2 »
- « Supérieur » : s'il a fait des études après la bac : code « 3 »
- « Programme non formel » s'il était dans une école qui n'est pas reconnu par le gouvernement : code « 4 »
- « NSP » : si on vous répond qu'on ne sait pas : code « 5 »

**Question 6 : Est-ce qu'il a fréquenté l'école coranique?**

Est-ce que le père a fait l'école coranique ?

- Si « Oui », code « 1 »
- Si « Non », code « 2 »

**Question 7 : Quel genre de travail le père de [Nom] a fait pendant la majeure partie de sa vie ?**

- « Agriculture » : code « 1 »
- « Pêche » : s'il était pêcheur : code « 2 »
- « Commerce » : s'il était commerçant : code « 3 »
- « Administration » : s'il a travaillé dans une administration : code « 4 »
- « Construction » : s'il a travaillé dans le bâtiment : code « 5 »
- « Artisanat » : code « 6 »
- « Industrie » : code « 7 »
- « Services » : code « 8 »
- « Autres » : code « 9 »
- « NSP » : si on ne sait pas : « code 10 »

**Question 8 : Est-ce que la mère de [Nom] habite dans ce ménage?**

- Si « Oui » : code « 1 »
- Si « Non » : code 2, posez ensuite la question 11

**Question 9 : Recopier le CODE ID de la mère ?**

Inscrivez encore le CODE ID de la mère dans cette colonne 2 et passez au membre suivant du ménage

**Question 10 : Est-ce que la mère de [Nom] est encore vivante ?**

- Si « Oui » : code « 1 »
- Si « Non » : code « 2 »

**Question 11 : La mère de [Nom] a-t-elle fréquenté l'école ?**

Vous demandez si la mère de la personne dont vous citez le nom est allée à l'école.

Si « Oui », code « 1 »

Si « Non », code 2, posez ensuite la question 13

**Question 12 : Quel a été son niveau d'instruction ?**

Si la mère est allée à l'école, on veut savoir jusqu'à quel niveau elle a arrêté ses études.

- « Primaire » : s'il a fait seulement l'école primaire : code « 1 »
- « Secondaire » : s'il est allé jusqu'au collège ou au lycée : code « 2 »
- « Supérieur » : s'il a fait des études après la bac : code « 3 »
- « Programme non formel » s'il était dans une école qui n'est pas reconnu par le gouvernement : code « 4 »
- « NSP » : si on vous répond qu'on ne sait pas : code « 5 »

**Question 13 : Est-ce qu'elle a fréquenté l'école coranique?**

Est-ce que le père en question est allée à l'école coranique ?

- Si « Oui », code « 1 »
- Si « Non », code « 2 »

**Question 14 : Quel genre de travail le père de [Nom] a fait pendant la majeure partie de sa vie ?**

- « Agriculture » : code « 1 »
- « Pêche » : s'il était pêcheur : code « 2 »
- « Commerce » : s'il était commerçant : code « 3 »
- « Administration » : s'il a travaillé dans une administration : code « 4 »
- « Construction » : s'il a travaillé dans le bâtiment : code « 5 »
- « Artisanat » : code « 6 »
- « Industrie » : code « 7 »
- « Services » : code « 8 »
- « Autres » : code « 9 »
- « Ménagère » quand la mère exécute des travaux domestiques : code « 10 »
- « NSP » : si on ne sait pas : « code 11 »

SECTION 2 – HABITAT – [ intéressé : LE CHEF DE MENAGE ]

**Dans cette section, les questions sont posées non pas en colonnes mais en lignes. Il faut inscrire le code de la réponse donnée dans la case qui est face de la question.**

Cette section 2 est consacrée au logement qui abrite le ménage.

Elle est divisée en quatre parties :

- Partie A : Configuration du logement,
- Partie B : Statut d'occupation du logement,
- Partie C : Dépenses de logement,
- Partie D : Services et aménagement du logement.

**PARITE A : CONFIGURATION DU LOGEMENT**

Dans cette partie A, on cherche à recueillir des informations sur la manière dont est construit le logement. Les locaux qui servent **uniquement** aux activités d'une entreprise commerciale (boutique, atelier, remise, etc.) ne sont pas considérés comme des logements.

**Question 1 : quel est le type de logement occupé par votre ménage ?**

- Si c'est une maison individuelle en dur (c'est à dire dont les murs sont en briques ou en pierres), ou une villa. Inscrivez le code « 1 » et passez à la question 2.
- Si c'est une maison traditionnelle, c'est à dire construite en paille : code « 2 », passez à la question 3
- Si c'est un appartement, une chambre ou un studio : code « 3 » et passez à la question 5
- Quand il s'agit d'un autre type de logement, il faut le préciser et inscrire le code « 4 »

Si les membres d'un ménage occupent [ ou ont occupé ] plusieurs logements au cours des 12 derniers mois, celui où habite le chef du ménage est le **logement principal**. S'il y a en un, ou plusieurs autres logements, il (ils) forme(ent) le (les) **logement(s) annexe(s)**.

**Question 2 : Est-ce que cette maison fait partie d'une concession**

Les logements d'une concession peuvent être habités par un même ménage où plusieurs ménages.

- Si « Oui » : code « 1 »
- Si « Non » : code « 2 » et passer à la question 6

**Question 3 : Combien de bâtiments y-a-t-il au total dans la concession, y compris ceux occupés par ce ménage et ceux occupés par d'autres ménages ?**

Par cette question, on veut savoir le nombre de maisons qu'il y a dans la concession, y compris ceux occupés par le ménage que vous être entrain d'enquêter et ceux occupés par d'autres ménages. Inscrivez le nombre de maisons dans le petit rectangle.

**Question 4 : Combien de bâtiments sont occupés par ce ménage ?**

Inscrivez le nombre de maisons occupées par le ménage que vous être entrain d'enquêter dans la petite case et passez à la question 6.

**Question 5 : Est-ce que cet appartement fait partie d'une cours ou d'une concession ?**

On veut savoir si l'appartement qu'occupe le ménage que vous êtes entrain d'enquêter fait partie d'une cours ou d'une concession.

- Si « Oui », code « 1 »
- Si « Non », code « 2 »

**Question 6 : Combien de pièces le ménage occupe –t-il ?**

Il faut écrire dans le petit rectangle, le nombre de chambres qu'occupe le ménage. Sans compter la salle de bain, les toilettes et la cuisine.

**Question 7 : Quelle est la nature des murs extérieurs du logement occupés par votre ménages.**

Dans un logement, on distingue les murs intérieurs qui séparent les chambres et les murs extérieurs où sont placés les portes et les fenêtres qui s'ouvrent sur l'extérieur.

- « Dur » : quand les murs sont en briques ou en pierres : code « 1 »
- « Tôle ondulée » : quand c'est une maison en tôle : code « 2 »
- « Terre/brique de terre » : quand c'est en terre battue ou en briques de terre : code « 3 »
- « Planches, bois, » : quand les murs sont construits en planches ou en bois : code « 4 »
- « Pisé » : quand c'est un mélange de cailloux et de terre argileuse assemblée avec des branches : code « 5 »
- « Feuilles de cocotier » : code : « 6 »)
- « Autres » : si les murs sont construits autrement : code « 7 »

**Question 8 : Quelle est la nature du toit du logement occupé par votre ménage ?**

Aux Comores, les toits des maisons sont en :

- « Béton » : en ciment, fer, sable concassé : code « 1 »
- « Béton traditionnel » : ce que nous appelons « Sakafou » : code « 2 »
- « Tôle ondulée » : tôle ordinaire : code « 3 »)
- « Pailles, feuilles » : paille ou feuilles de cocotier : code « 4 »)
- « Autres » : si le toit est construit autrement, il faut préciser comment : code « 5 »

**Question 9 : Quelle est la nature du sol du logement occupé par votre ménage ?**

Dans un logement, le sol peut être en

- Ciment : code « 1 »)
- Dalfex : c'est du carreau en plastique qui se fixe avec de la colle : code « 2 »
- Carreaux : carreaux normal en céramique : code « 3 »
- Cailloux, petites pierres : quand rien n'est mis sur le sol : code « 4 »
- Terre battue : c'est de l'argile : code « 5 »
- Autres (précisez) : si le sol est par exemple en planches, il faut le préciser : code « 6 »

**Question 10 : Ce logement occupé par votre ménage sert-il également de local professionnel pour une entreprise ou industrie du ménage ?**

On veut savoir si dans le logement occupé par le ménage enquêté est partagé avec une activité professionnelle. Il s'agit par exemple d'un atelier de couture ou de menuiserie etc. pour le ménage.

- Si « Oui » : code « 1 »
- Si « Non » : code « 2 »

**PARTIE B : STATUT D'OCCUPATION DU LOGEMENT****Question 11 : Depuis combien de temps votre ménage vit-t-il dans ce logement ?**

On veut savoir depuis combien d'années, ou de mois le ménage enquêté habite dans le logement. Inscrivez le nombre d'années ou le nombre de mois dans la case correspondante.

Si c'est 3 ans et plus, il faut passer directement à la question 15

**Question 12 : Quel type de logement occupiez-vous ?**

Si le ménage vivait avant dans une autre maison, on veut savoir quelle sorte de maison c'était. Quatre réponses sont prévues :

- « Maison individuelle en dur, villa » : Une maisons appartenant au ménage avec les caractéristiques de « dure » et « villa »: code « 1 »
- « Logement traditionnel » : si c'est une maison en paille, en tôles, en planches : code « 2 »
- « Appartement, chambre, studio » : Il peut y avoir plusieurs appartement (cf définition) dans un même bâtiment. Un studio c'est une seule pièce qui a sa propre cuisinette, sa salle de bain et ses toilettes dans un bâtiment. Si c'est le cas, inscrivez le code « 3 »
- « Autres » : Non défini, il faut écrire le type et mettre le code « 4 »

**Question 13 : Combien de pièces avait ce logement ?**

Inscrivez le nombre de chambres qu'il y avait dans cette ancienne maison où vivait le ménage enquêté dans la case en face de la question.

**Question 14 : Quel était auparavant votre statut d'occupant ?**

On veut savoir si la maison dans laquelle vivait le ménage avant, lui appartenait ou s'il payait un loyer ou si on le lui donné gratuitement, par un ami par exemple. Trois réponses sont prévues :

- « Propriétaire » : si la maison appartenait au ménage : code « 1 »
- « Locataire » : si le ménage payait un loyer : code « 2 »)
- « Logement fourni gratuitement » : si la maison était prêtée par un ami : code « 3 »

**Question 15 : Est-ce que d'autres familles partagent le logement actuel avec vous ?**

Chez nous, très souvent, il arrive que deux ou plusieurs ménages partagent le même logement.

- Si c'est est vrai marquez « Oui » en indiquant le code « 1 »
- Si c'est « Non » : code « 2 »

**Question 16 : Quel est votre statut d'occupant actuellement?**

On veut savoir si la maison dans laquelle vit actuellement le ménage est à lui, s'il paye un loyer ou si quelqu'un le lui donné gratuitement. Trois réponses sont prévues et vous avez une seule possibilité de répondre. Le code correspondant sera inscrit dans la case correspondante.

- « Propriétaire » : si la maison appartient au ménage (code « 1 ») et passez à la question 23 de la partie C
- « Locataire » : si le ménage payait un loyer : code « 2 »
- « Logement fourni gratuitement » : si la maison est donnée gratuitement : code « 3 » et passez à la question 26 de la partie C

**Question 17 : Qui vous loue ce logement ?**

Si le ménage paye un loyer pour le logement, on veut savoir à qui il paye le loyer. Cinq réponses sont prévues :

- « Parent » : un membre de la famille : code « 1 »
- « Employeur privé » : si c'est au patron d'une société privée : code « 2 »
- « Gouvernement » : si la maison est un logement qui appartient à l'Etat : code « 3 »

- « Individu ou agence privé » : si c'est à un particulier ou à une agence privé : code « 4 »
- « Ne sais pas » : si la personne enquêtée ne sait pas à qui le loyer est versé : code « 5 »

### **PARTIE C : DÉPENSES DE LOGEMENT**

Cette partie est consacrée à toutes sortes de dépenses réalisées au profit du logement

#### **Question 18 : Combien le ménage paie-t-il pour la location (FC) ?**

La personne enquêtée doit vous dire le montant du loyer en Francs Comoriens. S'il vous indique le montant en Euros, vous devez convertir en Francs comorien au taux de 1 Euro = 492 Francs Comoriens.

- « Montant » : Inscrivez le montant dans la case (par exemple 50 000 FC)
- « Unité de temps » : inscrivez dans la case le code de l'unité de temps qui correspond au loyer.
  - « 1 » si le loyer est payé par jour
  - « 2 » si c'est payé chaque semaine
  - « 3 » si c'est chaque mois
  - « 4 » si c'est tous les trois mois
  - « 5 » si c'est tous les six mois
  - « 6 » si le loyer est payé à la fin de chaque année

#### **Question 19 : Est-ce que votre ménage fourni des biens ou des services en échange de ce logement ?**

Le ménage paie un loyer. Cette question permettra de savoir la nature du loyer : si, au lieu de payer en espèce ou le ménage paye son loyer en nature en donnant des biens ou en rendant des services au propriétaire.

- Si « Oui », code « 1 »
- Si « Non », code « 2 » et passez à la question 21

#### **Question 20 : Quelle est la valeur approximative de ces biens et services fournis par le ménage ?**

Si le ménage donne en effets des biens ou rendant un service comme loyer, il faut évaluer leur valeur en Franc comoriens. Inscrivez donc le montant et l'Unité de temps dans la case qui correspond comme pour la question 18.

#### **Question 21 : Est-ce que le loyer est payé partiellement ou totalement par quelqu'un ?**

On veut savoir si il y a une personne qui aide le ménage à payer son loyer tout ou une partie.

- Si « Oui » : code « 1 »
- Si « Non » : code « 2 » et passez à la question 26

#### **Question 22 : Qui paie le loyer partiellement ou totalement ?**

Si la réponse à la question 21 est « Oui », il faut dire qui paie donc le loyer. Cinq réponses possibles :

- « Parent » : un membre de la famille : code « 1 »
- « Employeur privé » : si c'est l'employeur (patron) d'une société privée : code « 2 »
- « Gouvernement » : si le loyer est payé par le gouvernement: code « 3 »

- « Individu ou agence privé » : si c'est un particulier ou à une agence privé : code « 4 »)
- « Ne sais pas » : si la personne enquêtée ne sait pas qui paie le loyer : code « 5 » et passez à la question 26

**Question 23 : Est-ce que vous ou un autre membre du ménage paie des traites de ce logement?**

Dans cette question, traite signifie tout simplement un loyer

Si « Oui », code « 1 »

Si « Non », code « 2 » et passez à la question 26

**Question 24 : Quel est le montant du dernier paiement ?**

La personne enquêtée doit vous dire combien on a payé de loyer la dernière fois. Inscrire le montant en Francs comorien dans la grande case

**Question 25 : Quelle est la fréquence de ces paiements ?**

La fréquence des paiements est le nombre fois que le loyer a été payé par unité de temps. Si c'est par exemple 3 fois par mois, inscrivez 3 dans la case en face de la mention « Nombre de fois » et 3 dans « l'Unité de temps ».

**Question 26 : Au cours des 12 derniers mois, combien avez-vous dépensé en frais de construction, réparation ou peinture (FC) ?**

Si le ménage a dépensé de l'argent pour construire le logement, le réparer ou mettre de la peinture, durant les 12 derniers mois qui ont précédé l'enquête, il faut écrire la somme dépensée, en Francs comorien, dans la case en face de la mention « Montant »

**PARTIE D : SERVICES ET AMÉNAGEMENTS DU LOGEMENT**

Cette partie doit donner des informations sur la façon dont le ménage est équipé : en meubles, en électricité, en eau, en appareils électroménager (Frigos, télévision, congélateur, cuisinière etc.)

**Question 27 : le ménage possède-t-il les biens d'équipements suivants (en état de fonctionnement) ?**

Les biens d'équipement sont choisis en inscrivant 1 si le ménage possède le bien ou 2 s'il n'en possède pas.

**Transport :**

- 1. si c'est une « Voiture »
- 2. si c'est une « Moto »
- 3. si c'est une « Mobylette »
- 4. si c'est une « Bicyclette »

**Communication/Audio**

- 5. s'il y a un « Téléphone fax »
- 6. s'il y a une « Radio/cassette »
- 7. s'il y a un « Téléviseur »
- 8. s'il y a un « Magnétoscope »

- 9. s'il y a une « Chaîne » de musique

### **Électroménager et autre bien**

L'électroménager comprend tous les appareils électriques que les ménages utilisent pour cuisiner, pour laver, pour refroidir ou congeler des choses, pour coudre, pour laver etc. Alors, si le ménage enquêté a :

- 10. Un Réfrigérateur
- 11. Un Congélateur
- 12. Un Moulinex
- 13. Un Ventilateur
- 14. Une Machine à coudre
- 15. Une Machine à laver
- 16. Une Cuisinière
- 17. Une Moustiquaire

- Si le ménage utilise le moustiquaire, le signe ► 28 indique de passer à la question 28
- Si le ménage n'utilise pas de moustiquaire, il faut passer à la question 29

### **Question 28 : La moustiquaire que vous possédez et utilisez est-elle imprégnée ?**

Une moustiquaire est imprégnée quand elle est plongée dans un produit spécial qui éloigne les moustiques quand elles veulent s'en approcher.

- Si « Oui » : code « 1 »
- Si « Non » : code « 2 »

### **Question 29 : Quelle est la source d'approvisionnement en eau pour boire du ménage?**

Par cette question, on veut savoir où le ménage prend l'eau à boire. C'est une des réponses suivantes :

- Eau du robinet dans le logement. C'est à dire à l'intérieur de la maison (Code « 1 »)
- Eau du robinet dans la cours/concession. (Code « 2 »)
- Robinet public, borne fontaine : robinet dans la rue (Code « 3 »)
- Eau de puits/Citerne du logement/cours/Concession (Propre/protégé) : quand l'eau est prise dans un puit ou une citerne qui appartient au logement, dans la cours ou dans la concession et qui est couvert (Code « 4 »), et passez à la question 31
- Eau de puit /citerne non protégé : quand le puit ou la citerne ne sont pas couverts (Code « 5 ») et passez à la question 31
- Puit/citerne public : si le puit ou la citerne n'appartient pas au ménage enquêté mais à tout le monde (Code « 6 ») et passez à la question 31
- Eau de surface : source (Code « 7 »), passez à la question 31
- Eau de source : Rivière/Ruisseau (Code « 8 »)
- Eau de source : Mare/lac, (Code « 9 »)
- Eau de pluie, Citerne : quand c'est de l'eau de pluie recueillie dans une citerne (Code « 10 »), passez à la question 32
- Camion Citerne : quand il y a un camion qui apporte l'eau dans le village ou le quartier (Code « 11 »), passez à la question 30
- Eau en bouteille : par exemple l'eau d'Evian (Code « 12 »)
- Autre (Préciser) : si l'eau à boire utilisée provient d'une source autre que celles que nous venons

de citer, il faut le préciser (Code « 13 ») et passez à la question

- Ne sais pas : si la personne enquêtée ne sais pas d'où vient l'eau que l'on boit dans le ménage, entourez le code 14

**Question 30 : Avez-vous un compteur ?**

La question est de savoir s'il y a un compteur pour mesurer l'eau consommée par le ménage. Si « Oui » est-ce qu'il est :

- Individuel : s'il appartient seulement au ménage enquêté (Code « 1 »)
- Collectif : s'il est pour plusieurs ménages ou plusieurs logement (Code 2)

**Question 31 : Quel a été le dernier montant de la dernière facture d'eau pour votre ménage (seulement votre part si le compteur est collectif ou la facture partagée) ou le montant payé a un vendeur privé (FC) ?**

Cette question permet de savoir combien le ménage a payé pour sa dernière facture d'eau si par exemple il utilise l'eau de « Ma-Mwe », ou combien il a payé si la facture est partagée avec d'autres ménages qui utilisent le même compteur ; ou combien il a payé si c'est un camion privé par exemple qui vient lui vendre l'eau.

- « Montant » : Inscrivez la somme payé dans la case (par exemple 50 000 FC)
- « Unité de temps » : inscrivez dans la case le code :
  - « 1 » si l'eau est payée par jour
  - « 2 » si c'est payé chaque semaine
  - « 3 » si c'est chaque mois
  - « 4 » si c'est tous les trois mois
  - « 5 » si c'est tous les six mois
  - « 6 » si la facture de l'eau est payé à la fin de chaque année

**Question 32 : A quelle distance de votre domicile se trouve cette source d'eau pour boire (mètres)?**

Il faut inscrire dans la case le nombre de mètres qu'il y a, à peu près, entre la maison où habite le ménage enquêté et l'endroit où il prend l'eau à boire. Si l'eau est à domicile, écrire (00).

**Question 33 : Vendez-vous de l'eau à quelqu'un d'autre ?**

- Si « Oui » : code « 1 »,
- Si « Non » : « 2 », et passez à la question 35

**Question 34 : Dans les deux dernières semaines, combien d'argent avez-vous reçu pour l'eau que vous avez vendue (FC) ?**

Si le ménage vend de l'eau, il faut inscrire dans la case la somme qu'il a reçu (en Francs comoriens), deux semaines avant votre passage, pour la vente de l'eau.

**Question 35 : Quel est le principal mode d'approvisionnement en eau qu'utilise votre ménage pour faire la lessive et se baigner ?**

Il y a aussi l'eau que les gens utilisent pour se baigner et laver leurs vêtements. Par cette question on veut donc savoir où le ménage prend cette eau. Les sources possibles sont les mêmes que pour l'eau à boire dans la question 29 :

- Eau du robinet dans le logement/Cours/Concession. C'est à dire à l'intérieur de la maison où dans la cours (Code « 1 »)
- Robinet public : robinet dans la rue (Code « 2 »)
- Eau de puits dans le logement/cours/Concession : quand l'eau est prise dans un puit ou une citerne qui appartient au logement, dans la cours ou dans la concession et qui est couvert (Code « 3 »)
- Puits public : si le puits n'appartient pas au ménage enquêté mais à tout le monde (Code « 4 »)
- Eau de surface : source (Code « 5 »)
- Eau de surface : Rivière/Ruisseau (Code « 6 »)
- Eau de surface : Mare/lac, (Code « 7 »)
- Eau de pluie, Citerne : quand c'est de l'eau de pluie recueillie dans une citerne (Code « 8 »)
- Camion Citerne : quand il y a un camion qui apporte l'eau dans le village ou le quartier (Code « 9 »)
- Autre (Préciser) : si l'eau à boire utilisée provient d'une source autre que celles que nous venons de citer, il faut le préciser (Code « 10 »)

**Question 36 : Ce mode d'approvisionnement pour faire la lessive et le bain est-il :**

- Utilisé uniquement par ce ménage ? Si « Oui » Inscrivez le code « 1 »
- Partagé ? S'il y a autres personnes ou d'autres familles qui utilisent cette même eau pour laver les vêtements et se baigner : code « 2 »

**Question 37 : Comment votre ménage se débarrasse-t-il le plus souvent de ses ordures ?**

Par cette question on veut savoir où et comment le ménage se débarrasse les ordures

- Ramassées par un camion d'ordures : code « 1 »
- Jetées : code « 2 »
- Brûlées : code « 3 »
- Enterrées : code « 4 »
- Ne sont pas jetées/restent par terre : code « 5 »

**Question 38 : Quel genre de toilette (W.C.) avez vous dans votre ménage ?**

- Chasse d'eau personnelle : s'il y a des toilettes modernes pour chacun : code « 1 »
- Chasse d'eau en commun s'il y a des toilettes modernes pour tout le ménage : code « 2 »
- Fosse/Latrines rudimentaires : s'il y a un grand trou une petite toilette simple : code « 3 »
- Fosse/Latrines améliorées : s'il y a un grand trou un petite toilette construit : code « 4 »
- Trou ouvert : code « 5 »
- Seau : code « 6 »
- Pas de toilette/nature : s'il n'y a pas de toilette du tout : code « 7 »
- Autre (préciser) : code « 8 »

**Question 39 : Ce genre de toilette est-il :**

- Utilisé uniquement par ce ménage ? Si « Oui » code « 1 »

- Partagé ? S'il y a d'autres personnes ou d'autres ménages qui l'utilisent : code « 2 »

**Question 40 : Quelle est la principale source d'éclairage de votre logement ?**

Par cette question, on veut savoir le genre de lumière utilisé souvent par le ménage la nuit.

- Électricité : code « 1 »
- Générateur individuel : si c'est par un groupe électrique : code « 2 », et passez à la question 43
- Générateur collectif : si c'est par un groupe électrique qui appartient à plusieurs personnes ou à plusieurs ménages, à tout le village, au quartier ou à toute la ville : code « 3 », et passez à la question 43
- Lampe à pétrole/Gaz : si c'est une lampe qui fonctionne avec du pétrole ou avec du gaz : code « 4 » et passez à la question 43
- Bougie/Torche : passez à la question 43
- Néant : si le ménage n'a pas de lumière du tout la nuit : code « 6 »

**Question 41 : Avez-vous un compteur ?**

Il s'agit du compteur pour mesurer la quantité d'électricité consommée :

- Collectif : si c'est pour plusieurs ménages (code « 1 »)
- Individuel : si le compteur appartient au ménage seul (code « 2 »)

**Question 42 : Quel était le dernier montant de votre facture d'électricité pour votre ménage ?**

Inscrivez dans la case la somme d'argent payée (En francs Comoriens) la dernière fois pour l'électricité.

**Question 43 : A combien de mois de consommation correspond cette facture ?**

Inscrire le nombre de mois correspondant à la facture.

**Question 44 : Quel est le combustible le plus souvent utilisé par le ménage pour la préparation des repas ?**

Un combustible est tout ce qui sert à faire feu

- Bois : Inscrivez le code « 1 » dans la case si le ménage utilise du bois
- Charbon de bois : code « 2 » si le ménage fait la cuisine avec du charbon de bois, et passez à la section 3
- Gaz : code « 3 » si c'est avec du gaz et passez à la section 3
- Pétrole : code « 4 » si le ménage utilise du pétrole pour faire la cuisine et passez à la section 3
- Électricité : code « 5 » si le ménage utilise des réchauds ou une cuisinière électrique et passez à la section 3
- Autre - Préciser : code « 6 » si ce n'est pas avec un de ces combustibles et passer à la section 6.

**Question 45 : Comment le ménage s'approvisionne-t-il en bois?**

Si le ménage utilise des fagots pour faire la cuisine, comment obtient-il ce fagots ?

- Cueillette/Ramassage : si on va le chercher au champs ou autour de la maison : Code « 1 »
- Achat : si le ménage achète les fagots : code « 2 » et passez à la section 3

**Question 46 : Quelle est la distance et le temps nécessaire pour aller chercher le bois ?**

- Distance (Km) : Inscrire le nombre de kilomètres (à peu près) dans la case
- Temps heures : Inscrire le nombre d'heures (à peu près) qu'un membre du ménage met pour aller chercher les fagots
- Temps minutes : Inscrire le nombre de minutes qu'un membre du ménage met (à peu près) pour aller chercher les fagots

**Question 47 : Quelle est la fréquence de ramassage du bois ?**

Il s'agit de savoir combien de fois le ménage va ramasser des fagots

- Nombre de fois : Inscrire « 3 » si c'est par exemple 3 fois
- Unité de temps : inscrivez dans la case le code :
  - « 1 » si le bois est ramassé par jour
  - « 2 » si le bois est ramassé par semaine
  - « 3 » si le bois est ramassé par mois
  - « 4 » si le bois est ramassé tous les trois mois
  - « 5 » si le bois est ramassé tous les six mois
  - « 6 » si le bois est ramassé par année

**SECTION 3 : ÉDUCATION****PARTIE A : ÉDUCATION GÉNÉRALE**

Cette section est consacrée aux questions relatives à l'éducation, c'est à dire l'instruction de la population. Cette partie A concerne l'éducation en générale. Nous avons au total 16 questions réparties dans des colonnes comme dans la section 1. Les 10 premières question sont à la page 3.1. Les questions 11 à 16 sont à la page 3.2.

Sont concernés par les membres du ménage qui sont âgés de 3 ans ou plus, même quand ils ne sont pas là au moment de votre passage.

Avant la troisième colonne qui contient la première question, il y a deux autres colonnes :

- La première reprend les codes d'identification (CODE ID) des membres du ménage
- Dans la deuxième, il faut inscrire de nouveau le CODE ID de la personne enquêtée

**Pour chaque question posée, la réponse est un code. Il faut écrire ce code dans la case qui correspond à la ligne du CODE ID de la personne.**

**Remarque : la formule [NOM] signifie le nom du membre du ménage dont vous parlez. Ce membre peut être présent ou absent au moment de votre passage**

**Question 1 : Est-ce que [Nom] a déjà fréquenté l'école [y compris maternelle & centre de formation] ?**

Si « Oui » : Code « 1 ». Si la personne dont vous citez le nom est âgée de 30 ans ou moins, passez à

la question 4. Si elle a plus de 30 ans, passez de la question 2 à 4  
Si « Non » : Code « 2 » et passez à la question 4

**Question 2 : Quelle a été la dernière classe terminée ?**

Voir la liste des codes de scolarisation page 3.2

**Question 3 : Quel est le certificat ou diplôme le plus élevé obtenu ?**

Voir Codes des diplômes page 3.2

**Question 4 : Est-ce que [Nom] a fréquenté l'école coranique ?**

La question se répond par OUI ou NON. Maintenant, il faut observer les cas spécifiques :

Si « Oui » : code « 1 »

Si « Non » : code « 2 »

**Pour les membres du ménage âgés de plus de 30 ans :**

- Si la réponse à la question 2 est inférieur à « 8 » dans la liste des codes de scolarisation ou si la réponse à la question 3 c'est le code « 1 », il faut passer à la question 38.
- Si la réponse à la question 2 est supérieur à 7 dans la liste des codes de scolarisation ou si la réponse à la question 3 est supérieure à « 2 », il faut passer à la question 42

**Si la personne est âgée de moins de 30 ans, il faut passer à la question 5. Cependant, si la réponse à la question 1 est le code « 2 », passer directement à la question 38.**

**Question 5 : Est-ce que [Nom] a fréquenté l'école au cours des 12 derniers mois?**

On veut savoir si le membre du ménage en question est allé à l'école au cours des 12 derniers mois.

- Si « Oui » : Code 1
- Si « Non » : Code 2, et passez à la question 8

**Question 6 : Quelle a été la classe fréquentée (la plus haute)?**

Si la personne en question est effectivement allée à l'école, jusqu'à quelle classe elle est allée ?

Voir Code de scolarisation pour la réponse

**Question 7 : Quel type d'établissement [Nom] a fréquenté?**

Cinq réponses prévues. Si l'une des modalités est possible alors ça nous ramène directement à la question 9:

- Public : si c'est une école appartenant à l'État (Code 1)
- Privé : si c'est une école appartenant à des personnes privées (Code 2)
- École coranique : (Code 3)
- Madrasa : si c'est une école coranique structurée, où il y a des divisions (Code 4)
- Autre (préciser) : si c'est un autre type d'établissement, il faut le préciser

### **Question 8 : Pourquoi n'a-t-il pas été à l'école les 12 derniers mois?**

On veut savoir la raison pour laquelle le membre du ménage n'est pas allé à l'école durant les 12 derniers mois qui précèdent l'enquête.

- Renvoi : s'il est renvoyé par l'école (Code 1)
- Fin Études : s'il a déjà terminé les études (Code 2)
- Travail : si c'est pour travailler et gagner sa vie (Code 3)
- Coût : si l'école coûte trop cher (Code 4)
- Refus des parents : si les parents ne veulent pas qu'il aille à l'école (Code 5)
- Absence d'école : s'il n'y avait pas d'école dans les environs (Code 6)
- Abandon : s'il a tout simplement cessé d'aller à l'école lui-même (Code 7)
- Autre : s'il y avait une autre raison

Toutefois, si la réponse à la question 5 est « 2 » et la réponse à cette question (8) est « 2 » aussi on passera directement à la question « 16 ».

### **Question 9 : Combien de temps vous faut-il chaque jour pour aller à l'école et en revenir ?**

On veut évaluer le temps moyen qu'il faut à un Comorien pour se rendre à l'école à pied. Ce qui permettra la longue d'améliorer la carte scolaire. Evaluer alors prudemment le temps que l'enfant met en quittant le domicile jusqu'à l'arrivée au portail de l'école. Les moments passés dans la rue pour se reposer ne doivent pas être comptabilisés.

- Inscrire dans la sous colonne « H » le temps en heure et,
- Inscrire dans la sous colonne « Min » le temps en minute

### **Question 10 : Combien a été dépensé par votre ménage au cours des 12 derniers mois pour l'éducation de [Nom] pour ?**

La colonne de cette question est divisée en sous colonnes qui vont de A à H pour désigner les différentes types de dépenses. Ici, chaque lettre de l'alphabet correspond à une sorte de dépense.

- A. Cotisation des parents d'élèves : mettez 0 dans si rien n'a été dépensé pour ça, « NSP » si on ne connaît pas exactement la somme dépensée,
- B. Uniforme et tenue pour le sport : mettez 0 si rien n'a été dépensé pour ça, « NSP » si on ne connaît pas exactement la somme dépensée
- C. Livres et fournitures scolaires : mettez 0 si rien n'a été dépensé pour ça, « NSP » si on ne connaît pas exactement la somme dépensée
- D. Transports scolaire : mettez 0 si rien n'a été dépensé pour ça, « NSP » si on ne connaît pas exactement la somme dépensée
- E. Cantine, nourriture et logement : mettez 0 si rien n'a été dépensé pour ça, « NSP » si on ne connaît pas exactement la somme dépensée
- F. Frais de scolarité et d'instruction : mettez 0 si rien n'a été dépensé pour ça, « NSP » si on ne connaît pas exactement la somme dépensée
- G. Autres (Clubs et manifestations) : mettez 0 si rien n'a été dépensé pour ça, « NSP » si on ne connaît pas exactement la somme dépensée
- H. Total seulement si absence de détails : si on ne vous donne que la somme globale dépensée, écrivez cette somme. Mais dans ce cas, écrivez NSP dans les autres sous colonnes

**Question 11 : Qui paie la majorité des dépenses scolaires engagées ?**

- Père : Si c'est le père de l'enfant qui paie seul les frais scolaires ( Code "1")
- Mère : Si c'est la mère de l'enfant qui paie seul les frais scolaires ( Code « 2 »)
- Les deux : c'est à dire le père et la mère payent ensemble les frais scolaires de l'enfant (Code « 3 »)
- Autre membre du ménage : Quelqu'un d'autre qui n'est ni le père ni la mère et qui est membre du ménage (Code « 4 »)
- Autre parent : Quelqu'un d'autre qui n'est ni le père ni la mère et qui n'est pas membre du ménage (Code « 5 »)
- Autre non apparenté : Quelqu'un qui n'est pas membre du ménage, et qui n'est pas un parent à l'enfant (Code « 6 »)

**Question 12 : Avez vous reçu une bourse au cours des 12 derniers mois ?**

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 13 : A combien s'est élevée cette bourse pour les derniers mois ?**

Si la personne en question avait une bourse durant les 12 derniers mois précédent votre passage, il faut écrire le montant de cette bourse en Francs Comorien. Si la bourse était donnée en Euros, il faut convertir en calculant 1 Euro = 492 Francs comoriens

**Question 14 : Combien d'heures de classe avez vous manqué la semaine dernière ?**

Par cette question, on veut savoir le nombre d'heures de cours que la personne enquêtée n'a pas assisté durant la semaine qui a précédé votre passage. Mettez le nombre d'heures. Si la semaine qui a précédé votre passage faisait partie des vacances, mettez « 0 »

**Question 15 : Est-ce [Nom] a fréquenté l'école l'année dernière [depuis le mois de septembre 2001] (lire 2003)?**

C'est pour savoir si la personne dont vous citez le nom est allé à l'école l'année passée depuis le mois de septembre 2001 (**depuis le début de l'année scolaire précédente 2003 ?**)

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 16 : Avez-vous terminé vos études ?**

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »

SECTION 3 : EDUCATION

PARTIE B : CURSUS

Le « Coursus » signifie niveau des études. Dans cette partie B de la section 3 sont posées des questions sur les études au niveau Primaire, Secondaire et techniques etc. Le niveau primaire

comprend les questions 17 à 23. Les questions 24 à 29 sont pour le niveau Secondaire. Les questions 30 à 33 concernent la formation technique. Les questions 34 à 37 sont les études universitaires (page 3.4 du questionnaire) et 38 à 49 c'est au sujet de l'alphabétisation et de l'apprentissage (page 3.4 du questionnaire).

**Question 17 : Quelle a été la classe du primaire la plus haute achevée ?**

C'est à dire quelle est la dernière classe du Primaire que la personne a fréquenté ? Voir code de scolarisation page 3.2

**Question 18 : Avez-vous eu une interruption de plus d'un trimestre pendant vos études?**

Est-ce que la personne était absente de l'école primaire pendant plus de 3 mois ?

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 » et passez à la question 20

**Question 19 : Quelle a été la durée de cette interruption ?**

Inscrivez le nombre d'année ou le nombre de mois si la personne était absente de l'école primaire pendant plus de 3 mois

**Question 20 : Avez-vous redoublé une classe à l'école primaire ?**

Si « Oui » : Code « 1 »

Si « Non » : Code « 2 », passez à la question 22

**Question 21 : Combien de fois avez-vous en tout redoublé à l'école primaire ?**

Inscrivez par exemple « 3 » si la personne a redoublé 3 fois dans le Primaire

**Question 22 : Le dernier établissement primaire fréquenté était-il : ?**

- Public : si c'est une école de l'État (Code « 1 »)
- Privé : si c'est une école privée (Code « 2 »)
- École coranique : si c'est une école primaire coranique (Code « 3 »)
- Autre : Code « 4 »

**Question 23 : Avez-vous obtenu un certificat d'études primaires ?**

Le « Certificat d'Études Primaires » est le diplôme que l'on obtient quand on finit l'école primaire.

Si « Oui » : Code « 1 »

Si « Non » : Code « 2 »,

**Question 24 : Avez-vous fréquenté une école secondaire ?**

C'est pour savoir si la personne a étudié dans un collège ou dans un lycée.

- Général seulement : si c'est une école secondaire d'enseignement général (Code « 1 »)
- Technique seulement : si c'est une école secondaire d'enseignement technique (Code « 2 »), passez à la question 32

- Les deux : si on a suivi l'enseignement général et technique à la fois (Code « 3 »)
- Aucune : si la personne n'a jamais été dans un lycée ou dans un collège (Code « 4 »)

**Question 25 : Quelle a été la classe du secondaire la plus haute achevée ?**

Voir Codes scolarisation page 3.2 pour la classe la plus élevée que la personne a achevée dans le Secondaire

**Question 26 : Avez-vous redoublé une classe du Secondaire ?**

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », passez à la question 28

**Question 27 : Combien de fois en tout avez-vous redoublé ?**

Indiquer le nombre fois classe que vous avez repris durant vos études secondaires

**Question 28 : Quel est le brevet ou le diplôme le plus élevé obtenu ?**

Voir Code des diplôme page 3.2

**Question 29 : Le dernier établissement secondaire fréquenté était-il :**

- Public : si c'est un collège ou un lycée du gouvernement (Code « 1 »)
- Privé : si c'est un collège ou un lycée privé (Code « 2 »)
- Coranique : si c'est un collège ou un lycée d'enseignement coranique comme par exemple les « Ma-anhadi » (Code « 3 »)
- Autre : Code « 4 »

**Question 30 : Avez-vous fréquenté une école secondaire technique ou professionnelle ?**

Une école technique, est destinée à l'enseignement des métiers spécialisés comme la mécanique, l'électronique, la plomberie etc.

Si « Oui » : Code « 1 »

Si « Non » : Code « 2 », passez à la question 34

**Question 31 : Quelle est la classe la plus haute achevée de l'enseignement technique ou professionnel**

Voir Codes de scolarisation page 3.2

**Question 32 : Quel est le certificat ou diplôme le plus élevé obtenu ?**

Il s'agit du Certificat ou Diplôme que la personne a obtenu à l'école d'enseignement technique ou professionnelle. Il faut aussi voir les Codes pour les diplômes à la page 3.2

**Question 33 : Cet établissement technique ou professionnel était :**

- Public : si c'est une école technique et professionnel du gouvernement (Code « 1 »)

- Privé : si c'est une école technique et professionnel privé (Code « 2 »)
- Coranique : si c'est une école technique et professionnel d'enseignement coranique (Code « 3 »)
- Autre : Code « 4 »

SECTION 3 : EDUCATION

PARTIE B : CURSUS/PARTIE C : ALPHABETISATION -APPRENTISSAGE

**Question 34 : Avez-vous fréquenté un établissement d'enseignement supérieur ?**

Un établissement d'enseignement supérieur est un établissement où l'on poursuit les études après le (niveau) baccalauréat : par exemple l'Université, un institut, une école spécialisée comme l'ancien ENAC etc.

Si « Oui » : Code « 1 »

Si « Non » : Code « 2 », passez à la question 42

**Question 35 : Pendant combien de temps ?**

Inscrire le nombre d'années durant lesquelles la personne a passé dans cet enseignement supérieure.

**Question 36 : de quel type était cet établissement ?**

- École normale : (Code « 1 »)
- Université : (Code « 2 »)
- École supérieure : comme l'ENAC ou l'école de santé (Code « 3 »)
- Autre : Code « 4 », précisez

**Question 37 : Quel est le diplôme le plus élevé que vous avez obtenu ?**

Voir les Codes des diplôme page 3.2 du questionnaire. Indiquer le code et aller à la question « 42 »

**Question 38 : Pouvez-vous lire un petit texte comme une lettre ?**

Cette question c'est pour savoir si la personne est capable de lire une simple lettre

« Oui, Arabe » : si la personne la lire en Arabe (Code « 1 »)

« Oui, Como-Arabe » : si la personne peut lire en comorien écrit en alphabet arabe (Code « 2 »)

« Oui, Français » : si la personne peut lire la lettre en Français (Code « 3 »)

« Oui, Autre « : si la personne peut lire la lettre dans une autre langue, par exemple en Swahili (Code « 4 »)

« Non » : si la personne n'est pas capable de lire du tout (Code « 5 »), passez à la question 40

**Question 39 : Pouvez écrire une lettre ?**

« Oui, Arabe » : si la personne la lire en Arabe (Code « 1 »)

« Oui, Como-Arabe » : si la personne peut lire en comorien écrit en alphabet arabe (Code « 2 »)

« Oui, Français » : si la personne peut lire la lettre en Français (Code « 3 »)

« Oui, Autre « : si la personne peut lire la lettre dans une autre langue, par exemple en Swahili (Code « 4 »)

« Non » : si la personne n'est pas capable d'écrire (Code « 5 »), passez à la question 41

**Question 40 : Avez-vous suivi un cours d’alphabétisation ?**

- « Oui » : Code « 1 »
- « Non » : Code « 2 »

**Question 41 : Pouvez-vous faire des calculs par écrit ?**

- « Oui » : Code « 1 »
- « Non » : Code « 2 »

**Question 42 : Êtes-vous ou avez vous été en apprentissage ?**

On veut savoir si la personne enquêtée apprend ou a déjà appris un métier

- « Oui , à présent » : s’il apprend le métier durant votre passage (Code « 1 »)
- « Oui, dans le passé » : si la personne a déjà appris un métier avant votre passage (Code « 2 »)
- « Non » : Code « 3 », passez à la question 47

**Question 43 : Depuis combien de temps avez-vous été ou êtes-vous en apprentissage ?**

Inscrire le nombre d’années dans la sous colonne « Ans », ou le nombre de mois dans la sous colonne « Mois »

**Question 44 : Quel métier principal avez-vous appris ?**

- Menuisier : Code « 1 »
- Maçon : Code « 2 »
- Couturier : Code « 3 »
- Pêcheur : Code « 4 »
- Mécanicien : Code « 5 »
- Électricien : Code « 6 »
- Electronicien : Code « 6 »
- Peintre : Code « 7 »
- Autre : Préciser si c’est par exemple plombier, cordonnier etc. (Code « 8 »)

**Question 45 : Avez-vous payé pour cette formation ?**

Est-ce que la personne a payé quelque chose pour apprendre son métier ?

- « Oui , en nature » : si elle a donné des biens ou a rendu un service en échange (Code « 1 »)
- « Oui, en espèce » : si elle a payé avec de l’argent (Code « 2 »)
- « Oui, les deux » : si elle a payé avec des biens, des services et de l’argent (Code « 3 »)
- « Non », la formation été gratuite, code « 4 » et aller à la question 47

**Question 46 : Combien avez-vous payé ?**

Écrire le montant payé (En francs comoriens) pour apprendre le métier. Dans le cas où la formation a été payée en nature, évaluer la valeur du paiement.

**Question 47 : Avez-vous participé à des stages de courte durée (Moins de 6 mois) ?**

- « Oui » : Code « 1 »
- « Non » : Code « 2 », passez ensuite à un autre membre du ménage

**Question 48 : Pendant combien de mois en tout avez vous suivi des stages ?**

La stage est une formation qui sert à améliorer ou consolider des connaissances acquise lors d'une formation. On peut suivre un stage pendant et après l'apprentissage (employée ou chômage). Inscrivez donc le nombre total de mois de stage si la personne a fait des stages.

**Question 49 : Quel était le sujet principal de cette formation ?**

Est-ce que la formation portait sur :

- Administration : travail de bureau (Code « 1 »)
- Gestion : (Code « 2 »)
- Informatique : savoir utiliser l'outil informatique dont l'ordinateur (Code « 3 »)
- Marketing : savoir faire de la publicité (Code « 4 »)
- Enseignement : dans l'enseignement - par exemple organisation pour devenir instituteur ou professeur (Code « 5 »)
- Médecine : (Code « 6 »)
- Autre (Précisez) : par exemple sport (Code « 7 »)

*Section 4 : santé*

*Partie A : situation sanitaire au cours des deux dernières semaines*

Cette section concerne tous les membres du ménage. Cette partie A contient 21 questions. Les questions 1 à 13 figurent sur la page 4.1 du questionnaire. Les questions 14 à 21 sont sur la page 4.2 du questionnaire.

Inscrivez le « CODE ID » à la deuxième petite colonne « Code ID de la personne enquêtée ».

**Question 1 : Au cours des deux dernières semaines, avez-vous souffert d'une maladie ou d'une blessure ?**

Par cette question vous demandez à la personne enquêtée si elle était malade ou si elle était blessé au cours des deux semaines qui ont précédé votre passage. Il faut nuancer en ce qui concerne la blessure pour les personnes qui se déclarent blessées.

- Si « Non » : Code « 1 », passez à la question 7
- Si « Maladie » : la personne était malade : Code « 2 »
- Si « Blessure » : la blessure était blessée : Code « 3 »
- Si « Les deux » : la personne était à la fois malade et blessée : Code « 4 »

**Question 2 : Quelle est cette maladie ?**

Inscrire le numéro de code de la maladie (Voir Codes maladies page 4.2 de l'enquêteur)

**Question 3 : Depuis quand cette maladie/blessure a-t-elle commencé ?**

Depuis combien de temps la personne est malade ou est blessée ?

- Si depuis les « 2 dernières semaines », Code « 1 »
- Si depuis « 2-4 semaines » Code « 2 »
- Si depuis « 1-6 mois, Code « 3 »
- Si depuis « 8-12 mois, Code « 4 »
- Si « > 1 an », c'est plus d'un an, Code « 5 »

**Question 4 : Au cours des deux dernières semaines, combien de jours avez vous été malade ou blessé ?**

Nous voulons savoir le nombre de jours durant lesquels vous avez souffert de cette maladie ou blessure. (Ecrivez le nombre de jours).

**Question 5 : Au cours des deux dernières semaines, avez-vous dû interrompre vos activités à cause de cette maladie ou blessure ?**

On veut savoir si la personne avait arrêté de travailler parce qu'elle était malade ou blessée.

- Si « Oui », Code « 1 »
- Si « Non », Code « 2 » et passez à la question 7

**Question 6 : Pendant combien de jours**

Inscrire le nombre de jours durant lesquels la personne avait arrêté de travailler à cause de sa maladie ou de sa blessure.

**Question 7 : Au cours des deux dernières semaines, avez-vous consulté un médecin, visité un centre de santé, ou vu un guérisseur ?**

On cherche comprendre si la personne était partie chez un médecin pour se faire consulter ou tout simplement si la personne s'était rendue à un centre de santé, pour des problèmes de santé. Aussi, on cherche comprendre si la personne était partie chez un guérisseur (une personne qui soigne les gens avec des méthodes traditionnelles) pour se faire consulter, pour des problèmes de santé.

Répondre par « OUI » ou par « NON » :

- Si « Oui », Code « 1 »
- Si « Non », Code « 2 » et passez à la question 18

**Question 8 : Au cours de cette visite, qui avez-vous consulté ?**

- Si « Guérisseur », Code « 1 »
- Si « Médecin », Code « 2 »
- Si « Infirmière », Code « 3 »
- Si « pharmacien », Code « 4 »
- Si « Sage-femme », code « 5 »
- Si « Autre » (Précisez) : (par exemple la personne a été chez marabout), Code « 7 »

**Question 9 : quelle a été la raison de cette consultation [ou de la consultation la plus récente, si plusieurs] ?**

Si la personne a été voir un médecin c'était pourquoi ? Si la personne l'a été plusieurs fois les deux semaines qui ont précédé votre premier passage, tenez compte de la dernière visite seulement.

- « Bilan » : si c'était pour faire un bilan de santé : Code « 1 »
- « Maladie » : si la personne était malade : Code « 2 »
- « Blessure » : si la personne était blessée : Code « 3 »
- « Vaccination » : si c'était pour se faire vacciner : Code « 4 »
- « Soins prénatals » : si c'était pour une visite avant un accouchement : Code « 5 »
- « Soins Post natals » : si c'était une visite médicale après un accouchement : Code « 6 »
- « Autre (Précisez) » : si c'était par exemple c'était pour demander un certificat médical : Code « 7 ».

**Question 10 : Où la consultation a-t-elle eu lieu ?**

Où la personne enquêtée a été pour se faire consulter ?

- « Hôpital » : si c'était à l'hôpital : Code « 1 »
- « Dispensaire » : si c'était dans un petit poste de santé comme il y en a dans les villages : Code « 2 »
- « Pharmacie » : si c'était dans une pharmacie : Code « 3 »
- « Clinique » : si c'était dans une clinique : Code « 4 »
- « Centre PMI » : si c'était dans centre de santé où l'on soigne les mamans et leurs enfants. PMI signifie « Protection Maternelle et Infantiles ». Inscrivez le Code « 5 »
- « Maternité » : si c'était à la maternité, Code « 6 »
- « Chez la personne consultée » : Le malade ou la blessée se déplace pour rencontrer la personne consultée chez lui (chez le médecin, le guérisseur, la sage femme etc. ) : Code « 7 »
- « Chez le malade » : La personne consultée se déplace au domicile du malade ou de la personne blessée : Code « 8 »
- « Autre, Précisez » . Pour les cas non citées ici : Code « 9 »

**Question 11 : S'agit-il d'une consultation privée ou publique ?**

- « Publique » : Code « 1 »
- « Privé » : Code « 2 »

**Question 12 : Combien avez-vous payé pour la consultation ?**

Inscrire le montant payé par le malade quand il a fait une consultation. Si le montant est payé en Euro, il faut le convertir en Francs Comoriens (1 Euro = 492 FC).

**Question 13 : Combien avez-vous payé pour aller et venir de cette consultation ?**

On veut savoir combien la personne a payé pour le transport en allant et en revenant de chez la personne consultée. Inscrire le montant payé pour le transport aller et retour en francs Comoriens.

**Question 14 : Combien de temps vous a-t-il fallu pour la trajet de la consultation ?**

Inscrire la durée du trajet (nombre de jours s'il a passé plusieurs jours, nombre d'heures s'il a mis

plusieurs heures) pour aller consulter sa personne : médecin, infirmier, sage femme, guérisseur etc.

**Question 15 : Au cours des deux dernières semaines, [Nom] a séjourné dans un hôpital ou un centre médical au cours des deux dernières semaines ?**

Vous demandez donc si le membre du ménage a passé un séjours (a été hospitalisé) à l'hôpital ou au centre de santé.

- Si « Oui », Code « 1 »
- Si « Non », Code « 2 », et passez à la question 18

**Question 16 : Combien de nuits [Nom] a passé à l'hôpital ou au centre médical au cours des deux dernières semaines ?**

Si la personne a effectivement passé des jours à l'hôpital ou au centre de santé, Inscrire le nombre de nuits qu'il y a passé.

**Question 17 : Combien [Nom] a payé ou aura à payer pour le temps passé à l'hôpital ou le centre médical au cours des deux dernières semaines ?**

Inscrire la somme qu'il a (aurait) dépensée durant les nuits passées à l'hôpital.

**Question 18 : Au cours des 12 derniers mois, [Nom] a été hospitalisé à cause des maladies ou blessure ?**

Le terme important ici c'est **12 derniers mois**. Est-ce que le membre du ménage dont vous citez le nom a été hospitalisé, durant les 12 derniers mois qui ont précédé l'enquête ?

- Si « Oui », Code « 1 »
- Si « Non », Code « 2 »

**Question 19 : Au cours des 12 derniers mois, [Nom] a-t-il acheté des médicaments ou des fournitures médicales ?**

La question est de savoir si le membre du ménage dont vous citez le nom a acheté des médicaments ou d'autres choses médicales

- Si « Oui », Code « 1 »
- Si « Non », Code « 2 », passez à la partie B de cette section

**Question 20 : Combien [Nom] a payé pour ces médicaments et ces fournitures médicales ?**

Si la réponse à la question 19 est « Oui », il faut écrire le montant dépensé en Francs Comoriens

**Question 21 : Qui a payé les dépenses [y compris les consultations et les séjours à l'hôpital si cela a été le cas] ?**

Nous allons classé les personnes qui contribuent au paiement des frais de consultation (selon l'importance de l'apport de la personne). Une personne qui contribuent plus aura la plus grande note sur 10.

- Chaque modalité en ligne se repère en colonne selon le code. La colonne (1) contiendra la

note du « membre du ménage » qui a contribué au paiement des frais. La colonne (2) contiendra la note de « autre parent », la colonne (3) contiendra la note de « Etat », la colonne (5) contiendra celle de « Employeur » et la colonne (5) contiendra la note de « autre, à préciser ».

- **Coder en 10è : la somme en ligne des contribution = 10 ?**

Selon sa contribution, je note membre du ménage (4), Etat (3) et autre (3). La somme = 10 et les deux autres n'ont pas contribué.

#### SECTION 4 : SANTÉ

##### PARTIE B : SOINS PRÉNATALS ET VACCINATIONS AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS

**Cette section concerne les enfants âgés de 7 ans et moins. La personne à enquêter doit être la mère ou le membre du ménage adulte qui s'occupe des enfants**

Cette partie B de la section 2 pose des questions sur la santé des enfants surtout la vaccination. Elle a en tout 8 questions.

#### **Question 1 : Est-ce que [Nom] a été vacciné ?**

Nous allons entamer une petite conversation sur la vaccination de vos enfants. Pour commencer on aimerait savoir si chacun de vos enfants est vacciné qui a 7 et moins a été vacciné ?

- Si « Oui », Code « 1 »
- Si « Non », Code « 2 », passez à la question 8

#### **Question 2 : Y-a-t-il un certificat ou un carnet de vaccination pour [Nom] ?**

Pour l'enfant qui est vacciné, est-ce qu'il possède un carnet de vaccination ?

- Si « Oui », Code « 1 », passez à la question 3
- Si « Non », Code « 2 », passez à la question 4

#### **Question 3 : Reportez les renseignements mentionnés sur le carnet ou le certificat de vaccination ?**

Il y a cinq vaccins pour les enfants : BCG, VPO, Polio, HEP B, Rougeole. Certains de ces vaccins nécessitent plusieurs doses comme pour le Polio, chaque enfant peut avoir fait Polio1, Polio2 ou Polio3. On s'intéresse uniquement à une seule dose, la dernière. Si l'enfant a fait la dernière dose, veut dire qu'il a fait sa vaccination. Pour un vaccin qui a une seule dose le problème ne se pose pas, comme le BCG et la rougeole. Et, à partir du carnet ou du certificat de vaccination de l'enfant en question, vous remplissez ces colonnes.

Vous répondez non :

- « Oui » : l'enfant a reçu la dose indiquée, Code « 1 »
- « Non » : l'enfant n'a pas reçu la dose indiquée, Code « 2 »

Ensuite, vous précisez l'année de la vaccination. On écrira seulement les deux derniers chiffres de l'année.

**Question 4 : L'un des vaccins a-t-il été donné à [Nom] au cours des 12 derniers mois ?**

On doit répondre à cette question comme pour la question 3. Sauf que c'est pour savoir si l'enfant en question a eu un des vaccins durant les 12 derniers qui ont précédé l'enquête. Cependant, une modalité est ajoutée (NSP = Ne Sait Pas). En effet, comme l'enfant n'a pas de carnet de vaccination (cf. q2), la personne en charge peut oublier si un vaccin a été injecté à l'enfant ou pas. Aussi, on ne demande pas l'année par souci d'efficacité.

**Question 5 : Où cette vaccination a-t-il eu lieu ?**

On veut savoir l'endroit où l'enfant a été pour se faire vacciner.

- « Centre médical » : Code « 1 »
- « Hôpital » : Code « 2 »
- « Privé » : si c'était dans une clinique privée, Code « 3 »
- « Campagne » : si c'était durant une campagne de vaccination, Code « 4 »
- « École » : si l'enfant a été vacciné à l'école, Code « 5 »
- « PMI » : si l'enfant a été vacciné au Protection Maternel et Infantile, Code « 6 »
- « PS » : si l'enfant a été vacciné dans un Poste de Santé, Code « 7 »
- « CS » : si l'enfant a été vacciné dans un Centre de Santé, Code « 8 »
- « Poste Mobile » : si l'enfant a été vacciné à partir d'un poste de santé ambulancier, Code « 9 »

**Question 6 : Combien avez-vous dû payer pour cette vaccination ?**

Si le vaccin n'est pas gratuit, inscrire le montant payé pour faire vacciner l'enfant (En francs comoriens). Après cette question il faut poser les mêmes questions pour un autre enfant.

**Question 7 : Pour quoi [Nom] a été vacciné ?**

Si l'enfant dont vous citez le nom a été vacciné, on veut savoir pour quelle raison :

- « Crainte des maladies » : si on craint que l'enfant peut être attrapé par une maladie : Code « 1 ».
- « Un voisin/Frère a en parlé » : La personne en charge de l'enfant a eu écho de la vaccination par quelqu'un et il a envoyé son enfant : Code « 2 »
- « Personnel de santé m'en a parlé » : La personne en charge de l'enfant a eu écho de la vaccination par quelqu'un du domaine : Code « 3 »
- « Un leader communautaire m'en a parlé » : La personne en charge de l'enfant a eu écho de la vaccination par un leader communautaire : Code « 4 »
- « Travailleur ONG m'en a parlé » : La personne en charge de l'enfant a eu écho de la vaccination par quelqu'un qui travaille dans une ONG : Code « 5 »
- « Autre (à préciser) » : s'il y a une autre raison non citée : Code « 6 »

**Question 8 : Pour quoi [Nom] n'a pas été vacciné ?**

Si l'enfant dont vous citez le nom n'a pas été vacciné, on veut savoir pour quelle raison :

- « Trop jeune » : si l'enfant n'avait pas encore l'âge pas se faire vacciner : Code « 1 ». En fait, ceci ne peut pas être une raison car un enfant doit être vacciné le jour même où il est né.
- « Rumeurs sur les vaccins » : si la mère ou la personne responsable a entendu une mauvaise campagne sur les vaccins : Code « 2 »
- « Pas de Poste de Vaccination » Pas de Poste de Vaccination dans le village : Code « 3 »
- « PV éloigné » : si le Poste de vaccination est trop loin : Code « 4 »

- « Pas de moyens » : si la famille n'a pas d'argent pour aller vacciner l'enfant : Code « 5 ». ça peut être les frais de transport ou l'achat du vaccin quand c'est vendu ou les deux
- « pas de vaccins » : s'il y a plus de vaccins au centre ou au poste de santé : Code « 6 »  
Quand le centre de santé est en rupture de stock
- « Crainte de piqûre » : Si la personne en charge ne fait pas confiance aux piqûres. Il s'agit de la crainte de recevoir la piqûre : Code « 7 »
- « Crainte de vaccin » : Si la personne en charge ne fait pas confiance aux vaccins. Il s'agit de la crainte du vaccin lui même : Code « 8 »
- « Les vaccinateurs n'arrivent pas au village » : Code « 9 »
- « L'enfant/la femme prend de risque » : Code « 10 »
- « Trop chargé » : La personne en charge n'a pas le temps disponible pour amener l'enfant au poste de vaccination : Code « 11 »
- « Autres » : Autre raison non évoquée : Code « 12 »

*Section 4 : santé*

*Partie c : soins post natal*

Les soins post-natals sont les soins que doit recevoir l'enfant après sa naissance. Il y a au total 11 questions pour cette partie C.

**Cette partie C concerne les enfants âgés de 5 ans et moins. La personne à enquêter doit être la mère ou le membre du ménage adulte qui s'occupe des enfants.**

**Question 1 : Avez-vous apporté [Nom] à un centre médical pour des soins post-natals au cours des 12 derniers mois?**

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non, » : Code « 2 », et passez à la question 5

**Question 2 : Combien de fois a-t-il été amené à la consultation ?**

Inscrire le nombre de fois que l'enfant dont vous citez le nom a été amené chez le médecin, l'infirmier ou la sage-femme etc..

**Question 3 : Avez-vous dû payer pour la consultation ?**

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « No, » : Code « 2 », et passez à la question 5

**Question 4 : Combien payez-vous en général pour une consultation ?**

Si la personne enquêtée dit qu'elle paye de l'argent à chaque fois qu'elle amène l'enfant en consultation, inscrire le montant payé (en francs comoriens).

**Question 5 : Avez-vous allaité [Nom] ?**

Par cette question vous demandez si l'enfant prenait le lait du sein de sa mère.

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « No, » : Code « 2 », et passez à la question 9

**Question 6 : A quel âge a-t-il/elle été sevré(e) ?**

Sevrer un enfant c'est lui interrompre l'allaitement. Ecrire l'âge en mois (même si c'est en année, il faut faire la conversion). Si l'enfant reçoit encore le lait maternel, inscrire le code 99. Toutefois, il faut vérifier si la réponse pour la question 14 est « 1 ».

**Question 7 : A quel âge a-t-il/elle reçu une alimentation liquide (sauf eau) autre que le lait maternel pour la première fois ?**

On veut savoir à quel âge l'enfant on a commencé à recevoir de l'aliment liquide (par exemple un peu de jus, un peu de soupe). On considère pas l'eau comme aliment liquide. Inscrire « 5 » si c'est par exemple à 5 mois. Si l'enfant ne reçoit pas de l'aliment liquide, inscrire le code « 99 »

**Question 8 : A quel âge a-t-il/elle reçu de l'eau pour la première fois ?**

Il faut donner l'âge à partir duquel l'enfant a commencé à prendre de l'eau. Inscrire « 4 » si on vous dit par exemple que c'est à 4 mois. Généralement, la réponse doit être donnée en jour, tâcher de le convertir en mois.

**Question 9 : A quel âge a-t-il/elle reçu une alimentation solide autre que le lait maternel pour la première fois?**

On veut savoir à quel âge l'enfant a commencé à manger des aliments « solide » comme par exemple du riz ou du manioc etc. Inscrire l'âge en mois. Si l'enfant ne mange pas encore des aliments solide, inscrire « 99 ».

**Question 10 : L'enfant [Nom] participe-t-il/elle à un programme alimentaire de la communauté ?**

On veut savoir si la mère ou une autre personne de la famille amène l'enfant à un endroit où les enfants regroupés, peuvent prendre de la nourriture communautaire. En exemple, on peut citer les centres de récupération.

- Si « oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 11 : Qui s'occupe de [Nom] le plus souvent pendant la journée?**

- « Adulte masculin » : si c'est un homme adulte qui s'occupe de l'enfant : Code « 1 »
- « Adulte féminin » : si c'est une femme adulte qui s'occupe de l'enfant : Code « 2 »
- « Enfant masculin » : si c'est un garçon du ménage qui s'occupe de lui : Code « 3 »
- « Enfant féminin » : quand c'est une fille du ménage qui s'occupe de lui : Code « 4 »
- « Autre, (spécifier) » : si c'est une autre personne, il faut le préciser et mettre le code « 5 »

## SECTION 4 : SANTÉ

## PARTIE D : FECONDITE - SOINS POST NATALS - CONTRCEPTION

Cette partie D de la section 4 traite des question liées donc aux méthodes de contraception. Il y a en tout 24 questions pour cette section. Les question 1 à 15 sont à la page 4.5 du questionnaire. Les questions 16 à 28 sont à la page 4.6 du questionnaire.

**Il faut poser les questions à chaque femme du ménage âgée de 15 à 49 ans. Chaque femme doit répondre aux questions elle-même. Il y- a des questions que le chef de ménages ne peut pas répondre et il faut rencontrer la concernée.**

**Question 1 : Avez-vous déjà été enceinte?**

- Si « oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », passez à la question 21

**Question 2 : Avez-vous déjà donné naissance à un enfant même s'il n'a vécu que quelques heures?**

On veut savoir si la femme a déjà accouché même si l'enfant est mort quelques heures après l'accouchement.

- Si « oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », passez à la question 8

**Question 3 : Combien de filles avez-vous eu ?**

Inscrire le nombre de filles que la femme a eu, jusqu'ici.

**Question 4 : Combien de garçons avez-vous eu ?**

Inscrire le nombre de garçons que la femme a eu, jusqu'ici.

**Question 5 : Je voudrais être sûr. Vous avez bien eu [nombre d'enfants] au total ?**

On veut vérifier le total d'enfants que la femme a eu en tout, sans que l'enquêtée ne pense qu'on est entrain de douter de sa bonne volonté. Le nombre de filles et le nombre de garçons donne le total d'enfant qu'elle. Par exemple 3 fille et 2 garçons, cela fait au total 5 enfants. Il faut lui, demander donc si elle a bien 5 enfants pour ne pas se tromper

**Question 6 : Combien de filles sont encore vivantes ?**

Demander si toutes les filles qu'elle a eu sont encore en vie. Si oui écrire le nombre de ses filles. Si non demander celles qui sont vivantes et écrire le nombre.

**Question 7 : Combien de garçons sont encore vivants ?**

Demander si tous les garçons qu'elle a eu sont encore en vie. Si oui écrire le nombre de ses garçons. Si non demander ceux qui sont vivants et écrire le nombre.

**Question 8 : Avez-vous eu d'autres grossesses qui ne sont pas terminées par des naissances vivantes ?**

Par cette question, on veut savoir si la femme a eu des grossesses qui n'ont pas abouti à des naissances vivantes. Un enfant est né vivant quand il a crié après la naissance.

- Si « oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », passez à la question 10

**Question 9 : Combien de grossesses de ce genre avez-vous eu ?**

Par cette question, on veut savoir le nombre de grossesses que la femme a eu et qui ont abouti à des morts nés. Un enfant est considéré mort né s'il n'a pas crié (n'a pas fait de geste) après la naissance. Inscrire donc le nombre d'enfants mort-nés.

**Question 10 : Êtes-vous enceinte actuellement ?**

- Si « oui » : Code « 1 », passez à la question 15
- Si « Non » : Code « 2 »,

**Question 11 : Au cours des 12 derniers mois, avez-vous été enceinte ?**

Vous demandez à la femme si elle était enceinte durant les 12 derniers mois qui ont précédé l'enquête.

- Si « oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », passez à la question 21

**Question 12 : Comment cette grossesse s'est-elle terminée ?**

Si la femme était enceinte durant les 12 derniers mois qui ont précédé l'enquête, elle doit vous dire la suite de sa grossesse, parce qu'elle a déjà accouché. La grossesse s'est terminée par :

- « Naissance vivante » : l'enfant est né vivant : Code « 1 ». Ceci ne veut pas dire forcément que l'enfant est actuellement vivant.
- « Mort-né » : l'enfant est né mort : Code « 2 ». L'enfant est forcément mort. Il n'est plus en vie.
- « > 7 mois » : si la grossesse avait plus de 7 mois, passez à la question 15
- « Fausse couche » : si la grossesse s'est arrêté en chemin, Code 3, passez à la question 15
- « Autre, (préciser) » Code 4

**Question 13 : Cet enfant est-il encore vivant ?**

Si l'enfant de cette grossesse est né vivant, on veut savoir s'il est encore vivant au moment de votre passage

- Si « oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », passez à la question 15

**Question 14 : Allaitiez-vous actuellement ?**

Est-ce que la maman allaite encore son bébé avec son sein.

- Si « oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », vérifier la réponse de la question 6 de la partie C

**Question 15 : Pendant cette grossesse avez-vous reçu des soins prénatals ?**

On veut savoir si la femme a eu des visites médicales durant cette grossesse qu'elle eu les 12 mois qui ont précédé l'enquête. Généralement, une femme doit subir trois visites durant la grossesse (3<sup>ème</sup> mois, 6<sup>ème</sup> mois et au 8-9<sup>ème</sup> mois), sauf s'il s'agit d'une grossesse à problème.

- Si « oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », passez à la question 20

SECTION 4 : SANTÉ

PARTIE D : SOINS POST NATALS- CONTRCEPTION (SUITE ET FIN)

**C'est la suite de la partie D. Rappelons que chaque femme doit répondre aux questions elle-même.**

**Question 16 : Où avez reçu ces soins ?**

- « Clinique privée » : Code « 1 »
- « Centre de soins prénatals » : si c'est un centre spécialisé autre que la maternité où les femmes enceintes vont faire des visites comme le PMI de Mbouéni : Code « 2 »
- « Hôpital » : Code « 3 »
- « Maternité » : Code « 4 »
- « Chez le praticien » : Code « 5 »
- « Autre, préciser » : précisez si c'est par exemple chez une accoucheuse traditionnelle : Code « 6 »

**Question 17 : Qui vous a prodigué ces soins ?**

Prodiguer des soins à quelqu'un c'est tout simplement le soigner s'il est malade. On veut donc savoir qui a soigné la femme que vous enquêtez.

- « Guérisseur » : si c'est quelqu'un qui soigne avec des pratiques traditionnelles : Code « 1 »
- « Médecin » : si c'est un docteur : Code « 2 »
- « Dentiste » : le dentiste est le docteur qui soigne les dents : Code « 3 »
- « Infirmière » : Code « 4 »
- « Pharmacien » : Code « 5 »
- « Sage-femme » : Code « 6 »
- « Autre, préciser » précisez si c'est par exemple chez une accoucheuse traditionnelle : Code « 6 »

**Question 18 : Combien des fois êtes-vous allé à la consultation ?**

Inscrire le nombre de fois que la femme que vous enquêtez a fait des consultations durant sa grossesse.

**Question 19 : Combien avez-vous payé pour la première consultation prénatale ?**

Si le femme a dû payé un service dans sa première consultation, inscrire la somme qu'elle a payée en Francs comoriens pour la visite, passez à la question 21.

**Question 20 : Pour quelle raison n'êtes-vous pas allé à la consultation ?**

Si elle n'est pas allée à la consultation, on veut savoir pour quoi.

- « Manque de moyen : si elle dit qu'elle n'avait pas d'argent : Code « 1 »
- « Pas CM » : Pas de centre médical, Code « 2 »
- « CM Eloigné » : Centre Médical Trop Eloigné, Code « 3 »
- « Pas nécessaire » : La femme ne juge pas important de faire de consultations pour sa grossesse. Code « 4 »
- « Autre » : Autre motif qui explique pourquoi la femme n'a pas fait de consultation.

**Question 21 : Utilisez-vous actuellement [vous et votre partenaire] un moyen de contrôle de naissances ?**

Le partenaire c'est le conjoint « ou le copain ». Est-ce que le couple a adopté un contrôle de naissance, c'est-à-dire éviter les grossesses non désirées. Il existe à ce sujet plusieurs méthodes. On veut alors savoir si ce couple pratique une méthode connue.

- Si « Oui » : code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », posez ensuite les questions à la femme suivante

**Question 22 : Quelle méthode de contrôle principale utilisez-vous actuellement ?**

Il s'agit d'identifier la méthode de contrôle des naissances qu'elle utilise avec son mari ou son copain.

- « Pilule » : si la femme prend une pilule qui l'empêcherait de tomber enceinte : Code « 1 »
- « Préservatif » : s'ils utilisent le condom : Code « 2 »
- « UID » : ..... Code « 3 »
- « Injection » : si la femme fait des piqûres qui empêche de tomber enceinte : Code « 4 »
- « Lavement » si la femme utilise une méthode pour nettoyer l'intérieur après les rapports sexuels : Code « 5 »
- « Autre méthode scientifique » : Code « 6 »
- « Contingence périodique » : ..... Code « 7 »
- « Retrait » : si le mari sort son sexe au moment de l'éjaculation : Code « 8 »
- « Abstinence » : s'ils s'arrêtent de faire l'amour : Code « 9 »
- « Stérilisation femme » : quand la femme a adopté une méthode de stérilisation pour ne plus tomber enceinte : Code « 10 »
- « Stérilisation homme » : quand le mari a adopté une méthode de stérilisation pour ne plus enceinter la femme : Code « 11 »
- « Autre, précisez » : S'ils utilisent une autre méthode non citée, citer la et mettre le Code « 12 »

**Question 23 : Combien avez-vous payé pour cela au cours du dernier mois ?**

Parmi toutes ces méthodes de contraception, il en a qui sont payant. Cette question 23 doit donc être posée si la réponse à la question 22 est « 1 » ou « 2 », « 3 », « 4 », « 6 », « 10 » et « 11 ». Inscrire la somme payé en francs comorien pour acquérir la méthode de contrôle de naissance, qu'ils utilisent.

**Question 24 : Où avez-vous obtenu ce moyen contraceptif ?**

Cette question doit être posée si la réponse à la question 22 est de « 1 » à « 4 », ou « 4 », « 6 », « 10 » et « 11 ». On veut déterminer l'endroit qui fournit la méthode de contrôle de naissance. S'agit-il de :

- « Clinique privée » : Code « 1 »
- « Centre de soins prénatals » : si c'est un centre spécialisé autre que la maternité où les femmes peuvent faire des visites comme le PMI de Mbouéni : Code « 2 »
- « Hôpital » : Code « 3 »
- « Maternité » : Code « 4 »
- « Chez le praticien » : Code « 5 »
- « ASCOBEF » : c'est l'« Association Comorienne pour le Bien Être de la Famille » qui dispose d'un centre de soins qui fournit plusieurs services dont les méthodes de contrôle de naissance. Code « 6 »
- « Autre, préciser » : s'ils ont le moyen contraceptif dans un autre endroit, insister pour qu'ils vous disent où avant de mettre le Code « 7 »

**Question 25 : Est-ce que [NOM] a reçu 2 doses de VAT?**

Le VAT est le vaccin contre le tétanos. La femme doit recevoir 2 doses au moins pour dire qu'elle est protégée.

- Si « oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », passez à la question 28

**Question 26 : Où cette vaccination a-t-elle eu lieu?**

Déterminer le lieu de la vaccination :

« CM » : Centre Médical (Code 1)

« Hôpital » : (Code 2)

« Privée » : Un lieu privé qui fait les vaccins antitétanique (Code 3)

« Campagne » : Le vaccin est administré durant une campagne de vaccination (Code 4)

« PMI » : Il s'agit du centre de Protection Maternité et Infantile de Mbouéni (Moroni) – (Code 5)

« PS » : Poste de Santé – (Code 6)

« CS » : Centre de Santé – (Code 7)

« Poste Mobile » : Il s'agit d'un poste de vaccination ambulante qui fait la vaccination antitétanique. (Code 8)

« Autre, à préciser » : Autre méthode non citée, préciser et coder – (Code 9)

**Question 27 : Pourquoi [NOM] a été vacciné?**

Déterminer les raisons de la vaccination. Quand une femme cherche à se faire vacciner, elle a bien ses raisons, dont nous cherchons à les identifier.

Cette liste est au bas de la page courante :

- « Crainte des maladies » : si on craint que l'enfant peut être attrapé par une maladie : Code « 1 ».
- « Un voisin/Frère a en parlé » : La personne en charge de l'enfant a eu écho de la vaccination par quelqu'un et il a envoyé son enfant : Code « 2 »
- « Personnel de santé m'en a parlé » : La personne en charge de l'enfant a eu écho de la

- vaccination par quelqu'un du domaine : Code « 3 »
- « Un leader communautaire m'en a parlé » : La personne en charge de l'enfant a eu écho de la vaccination par un leader communautaire : Code « 4 »
- « Travailleur ONG m'en a parlé » : La personne en charge de l'enfant a eu écho de la vaccination par quelqu'un qui travaille dans une ONG : Code « 5 »
- « Autre (à préciser) » : s'il y a une autre raison non citée : Code « 6 »

**Question 28 : Pourquoi [NOM] n'a pas été vacciné?**

- « Trop jeune » : si l'enfant n'avait pas encore l'âge pas se faire vaccine : Code « 1 ». En fait, ceci ne peut pas être une raison car un enfant doit être vacciné le jour même où il est né.
- « Rumeurs sur les vaccins » : si la mère ou la personne responsable a entendu une mauvaise campagne sur les vaccins : Code « 2 »
- « Pas de Poste de Vaccination » Pas de Poste de Vaccination dans le village : Code « 3 »
- « PV éloigné » : si le Poste de vaccination est trop loin : Code « 4 »
- « Pas de moyens » : si la famille n'a pas d'argent pour aller vacciner l'enfant : Code « 5 ». ça peut être les frais de transport ou l'achat du vaccin quand c'est vendu ou les deux
- « pas de vaccins » : s'il y a plus de vaccins au centre ou au poste de santé : Code « 6 »  
Quand le centre de santé est en rupture de stock
- « Crainte de piqûre » : Si la personne en charge ne fait pas confiance aux piqûres. Il s'agit de la crainte de recevoir la piqûre : Code « 7 »
- « Crainte de vaccin » : Si la personne en charge ne fait pas confiance aux vaccins. Il s'agit de la crainte du vaccin lui même : Code « 8 »
- « Les vaccinateurs n'arrivent pas au village » : Code « 9 »
- « L'enfant/la femme prend de risque » : Code « 10 »
- « Trop chargé » : La personne en charge n'a pas le temps disponible pour amener l'enfant au poste de vaccination : Code « 11 »
- « Autres » : Autre raison non évoquée : Code « 12 »

*SECTION 4 : SANTÉ*

*PARTIE E : MALADIES : VIH/SIDA*

Le VIH ( .. ) est le virus qui transmet le SIDA (Système Imuno Déficience Acquis) dans le corps.

Il y a en tout 16 question à poser sur le VIH/SIDA.

**Cette partie E de la section 4 membre du ménage, homme et femme âgé de 15 ans et plus.  
Chaque membre doit répondre pour lui-même.**

**Question 1 : Avez-vous entendu parlé du virus VIH ou d'une maladie qui s'appelle le SIDA ?**

Si « Oui », : Code « 1 »

Si « Non » : Code « 2 », poser les question à la personne suivante

**Question 2 : Quelles sont les sources d'information qui vous ont le plus appris sur le SIDA ?**

On va noter les sources d'informations selon leur importance en matière d'information sur le VIH/SIDA. On va noter sur 10. Comprenons qu'une source d'information peut avoir 0 tout comme une source peut avoir 10, s'elle est seule. Le total ligne doit être égal à 10.

Chaque modalité se réfère en colonne par sa lettre correspondante (A, B, ....., J). On note maintenant pour chaque modalité selon l'individu.

Une source d'information c'est tout ce qui permet de savoir ce qui se passe.

- « Radio » : code « 1 »
- « TV » : Télévision : code « 2 »
- « Journaux/Magazines » : code « 3 »
- « Prospectus /Affiches : code « 4 »
- « Mosquées/Églises » : code « 5 »
- « École/Professeur » : code « 6 »
- « Réunion de la communauté » : code « 7 »
- « Ami(e)/Parents » : code « 8 »
- « Lieu de travail » : code « 9 »
- « Autre » : code « 10 »

**Question 3 : Y-a-t-il quelque chose qu'une personne puisse faire pour ne pas attraper le virus VIH, celle qui cause le SIDA?**

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », posez la question 8
- Si « NSP » : Ne sait pas : Code « 3 », posez la question 8

**Question 4 : Peut-on se protéger du virus du SIDA en ayant seulement un partenaire sexuel non infecté qui n'a aucun autre partenaire ?**

On veut savoir si le fait de faire l'amour toujours avec une même personne qui n'a pas le virus VIH peut empêcher de ne pas avoir le SIDA

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »
- Si « NSP » : Ne sait pas : Code « 3 »

**Question 5 : Peut-on se protéger du virus du SIDA en utilisant correctement un condom lors de chaque rapport sexuel ?**

Un condom est une capote. Par cette question on veut savoir si on peut éviter d'attraper le virus du SIDA quand on utilise la capote en faisant l'amour.

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »
- Si « NSP » : Ne sait pas : Code « 3 »

**Question 6 : Peut-on se protéger du virus du SIDA en s'abstenant complètement de rapports sexuels ?**

Est-ce qu'on peut éviter le SIDA en ne faisant plus l'amour ?

- Si « Oui » : Code « 1 »

- Si « Non » : Code « 2 »
- Si « NSP » : Ne sait pas : Code « 3 »

**Question 7 : Est-ce que quelqu'un peut contracter le virus du SIDA par ?**

Est-ce que quelqu'un peut attraper le virus du SIDA par :

- « Les moustiques »
- « Les moyens surnaturels »

Vous avez deux sous colonnes (A pour les moustiques et B pour les moyens surnaturels). Pour chacune de ces deux modalités, répondez par :

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »
- Si « NSP » : Ne sait pas : Code « 3 »

**Question 8 : Une personne en bonne santé peut-elle avoir en fait le virus du SIDA ?**

Croyez vous qu'une personne bien portante peut avoir le virus du SIDA. Autrement dit peut on avoir le virus du SIDA et être en bonne santé?

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »
- Si « NSP » : Ne sait pas : Code « 3 »

**Question 9 : Le virus du SIDA peut-il être transmis de la mère à l'enfant ?**

On veut savoir si une mère qui a le virus du SIDA peut le transmettre à son enfant

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », ensuite aller à la question 11
- Si « NSP » : Ne sait pas : Code « 3 », ensuite aller à la question 11

**Question 10 : Selon quelle(s) modalité(s) le virus du SIDA peut se transmettre de la mère à l'enfant ?**

On veut savoir comment une mère peut transmettre le virus du SIDA à son enfant.

- « Durant la grossesse » : c'est à dire quand l'enfant est encore dans le ventre de sa mère
- « Accouchement » : c'est à dire au moment de l'accouchement
- « Allaitement » : en lui donnant le sein

Vous avez trois sous colonnes (A pour « Durant la grossesse » et B pour « Accouchement » et C pour l'« Allaitement »). Pour chacune de ces deux modalités, répondez par :

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 11 : Pensez-vous qu'un porteur du virus du SIDA qui travaille [Ex : épicier, enseignant ...] puisse continuer son activité ?**

Est-ce que une personne qui a le virus du SIDA peut travailler ?

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »
- Si « NSP » : Ne sait pas : Code « 3 »

**Question 12 : Avez-vous effectué le test pour savoir si vous aviez le SIDA ?**

Vous demander à la personne que vous enquêtez si elle a fait une analyse de son sang pour savoir si elle a le virus du SIDA.

Si « Oui » : Code « 1 », posez la question 14

Si « Non » : Code « 2 »

**Question 13 : Connaissez-vous un lieu où vous pouvez faire le test du SIDA ?**

Le lieu, généralement veut dire laboratoire qui peut être privé ou au sein des milieux hospitaliers.

Si « Oui » : Code « 1 »

Si « Non » : Code « 2 »

**Question 14 : La fait de connaître le SIDA a-t-il changé votre comportement sexuel ?**

On va coder les sources d'informations en inscrivant « 1 » si la réponse est positive. Comprenons que chaque réponse peut avoir 1 ou rien.

Chaque modalité se réfère en colonne par sa lettre correspondante (A, B, ....., H). On note maintenant pour chaque modalité, selon l'individu.

Les modalités :

- « Rapports pas commencé » : On n'a pas encore commencé les rapports sexuels..... A
- « Arrêté rapports » : Il a arrêté les rapports sexuels..... B
- « Utilise condom » : Il utilise les condoms pour se protéger, parce qu'il a peur..... C
- « Un(e) seul(e) partenaire » : Il a conservé un ou une seul (e) partenaire ..... D
- « Réduit les partenaires » : Il avait plusieurs partenaires et il a réduit le nombre..... E
- « Aucun chang » : aucun changement (Il n'a pas changé son comportement sexuel)..... F
- « Autre, précisez » ..... G
- « NSP » : Ne sait Pas (Il se rend pas compte si son comportement a changé ou non) ..... H

**Question 15 : Votre dernier rapport sexuel était ?**

Est-ce que vous avez fait l'amour la dernière fois avec

- « Part régulier » : si c'est avec un partenaire régulier, c'est à avec lequel vous faites toujours l'amour (Code 1)
- « Connaissance » : si c'est avec quelqu'un que vous connaissez (Code « 2 »)
- « Pour argent » : si c'est pour de l'argent (Code « 3 »)
- « Quelqu'un d'autre » : si c'est avec quelqu'un d'autre (Code « 4 »)

**Question 16 : Lors de ce rapport, un condom a-t-il été utilisé ?**

Demandez si la personne a utilisé une capote quand il a fait l'amour pour la dernière fois

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »

*SECTION 5 : OCCUPATION ET EMPLOI DU TEMPS**PARTIE A : LISTE DES OCCUPATIONS DES 12 DERNIERS MOIS*

Ici le mot occupation fait allusion au travail. Cette section 5 contient donc des questions sur l'occupation des membres du ménage et comment ils passent leur temps en général.

La partie A est consacré aux travaux effectués durant les 12 derniers mois qui ont précédé l'enquête. Elle a en tout 18 questions. Les questions 1 à 9 sont à la page 6.1 du questionnaire. Les questions 10 à 18 sont sur la page 6.2 du questionnaire.

**Cette partie C concerne les membres du ménage âgés de 7 ans et plus.**

**Question 1 : Au cours des 12 derniers mois, avez-vous travaillé pour un salaire ou toute autre forme de rémunération ?**

Une rémunération est ce qu'on reçoit en contre partie d'un travail fourni.

- Si « Oui » : Code « 1 », posez la question 5
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 2 : Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu de l'argent (ou un paiement en nature) grâce à un emploi à propre compte, par exemple une activité commerciale ?**

Par cette question, on veut savoir si la personne enquêtée a gagné de l'argent ou autre chose après avoir travaillé pour lui-même pendant les 12 derniers mois qui ont précédé l'enquête.

- Si « Oui » : Code « 1 », posez la question 5
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 3 : Au cours des 12 derniers mois, avez-vous travaillé dans une ferme, sur un champ ou gardé un troupeau ?**

Est-ce que la personne a cultivé ou surveillé des animaux durant les 12 derniers ?

- Si « Oui » : Code « 1 », posez la question 5
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 4 : Au cours des 12 derniers mois, avez-vous travaillé sans être rémunéré pour une entreprise appartenant à un membre de votre famille ?**

Demandez à la personne enquêtée si elle a travaillé gratuitement pour la famille ou à un membre de la famille.

- Si « Oui » : Code « 1 », posez la question 5
- Si « Non » : Code « 2 », passez à la partie F de la section 5

**Question 5 : Au cours des 12 derniers mois, à quel genre de travail avez-vous consacré le plus de temps ?**

Il faut inscrire le travail principal et son numéro de code (Voir Code dans la liste des professions)

**Question 6 : Au cours des 12 derniers mois, avez vous exercé un autre genre de travail (en dehors de l'occupation principale) ?**

Si par exemple la personne est un maçon, demandez lui s'il a fait un autre travail au cours des 12 derniers mois.

- Si « Oui » : Code « 1 »,

- Si « Non » : Code « 2 », posez la question 10

**Question 7 : Décrivez la nature du travail ?**

- « Occupation 2 » : le deuxième (en terme de temps consacré) travail qu'elle a fait après le travail principal
- « Occupation 3 » : le troisième (en terme de temps consacré) travail qu'elle a fait après le travail principal
- « Occupation 4 » : le quatrième (en terme de temps consacré) travail qu'elle a fait après le travail principal

Voir la liste CITO 88 des professions

**Question 8 : Avez-vous exercé l'une de ces occupations en même temps que votre occupation principale ?**

Est-ce que la personne a effectué deux travaux à la fois (principal et un secondaire) autrement dit est-ce que la personne a effectué un des travaux cités à la question 7 en plus de son travail principal ?

- Si « Oui » : Code « 1 »,
- Si « Non » : Code « 2 », posez la question 10

**Question 9 : Quelles sont les occupations effectuées en même temps que votre occupation principale ?**

C'est à dire quels sont les travaux que la personne fait simultanément à son travail principal. Les codes seront naturellement ceux de la question 7 et on les reprendre, quand le cas se présente.

*SECTION 5 : OCCUPATION ET EMPLOI DU TEMPS*

*PARTIE A LISTE DES OCCUPATIONS DES 12 DERNIERS MOIS (SUITE DE LA PAGE 6.1)*

**Question 10 : Combien de semaines entières, au cours des 12 derniers mois, avez-vous travaillé ? [y compris les congés payés et la maladie]**

Quand on travaille, on a normalement droit à des semaines de repos. Mais on touche son salaire pour ces semaines de repos. C'est ce que l'on appelle les congés payés. Si on tombe malade (durant le travail) et l'on justifie sa maladie par exemple par un certificat médical, on a naturellement droit au salaire des jours de maladie.

Inscrivez donc le nombre de semaines durant lesquelles la personne a été occupé.

**Question 11 : Pour combien de ces semaines (Q.10) étiez-vous disponible pour un travail supplémentaire ?**

Quand le travail n'occupe tout le temps disponible, on a tendance à rechercher un autre travail pour maximiser les revenus. Si par exemple la personne a fait son travail principal pendant 30 semaines durant les 12 derniers mois, demandez lui s'il y avait parmi ces 30 semaines des semaines où il pouvait faire un autre travail en plus du principal. Inscrivez par exemple « 4 » si elle pouvait faire un autre travail pendant 4 de ces 30 semaines.

**Question 12 : Pour combien de ces semaines (Q.10) n'étiez-vous pas disponible pour un travail supplémentaire ?**

C'est la complémentaire à la question 11. Inscrivez par exemple « 26 » si elle vous dit qu'elle ne pouvait pas faire un autre travail en plus de son travail principal pendant 26 semaines sur les 30 évoquées.

**Question 13 : Combien de semaines au cours des 12 derniers mois avez-vous travaillé seulement une partie de la semaine ?**

S'il y a des semaines où il a travaillé seulement quelques jours par semaine, demandez lui donc le nombre de ces semaines

**Question 14 : Pour combien de ces semaines (Q.13) étiez-vous disponible pour un travail supplémentaire ?**

Si pour la question 13 elle vous dit qu'il y a eu 10 semaines où il n'a travaillé que quelques jours par semaine, demandez lui : combien parmi ces 10 semaines il pouvait faire un autre travail en plus de son travail habituel.

**Question 15 : Pour combien de ces semaines (Q.13) n'étiez-vous pas disponible pour un travail supplémentaire ?**

C'est la complémentaire à la question 14. Si pour la question 13, elle vous dit qu'il y a eu 10 semaines où il n'a travaillé que quelques jours par semaine, demandez lui de vous dire combien parmi ces 10 semaines il ne pouvait pas faire un autre travail en plus de son travail habituel.

**Question 16 : Pour combien de semaines au cours des 12 derniers mois n'avez vous pas du tout travaillé ?**

Inscrire le nombre de semaines durant lesquels il n'a pas du tout travaillé.

**Question 17 : Pour combien de ces semaines (Q.16) étiez-vous disponible pour un travail ?**

Si pour la question 16, la personne enquêtée vous dit qu'elle n'a pas du tout travaillé 7 semaines au cours des 12 derniers mois, demandez lui combien de ces 7 semaines il pouvait faire un autre travail.

**Question 18 : Pour combien de ces semaines (Q.16) n'étiez-vous pas disponible pour un travail ?**

Si pour la question 16, la personne enquêtée vous dit par exemple qu'elle n'a pas du tout travaillé 7 semaines au cours des 12 derniers mois, demandez lui combien de ces 7 semaines il ne pouvait pas faire un autre travail.

*SECTION 5 : OCCUPATION ET EMPLOI DU TEMPS*

*PARTIE B : CARACTERISTIQUES DE L'OCCUPATION PRINCIPALE*

Dans cette partie B, on pose des questions pour bien déterminer l'occupation principale des membres du ménage de 7 ans et plus. Il y a en tout 43 question à poser concernant les membres du ménage. Les

questions 1 à 9 sont à la page 6.3 du questionnaire. Les questions 10 à 19 sont présentées à la page 6.4, les questions 20 à 32 à la page 6.5 et les questions 33 à 43 à la page 6.6.

**Cette partie « B » concerne les membres du ménage âgés de 7 ans et plus**

**Inscrivez, en haut de la page, 2<sup>ème</sup> ligne - à droite, le travail principal que la personne vous a dit en répondant à la question 5 de la partie A.**

**Question 1 : Pratiquez-vous toujours ce travail ?**

Demandez lui s'il fait toujours ce travail

- Si « Oui » : Code « 1 », posez directement la question 3
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 2 : pourquoi ne faites vous plus ce travail ?**

S'il ne fait plus ce travail, il doit vous donner une raison parmi lesquelles :

- « Licencié » : si le patron l'a renvoyé : Code « 1 »
- « Travail achevé » : si le travail est terminé : Code « 2 »
- « Travail saisonnier » : si par c'est un travail qui se fait juste durant une période : Code « 3 »
- « Entreprise fermée » : Code « 4 »
- « A trouvé ou préféré un autre travail » : Code « 5 »
- « Autre » : si c'est pour une autre raison, demandez lui de dire laquelle : Code « 6 »

**Question 3 : Votre père ou votre mère ont-ils fait ou font-ils le même travail ?**

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 4 : Décrire l'activité ?**

Si la personne est maçon, il faut écrire la branche d'activité relative à la maçonnerie et son numéro de code en vous référant à la liste des Codes des Branches d'activités (Voir Codes des branches)

**Question 5 : Pendant combien de temps avez-vous pratiqué ce travail ?**

Demandez lui pendant combien d'années ou de mois il fait ce travail. Inscrive le nombre d'années dans la sous colonne « Ans » et le nombre de mois dans la sous colonne « Mois ».

**Question 6 : Au cours des 12 derniers mois, pendant combien de semaines avez-vous pratiqué ce travail [y compris les congés payés et la maladie] ?**

Quand on travaille, on a normalement droit à des semaines de repos. Mais on touche son salaire pour ces semaines de repos. C'est ce que l'on appelle les congés payés. Si on tombe malade (durant le travail) et l'on justifie sa maladie par exemple par un certificat médical, on a naturellement droit au salaire des jours de maladie.

Inscrivez donc le nombre de semaines durant lesquelles la personne a été occupé.

**Question 7 : Avez-vous reçu ou allez-vous recevoir de l'argent pour ce travail ?**

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », posez lui ensuite la question 10

**Question 8 : Quel est ce montant ?**

S'il a eu ou aura donc de l'argent, chercher à connaître le montant. Inscrivez le, dans la sous colonne « Montant (FC) et dans la sous colonne « Unité de temps » préciser :

- « 1 » si on lui donne son salaire chaque jours
- « 2 » si on lui donne son salaire chaque semaine
- « 3 » si on lui donne son salaire tous les 15 jours
- « 4 » si on lui donne son salaire à la fin de chaque mois
- « 5 » si on lui donne son salaire tous les trois mois
- « 6 » si on lui donne son salaire chaque année

**Question 9 : La dernière fois que vous avez reçu cet argent, combien d'heures avez-vous travaillé pour le gagner ?**

Inscrivez le nombre d'heures de travail dans la sous colonne « Heures » correspondant à l'unité de temps de la précédente question.

**Question 10 : A cet égard, êtes-vous ?**

- « Employé rémunéré » : si la personne est payée pour son travail : Code « 1 »
- « Propre compte non agricole » : si elle fait un travail pour lui-même en dehors du secteur agricole :
  - « Avec employés » si elle a engagé d'autres travailleurs : Code « 2 »
  - « Sans employés » si elle n'a pas engagé d'autres travailleurs : Code « 3 »
- « Travail familial non rémunéré non agricole » : si la personne fait un travail au profit de la famille en dehors du secteur agricole: Code « 4 »
- « Propre compte agricole » : si elle fait un travail pour lui-même dans le secteur agricole : Code « 5 »
  - « Travail familial non rémunéré agricole » : si la personne fait un travail au profit de la famille dans le secteur agricole: Code « 6 »

**Question 11 : Pour qui avez-vous travaillé ?**

- « A propre compte ou activité familiale agricole (Ex : cultivateurs, pêcheur, éleveur) » : si, la personne travaille pour lui-même, ou fait un travail au profit de la famille en tant qu'agriculteur, pêcheur, éleveur : Code « 1 »
- « Employé en tant que salarié de l'État » : si la personne travaille pour l'administration publique : Code « 2 »
- « Entreprise publique » : si la personne travaille dans une société publique comme la SNPT, la société des hydrocarbures, l'aéroport de Hahaya etc. : Code « 3 »
- « ONG » : si elle travaille pour une organisation non gouvernementale comme ASCOBEF : Code « 4 »
- « Coopérative » : si elle travaille dans une coopérative agricole : Code « 5 »

- « Orga. Internationale » : si elle travaille dans une organisation internationale, par exemple au PNUD, à l'OMS, à l'Unicef etc. : Code : « 6 »
- « Employé du privé (sauf apprenti non rémunéré et enfant placé) » : si la personne travaille dans une société privée et qu'elle n'est pas un apprenti (pas de salaire) ou s'il est un enfant qui a été confié à quelqu'un par ses parents : Code « 7 »
- « Employé du privé placé (Enfant) » : si c'est un enfant qui a été confié à l'employeur privé par ses parents : Code « 8 »
- « Propre compte (sauf agricole) :
  - « avec employés » : si la personne fait un travail non agricole pour lui-même et qu'il a des employés : Code « 9 »
  - « Sans employés » : si la personne fait un travail non agricole pour lui-même et qu'il a des employés : Code « 10 »
- « Travail non rémunéré familiale » : si la personne fait un travail de la famille sans salaire : Code « 11 »

### **Question 12 : Les impôts sont-ils déduits de votre rémunération ?**

Par cette question, on veut savoir si les impôts que la personne paye sont pris directement dans son salaire.

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »

### **Question 13 : Recevez-vous des primes, commissions, pourboires, indemnités et gratifications pour ce travail ?**

Est-ce que en plus de son salaire, la personne reçoit quelque chose (comme de l'argent) en plus, légal ou sous forme d'encouragements, de félicitations ou de remerciements pour le travail accompli ?

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », posez lui la question 16

### **Question 14 : Quel est le montant de ces avantages ?**

Si la réponse à la question 13 est « Oui », demandez donc combien il perçoit en plus de son salaire normal. Inscrivez le montant en Francs Comoriens dans le sous colonne « Montant (FC) ». Pour la sous colonne « Unité de temps », faire comme pour la question 8 :

- « 1 » si on lui donne ces avantages chaque jours
- « 2 » si on lui donne ces avantages chaque semaine
- « 3 » si on lui donne ces avantages tous les 15 jours
- « 4 » si on lui donne ces avantages à la fin de chaque mois
- « 5 » si on lui donne ces avantages tous les trois mois
- « 6 » si on lui donne ces avantages chaque année

### **Question 15 : Avez-vous compté ces avantages dans les rémunérations mentionnées (A la Q.8) ?**

Demandez lui si l'argent qu'elle gagne (comme avantage) en plus de son salaire normal fait partie du montant qu'elle vous a donnée à la question 8.

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 16 : Avez-vous reçu de la nourriture, des produits agricoles ou des animaux en paiement pour ce travail ?**

Est-ce que la personne a été payée avec de la nourriture, des produits agricoles ou des animaux au lieu d'un salaire en argent pour son principal travail ?

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », posez lui la question 18

**Question 17 : Quelle est la valeur de ces paiements en nature ?**

Les paiements en nature sont les paiements qui sont par exemple en nourriture, en produits agricoles ou avec des animaux. Alors, si la réponse à la question 16 est « Oui », demandez lui de vous dire à peu près la valeur en argent de ces paiements en nature. Inscrivez cette valeur en Franc comoriens dans la sous colonne « Montant (FC) ». Pour la sous colonne « Unité de temps », faites comme pour la question 8 :

- « 1 » si on lui donne ce paiement en nature chaque jours
- « 2 » si on lui donne ce paiement en nature chaque semaine
- « 3 » si on lui donne ce paiement en nature tous les 15 jours
- « 4 » si on lui donne ce paiement en nature à la fin de chaque mois
- « 5 » si on lui donne ce paiement en nature tous les trois mois
- « 6 » si on lui donne ce paiement en nature chaque année

**Question 18 : Pour ce travail, bénéficiez-vous d'un logement gratuit ou subventionné ?**

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », posez lui la question 20

**Question 19 : Quelle est la valeur de cet avantage?**

Un logement gratuit ou une subvention sont des avantages

Si la réponse à la question 18 est « Oui », il faut inscrire la valeur de cet avantage en francs comorien dans la sous colonne « Montant (FC) ». Pour la sous colonne « Unité de temps », faites comme pour la question 8 :

- « 1 » s'il reçoit ces avantages chaque jours
- « 2 » s'il reçoit ces avantages chaque semaine
- « 3 » s'il reçoit ces avantages tous les 15 jours
- « 4 » s'il reçoit ces avantages à la fin de chaque mois
- « 5 » s'il reçoit ces avantages tous les trois mois
- « 6 » s'il reçoit ces avantages chaque année

**Question 20 : Votre employeur prend-t-il en charge ou subventionne-t-il le transport pour aller au travail ?**

On veut savoir si le patron paye le total ou une partie des frais de transport pour l'aller et le retour entre le domicile de l'employeur et le lieu de travail :

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », posez lui la question 22

**Question 21 : Quelle est le montant de ces avantages ?**

Si la réponse question 20 est « Oui », demandez combien et inscrivez la somme en francs comoriens dans la sous colonne « Montant (FC). Dans la sous colonne « Unité de temps » Inscrivez :

- « 1 » si c'est chaque jours
- « 2 » si c'est chaque semaine
- « 3 » si c'est tous les 15 jours
- « 4 » si c'est à la fin de chaque mois
- « 5 » si c'est tous les trois mois
- « 6 » si c'est chaque année

**Question 22 : Recevez-vous des paiements sous une autre forme pour ce travail ?**

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 », posez lui la question 26

**Question 23 : Quel est le montant de ces avantages ?**

Cette question est la même que la question 21

**Question 24 : Votre lieu de travail se trouve-t-il dans ce village/ville?**

Si « Oui » : Code « 1 »  
Si « Non » : Code « 2 »

**Question 25 : A quelle distance se trouve votre lieu de travail ?**

Inscrire le nombre de kilomètres qui sépare le ménage de l'endroit où travaille la personne.

**Question 26 : Quelle est la fréquence de vos déplacement entre votre domicile et votre lieu de travail?**

Inscrire le nombre de fois que la personne enquêtée fait le va-et-vient entre son domicile et son travail dans la sous colonne « Nombre de Voyage ». Pour la sous colonne « Unité de temps » :

- « 1 » si c'est chaque jours
- « 2 » si c'est chaque semaine
- « 3 » si c'est tous les 15 jours
- « 4 » si c'est à la fin de chaque mois
- « 5 » si c'est tous les trois mois
- « 6 » si c'est chaque année

**Question 27 : Combien d'heures par semaine passez-vous normalement pour aller au travail et revenir chez vous ?**

On veut évaluer le temps en heure qu'on gaspille entre le domicile et le lieu de travail (Aller et retour). Inscrire le nombre d'heures et convertir le cas échéant où la durée est inférieure à une heure. Dans le cas où la distance est insignifiante, écrire 999.

**Question 28 : En tout combien de personnes travaillent au même endroit que vous ?**

Inscrire le nombre de personne qui travaillent avec la personne

**Question 29 : Le travail principal que vous effectuez est :**

« Continu » : si c'est tout le temps : code « 1 » et passez à la question 31  
 « Irrégulier » : si c'est de temps en temps : code « 2 »

**Question 30 : Ce travail irrégulier est :**

Si la réponse à la question 29 est le code « 2 », la réponse à cette question est :

- « Occasionnel à la journée » : si d'un moment à l'autre chaque jour : code « 1 »
- « Occasionnel à la tâche » : si c'est de temps en temps selon les travail à faire : code « 2 »
- « Occasionnel saisonnier » : si c'est de temps en temps durant une période précise : code « 3 »

**Question 31 : Dans ce travail, quel type de contrat avez-vous ?**

- « Écrit, durée indéterminée » : si le contrat signé prévoit de travailler pour une durée illimitée. code « 1 »
- « Écrit, durée déterminée » : si le contrat signé la durée dans le temps du travail. code « 2 »
- « Oral » : Code « 3 »
- « Sans objet » : Code « 4 »

**Question 32 : Y-a-t-il un syndicat à votre lieu de travail ?**

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 33 : Pour ce travail, avez-vous droit à des congés payés ?**

Rappel : les congés payés ce sont des vacances que le travailleur prend et durant lesquelles il continue à toucher son salaire

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 34 : Avez-vous droit à des congés de maladie ?**

On a droit à des congés de maladies quand on peut arrêter le travail quand on est malade, tout en continuant à toucher son salaire

**Question 35 : Allez-vous recevoir une retraite pour ce travail ?**

Une retraite est une pension que le travailleur continue à recevoir quand il est à la retraite. Le travailleur en conséquence donne une partie de son salaire (quand il est active) comme cotisation à la caisse de retraite et le patron paie ce qu'on qualifie de charge patronale.

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 36 : Avez-vous droit à des soins médicaux gratuits ou subventionnés avec ce travail ?**

Est-ce que la société où travaille la personne enquêtée paye ou donne de l'argent pour les soins médicaux en plus du salaire

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 37 : Avez-vous droit à d'autres avantages sociaux avec ce travail ?**

Les autres avantages sociaux c'est par exemple si la société paye pour les fournitures des enfants à la rentrée ou si la société loue des logements pour ses employés etc.

- Si « Oui » : Code « 1 »
- Si « Non » : Code « 2 »

**Question 38 : Depuis que vous avez commencé ce travail, avez-vous reçu une formation en rapport avec le travail ?**

- Si « Oui » : code « 1 »
- Si « Non » : code « 2 », passez directement à la partie C

**Question 39 : Quelle a été ou quelle est la durée de cette formation ?**

Si la réponse à la question 39 est « Oui », vous lui demandez combien de temps a duré cette formation. Inscrire le nombre de mois dans la sous colonne « Mois » ou le nombre de semaine dans la sous colonne « Semaines »

**Question 40 : Pendant combien d'heures par semaine avez-vous reçu ou recevez vous cette formation ?**

Inscrire le nombre d'heures par semaine

**Question 41 : Qui a payé ou qui paye cette formation ?**

« Moi-même entièrement » : si la personne vous dit qu'elle paye ou a totalement payé la formation elle-même : code « 1 »

« L'employeur entièrement » : si c'est le patron qui paye ou qui a payé totalement : code « 2 »

« Les deux partagent le coût » : si la personne paye ou a payé une partie et son patron l'autre partie : code « 3 »

« C'est gratuit » : la formation est dispensée gratuitement ; Code « 4 »

« Autre » : si c'est par exemple son frère, il faut le préciser avant de mettre le code « 5 »

**Question 42 : Votre salaire était-il ou est-il réduit pendant cette formation ?**

- Est-ce qu'on a imputée votre salaire parce que vous êtes en formation ?  
Si « Oui » : code « 1 »  
Si « Non » : code « 2 », passez à la partie C

**Question 43 : De combien était la réduction ?**

Si la réponse à la question 42 est « Oui », demandez lui de combien on a diminué son salaire et inscrivez le montant en francs comoriens dans la sous colonne « Montant ». Pour la sous colonne « Unité de temps », faite pour la question 8 :

- « 1 » si on réduit son salaire chaque jours
- « 2 » si on réduit son salaire chaque semaine
- « 3 » si on réduit son salaire tous les 15 jours
- « 4 » si on réduit son salaire à la fin de chaque mois
- « 5 » si on réduit son salaire tous les trois mois
- « 6 » si on réduit son salaire chaque année

**SECTION 5 : OCCUPATION ET EMPLOI DU TEMPS****PARTIE C : OCCUPATION SECONDAIRE DES 12 DERNIERS MOIS**

L'occupation secondaire c'est le deuxième travail que la personne fait après son travail principal. Supposons que la personne est menuisier. Si par exemple elle fait de la maçonnerie quand elle quitte son atelier de « menuiserie », la maçonnerie c'est son travail secondaire.

Attention : Avant de commencer à poser les question de la partie C, vérifiez si la réponse à la question 8 de la partie « A » a eu pour réponse « 1 ». Si la réponse n'est pas « 1 », passez directement à la question 5 de la partie G.

A partir de la question 7 de la partie A, notez la deuxième occupation de la personne et inscrivez la de nouveau en haut du tableau de cette page du questionnaire là où il y a les points. Demandez à la personne enquêtée si c'est bien ça sa deuxième occupation

Cette partie C a 28 questions qui ressemble beaucoup à la plupart des questions de la partie B. On peut s conforme à cette partie certaines commentaires omis ici.

**Question 1 : A quel type de commerce, de service ou d'industrie ce travail se rattache-t-il ?**

Inscrire le nom de la branche d'activités auquel appartient son travail (par exemple « Industrie » à partir de la liste des codes des branches ainsi que le N° de code de cette branche

**Question 2 : Pendant combien de temps avez-vous exercé ce travail ?**

Inscrivez le nombre d'années dans la sous colonne « Ans » et le nombre de mois dans la sous colonne « Mois »

**Question 3 : Pratiquez vous toujours ce travail ?**

Est-ce que la personne fait toujours son travail secondaire ?  
 Si « Oui » : code « 1 », posez la question 5  
 Si « Non » : code « 2 »

**Question 4 : Pourquoi ne faites vous plus ce travail ?**

« Licencié » : si le patron l'a renvoyé : Code « 1 »

« Travail achevé » : si le travail est terminé : Code « 2 »  
 « Travail saisonnier » : si parce que c'est un travail qui se fait juste durant une période : Code « 3 »  
 « Entreprise fermée » : Code « 4 »  
 « A trouvé ou préféré un autre travail » : Code « 5 »  
 « Autre » : si c'est pour une autre raison, demandez lui de dire laquelle : Code « 6 »

**Question 5 : Votre père ou votre mère ont-ils fait ou font-ils le même travail ?**

Si « Oui » : code « 1 »  
 Si « Non » : code « 2 »

**Question 6 : Au cours des 12 derniers mois pendant combien de semaines avez-vous pratiqué ce travail ?**

Inscrivez donc le nombre de semaines durant lesquelles la personne a travaillé

**Question 7 : Pendant ces semaines de travail, combien d'heures par semaine avez-vous l'habitude de travailler ?**

Si pour la question 6, vous avez noté par exemple 30 semaines de travail, demandez-lui le nombre d'heures par semaine qu'il a travaillé. Inscrivez ce nombre

**Question 8 : Pendant que vous exercez cette occupation, combien de semaines aviez-vous aussi travaillé à votre occupation principale ?**

Inscrire le nombre de semaines durant lesquelles la personne a fait son travail principal au cours des 12 derniers mois, cumulativement à son occupation secondaire.

**Question 9 : Avez-vous reçu ou allez-vous recevoir de l'argent pour ce travail ?**

Si « Oui » : Code « 1 »  
 Si « Non » : Code « 2 », passez à la question 12

**Question 10 : Quel est ce montant (y compris indemnités commissions, etc.) ?**

Si la réponse question 9 est « Oui », demandez combien et inscrivez la somme en francs comoriens dans la sous colonne « Montant (FC). Dans la sous colonne « Unité de temps » Inscrivez :

« 1 » si c'est chaque jours  
 « 2 » si c'est chaque semaine  
 « 3 » si c'est tous les 15 jours  
 « 4 » si c'est à la fin de chaque mois  
 « 5 » si c'est tous les trois mois  
 « 6 » si c'est chaque année

**Question 11 : La dernière fois que vous avez reçu cet argent, combien d'heures avez-vous actuellement travaillé pour le gagner ?**

L'unité d temps doit être la même que celle de la réponse à la question 10

**Question 12 : Pour qui avez-vous travaillé ?**

Cf. à la question 11 de la partie B

**Question 13 : Les impôts sont-ils déduits de votre rémunération ?**

Par cette question, on veut savoir si les impôts que la personne sont prélevés directement sur son salaire.

Si « Oui » : Code « 1 »  
Si « Non » : Code « 2 »

**Question 14 : Avez-vous reçu de la nourriture, des produits agricoles ou des animaux en paiement pour ce travail ?**

Si « Oui » : code « 1 »  
Si « Non » : code « 2 », passez à la question 16

**Question 15 : Quel est la valeur de ces paiements ?**

Si la réponse question 16 est « Oui », essayer d'évaluer la valeur monétaire de ce paiement et inscrivez le montant en francs comoriens dans la sous colonne « Montant (FC). Dans la sous colonne « Unité de temps » Inscrivez :

« 1 » si c'est chaque jours  
« 2 » si c'est chaque semaine  
« 3 » si c'est tous les 15 jours  
« 4 » si c'est à la fin de chaque mois  
« 5 » si c'est tous les trois mois  
« 6 » si c'est chaque année

**Question 16 : Pour ce travail, êtes-vous payé sous une autre formes tels que : logement gratuit ou subventionné, transport, marchandises ou services ?**

Si « Oui » : code « 1 »  
Si « Non » : code « 2 », passez à la question 18

**Question 17 : Quel est la valeur de ces avantages ?**

Si la réponse à la question 16 est « Oui », demandez combien ça peut coûter ces avantages, c'est-à-dire si la personne ne perçoit pas ces avantages gratuitement, combien elle aurait payer pour les acquérir et inscrivez la somme en francs comoriens dans la sous colonne « Montant (FC). Dans la sous colonne « Unité de temps » Inscrivez :

« 1 » si c'est chaque jours  
« 2 » si c'est chaque semaine  
« 3 » si c'est tous les 15 jours  
« 4 » si c'est à la fin de chaque mois  
« 5 » si c'est tous les trois mois  
« 6 » si c'est chaque année

**Question 18 : Votre lieu de travail se trouve-t-il dans ce village/ville ?**

Si « Oui » : code « 1 »  
 Si « Non » : code « 2 »

**Question 19 : A quelle distance se trouve votre lieu de travail ?**

Inscrire le nombre de Km qu'il y a jusqu'à son travail (A peu près)

**Question 20 : Quelle est la fréquence de vos déplacements entre votre domicile et votre lieu de travail ?**

Inscrire le nombre de fois que la personne enquêtée fait le va-et-vient entre son domicile et son lieu de travail dans la sous colonne « Nombre de Voyage ». Pour la sous colonne « Unité de temps »:

« 1 » si c'est chaque jours  
 « 2 » si c'est chaque semaine  
 « 3 » si c'est tous les 15 jours  
 « 4 » si c'est à la fin de chaque mois  
 « 5 » si c'est tous les trois mois  
 « 6 » si c'est chaque année

**Question 21 : En tout combien de personnes travaillent au même endroit que vous ?**

Inscrire le nombre de personnes qui travaille avec lui

**Question 22 : Ce travail est :**

« Occasionnel à la journée » : si d'un moment à l'autre chaque jour : code « 1 »  
 « Occasionnel à la tâche » : si c'est de temps en temps selon les travail à faire : code « 2 »  
 « Occasionnel saisonnier » : si c'est de temps en temps durant une période précise : code « 3 »  
 « Continu » : s'il le fait sans arrête : code « 4 »

**Question 23 : Dans ce travail, quel type de contrat avez-vous ?**

« Écrit, durée indéterminée » : si le contrat signé prévoit de travailler sans fin : code « 1 »  
 « Écrit, durée déterminée » : si par exemple le travail est seulement pour deux mois : code « 2 »  
 « Oral » : Code 3  
 « Sans Objet » : Code 4

**Question 24 : Y-a-t-il un syndicat à votre travail ?**

« Oui » : code « 1 »  
 « Non » : code « 2 »

**Question 25 : Avez-vous droit à des congés payés ou de maladie pour ce travail ?**

« Oui » : code « 1 »  
 « Non » : code « 2 »

**Question 26 : Avez-vous droit à d'autres avantages sociaux pour ce travail ?**

Les autres avantages sociaux c'est par exemple si la société paye pour les fournitures des enfants à la rentrée ou si la société loue des logements pour ses employés etc.

**Question 27 : Depuis que vous avez commencé ce travail, avez-vous reçu une formation en rapport avec ce travail ?**

Si « Oui » : code « 1 »  
Si « Non » : code « 2 », passez directement à la partie D

**Question 28 : Quelle a été ou quelles est la durée de cette formation ?**

Inscrire le nombre d'années dans la sous colonne « Ans » et le nombre de mois dans la sous colonne « Mois »

*Section 5 : Occupations et emploi du temps*

*PARTIE D : Troisième occupation des 12 derniers mois*

**CETTE PARTIE SERA REMPLIE SI LA REPONSE A LA QUESTION 8 DE LA PARTIE A EST OUI.**

Si tel est le cas, on remplit alors le tableau de cette partie. Le tableau contient 14 questions réparties sur 14 colonnes, en plus des deux premières qui indiquent les codes des identités des personnes. Chaque colonne est une question qui sera croisée avec les individus en ligne. A la première colonne, les codes sont indiqués. A la deuxième colonne, on reporte les codes des personnes qui nous intéressent.

**Question 1 = Colonne 3 : A quel type de commerce, de service ou d'industrie ce travail se rattache-t-elle ?**

Dans cette colonne nous avons deux sous colonnes : l'une indique le nom de la branche d'activité et la deuxième le code de la branche. *Une liste des branches d'activité et le codes correspondants sera distribuée.* C'est-à-dire, dès qu'une personne vérifie les conditions de faire partie des répondants de la section, on doit indiquer la branche dans laquelle elle exerce l'activité et le code.

**Question 2 = colonne 4 : Pendant combien de temps avez-vous pratiqué ce travail ?**

On doit indiquer la durée pendant laquelle la personne exerce le travail indiqué. Cette durée s'exprime en années et en mois. Si le travail ne dure que 6 mois, on inscrit « 00 » dans la sous colonne « ANS » et « 06 » dans la sous colonne « Mois ».

**Question 3 = Colonne 5 : Pratiquez vous toujours ce travail ?**

Ici on cherche à savoir si le travail en question continue à être exercé ou la personne ne l'exerce plus. Il s'agit de répondre par OUI ou par NON en indiquant respectivement (seulement) le code 1 ou 2. Toutefois, si elle répond OUI à la question, il n'y a pas lieu de répondre la question suivante. On passera directement à la question 5 (colonne 7).

**Question 4 = Colonne 6 : Pourquoi ne faites vous plus ce travail ?**

6 codes sont proposés pour répondre la question. Répondez en indiquant uniquement le code qui convient.

**Question 5 = Colonne 7 : Au cours des 12 derniers mois, pendant combien de temps de semaines avez-vous pratiqué ce travail ?**

On cherche à évaluer la mobilité dans le travail. L'unité de mesure est la semaine. Il suffit d'indiquer le nombre de semaines au niveau des individus. Ecrire seulement le nombre en chiffre(1 pour une semaine, 6 pour six semaines ou 52 si la personne a pratiqué le travail durant toute l'année).

**Question 6 = Colonne 8 : Pendant ces semaines de travail, combien d'heures par semaine avez-vous l'habitude de travailler ?**

Comme précédemment, on doit indiquer le temps passé dans le travail durant une semaine. Si on travaille durant la semaine (pour le même travail), comme bien d'heures sont réellement consacrées à travail.

**Question 7 = Colonne 9 : Pendant que vous exerciez cette occupation, combien de semaines aviez vous aussi travaillé a votre occupation secondaire ?**

Evaluez le temps consacré à l'autre occupation secondaire. Comme à la question 7, il faut évaluer la durée en semaine.

**Question 8 = Colonne 10 : Avez-vous reçu ou allez vous recevoir de l'argent pour ce travail ?**

On aborde ici la question du salaire. Le salaire peut être en nature ou en espèce. Si la contrepartie de ce travail est en espèce, c'est-à-dire si vous avez déjà reçu ou vous allez recevoir de l'argent, répondez par oui en écrivant sur la ligne correspondante.

Si la contrepartie du travail est donné en nature, répondez par non en écrivant 2 sur la ligne correspondante et allez directement à la question 10.

**Question 9 = Colonne 11 : Quel est le montant ?**

Vous avez répondu à la question précédente, on veut alors déterminer le niveau de salaire. Mais ce niveau de salaire doit être indiqué en deux temps : le montant (en franc comorien) et l'unité de temps utilisé pour fixer ce montant. On a alors deux sous colonnes. Sur la ligne de la première sous colonne, on écrit le montant seulement sans préciser « FC » (par exemple 50000). Sur la ligne de la deuxième sous colonne, on écrit l'unité de temps en choisissant le code correspondant. *Les codes sont donnés dans la colonne.* Par exemple, la personne gagne 50000 FC par mois : j'écris « 50000 » dans la première sous colonne et « 4 » dans la deuxième.

**Question 10 = Colonne 12 : La dernière fois que vous avez reçu cet argent, combien d'heures avez-vous actuellement travaillé pour le gagner ?**

Question de cohérence avec la question précédente. Cependant, dans la première sous colonne on précisera le nombre d'heures nécessaires pour gagner ce salaire. Les unités de temps dans la deuxième sous colonne seront celles de la question précédente. Par exemple, la personne travaille 7

heures par jour, 28 heures par semaine soit 112 heures dans le mois pour gagner ses 50000 FC. Dans la première sous colonne j'écris « 112 » et dans la deuxième j'écris « 4 ».

**Question 11 = Colonne 13 : Dans cette colonne vous êtes : ....**

Ici on veut indiquer le statut de la personne dans l'emploi. On propose 6 modalités et on doit choisir le code correspondant au statut de la personne. Sur la ligne, on écrira seulement le code.

- Employé rémunéré (1) si la personne reçoit un salaire en contrepartie du travail.
- Propre compte (non agricole) : c'est-à-dire que la personne travaille pour soi mais en dehors du secteur agricole. S'il a des employés (code = 2). S'il travaille seul, sans employé, (code = 3).
- Travail familial non rémunéré et en dehors du secteur agricole (code = 4). Ici la personne ne reçoit pas de salaire.
- Propre compte agricole : La personne travaille dans le secteur agricole (code = 5).
- Travail familial non rémunéré (agricole) : La personne travaille pour la famille, ne reçoit pas de salaire et l'activité se situe dans le secteur agricole (code = 6)

**Question 12 = Colonne 14 : Pour qui avez-vous travaillé ?**

Répondre à la question en choisissant une des 13 modalités :

- A propre compte ou activité familiale agricole (code = 1)
- Employé en tant que salarié de l'Etat (code = 2)
- Employé en tant que salarié de l'entreprise publique (code = 3)
- Employé en tant que salarié de l'ONG (code = 4). ONG veut dire Organisation Non Gouvernementale.
- Employé en tant que salarié des coopératives (code = 5)
- Employé en tant que salarié des organismes internationaux (code = 6). Par exemple le personnel du PNUD, l'OMS, l'UNICEF etc.
- Employé du privé (sauf apprenti et enfant placé). En fait l'apprenti ne travaille pas, il apprend. L'enfant placé c'est l'enfant qui est déposé par ses parents dans une famille « autre » et qui exécute des travaux ménagers. Précisons qu'il ne perçoit pas de salaire. (code = 7)
- Employé privé placé (enfant) : cf. à la modalité précédente. (Code = 8)
- Propre compte (sauf agricole). En fait le cas du propre compte agricole est exposé à la première modalité. On observe ici les autres cas.  
Avec employés (code = 9)  
Sans employés (code = 10)
- Travail non rémunéré familial : on travaille pour la famille et on ne perçoit pas de salaire (code = 11)
- Apprenti : celui qui est employé dans une entreprise rien que pour apprendre. Rappelons que son maître peut lui donner quelque chose pour l'aider dans ses déplacements. Ceci ne constitue pas un salaire. Le salaire est normalement connu à l'avance après avoir déterminé le travail. (code = 12)
- Autre est toujours à préciser avant d'écrire la modalité (code 13).

**Question 13 = Colonne 15 : Pour ce travail, avez-vous reçu des marchandises ou des services ?**

C'est le cas des salaires en nature. Est-ce que la contrepartie du travail est donné en nature ? Est-ce que l'employeur a donné en contrepartie des marchandises (produit quelconque autre que l'argent)

ou rend des services à ses employés ?

On répond par OUI en écrivant le code « 1 » ou par NON par le code « 2 ». Si on répond par NON, la question suivante n'a pas lieu d'être posée. On passe à la partie suivante « E ».

**Question 14 = Colonne 16 : Quelle est la valeur de ces paiements en nature ?**

On cherche à évaluer le paiement. Cette fois, il faut estimer la valeur de la marchandise donnée ou le service rendu en contrepartie du travail et préciser ensuite l'unité de temps.

Supposons que par **mois**, la personne reçoit **trois sacs** de maïs en échange de son travail. On estime que le sac de maïs pèse 45 kilogrammes et que chaque kg se vend sur le marché à 300 FC. Ça veut dire que le sac lui apporterait 13500 FC. Par mois il reçoit un paiement en nature de 40500FC.

Je remplis la colonne : Dans la première sous colonne « valeur » j'écris « 40500 » et dans la deuxième sous colonne « Unité de temps » j'écris « 4 »

*Section 5 : Occupations et emploi du temps*

*PARTIE E : Quatrième occupation des 12 derniers mois*

**CETTE PARTIE SERA REMPLIE SI LA REponse A LA QUESTION 8 DE LA PARTIE A EST OUI.**

Si tel est le cas, on remplit alors le tableau de cette partie. Le tableau contient 14 questions réparties sur 14 colonnes, en plus des deux premières qui indiquent les codes des identités des personnes. Chaque colonne est une question qui sera croisée avec les individus en ligne. A la première colonne, les codes sont indiqués. A la deuxième colonne, on reporte les codes des personnes qui nous intéressent.

CETTE PARTIE (E) SE REMPLIT DE LA MEME MANIERE QUE CELLE DE LA PARTIE D. LES QUESTIONS SONT LES MEMES ET LES EXPLICATIONS DONNEES A LA PARTIE D SONT VALABLES ET S'APPLIQUENT ICI SANS CHANGEMENT. IL EST INUTILE DE LES REPREDRE.

*Section 5 : Occupations et emploi du temps*

*PARTIE F : Recherche d'emploi lors des 12 derniers mois*

**CETTE PARTIE SERA REMPLIE SI LA REponse A LA QUESTION 4 DE LA PARTIE (A) EST NON.**

Si tel est le cas, on remplit alors le tableau de cette partie. Le tableau contient 16 questions réparties en 16 colonnes, en plus des deux premières qui indiquent les codes des identités des personnes. Chaque colonne est une question qui sera croisée avec les individus en ligne. A la première colonne, les codes sont indiqués. A la deuxième colonne, on reporte les codes des personnes qui nous intéressent.

**Question 1 = Colonne 3 : Au cours des 12 derniers mois, pendant combien de semaines en tout avez-vous été sans travail ?**

Il faut répondre en inscrivant le nombre de semaines sur la ligne correspondante. Si durant toute l'année précédente (12 derniers mois) vous n'avez jamais travaillé alors la réponse est « 0 » semaine.

Et les questions qui suivent ne concernent plus cette personne. On passe à la partie H.

**Question 2 = Colonne 4 : Durant les 12 derniers mois, pendant combien de semaine étiez vous disponible pour le travail ?**

Indiquez sur la ligne le nombre de semaine. L'unité de mesure est la semaine. Il suffit d'indiquer le nombre de semaines au niveau des individus. Ecrire seulement le nombre en chiffre (1 pour une semaine, 6 pour six semaines ou 52 si la personne a pratiqué le travail durant toute l'année).

**Question 3 = Colonne 5 : Durant les 12 derniers mois, étiez vous disponible pour un travail ?**

Rappelons que le fait de ne pas travailler ne veut pas dire « être chômeur ». Pour être qualifié de chômeur il faut d'abord être disponible pour travailler et rechercher de l'emploi. Cette question aider à l'évaluation du chômage.

La réponse portera sur la durée. Est-ce que la personne était disponible de travailler à temps plein (code = 1), à temps partiel (code = 2) ou l'un ou l'autre des cas (code = 3).

**Question 4 = Colonne 6 : Durant les 12 derniers mois, avez-vous fait un quelconque effort pour trouver du travail ?**

La réponse sera répondu par OUI (code = 1) et on passe directement à la question 6 ou par NON (code =2) et on continue.

**Question 5 = Colonne 7 : Pourquoi n'avez-vous pas recherché du travail pendant les 12 derniers mois ?** *(aller à la question 10)*

- On ne recherche pas, parce qu'on pense pas qu'il y a du travail disponible (code = 1)
- On ne recherche pas, parce qu'on attend la réponse d'une demande déposée quelque part (code = 2)
- On ne recherche pas, parce qu'on est à l'attente d'emploi qu'on pourrait demander ultérieurement (code = 3)
- On ne recherche pas, pour des raisons personnelles qu'on veut pas évoquer (code = 4)
- On ne recherche pas, pour d'autres raisons non précisées et qu'il faut la faire (code = 5)

**Question 6 = Colonne 8 : Au cours des 12 derniers mois, pendant combien de semaines avez-vous activement recherché du travail ?**

Répondre en indiquant le nombre de semaines sur la ligne respective. Seulement, si la réponse donnée (c'est-à-dire si le nombre de semaine indiqué) est identique que celle de la question 2 (Colonne 4) on passe directement à la question 8 (Colonne 10).

**Question 7 = Colonne 9 : Pour quelle raison n'avez-vous pas cherche du travail pendant la période ou vous étiez disponible pour l'emploi ?**

On répond comme à la question 5 (Colonne 7). Les trois premières et les deux dernières modalités sont d'ailleurs les mêmes :

- **On ne recherche pas, parce qu'on pense pas qu'il y a du travail disponible (code = 1)**
- **On ne recherche pas, parce qu'on attend la réponse d'une demande déposée quelque part (code = 2)**

- **On ne recherche pas, parce qu'on est à l'attente d'emploi qu'on pourrait demander ultérieurement (code = 3)**
- On ne recherche pas, parce qu'on est occupé par les tâches ménagères (code = 4)
- On ne recherche pas, parce qu'on est malade (code = 5)
- On ne recherche pas, parce qu'on est étudiant à plein temps (code = 6), c'est-à-dire le temps consacré aux études ne permet de travailler donc on ne recherche pas d'emploi.
- **On ne recherche pas, pour des raisons personnelles qu'on veut pas évoquer (code = 7)**
- **On ne recherche pas, pour d'autres raisons non précisées et qu'il faut la faire (code = 8)**

**Question 8 = Colonne 10 : Qu'avez-vous fait durant les 12 derniers mois pour trouver un travail ?**

On cherche du travail, quelle est la méthode utilisée pour trouver le travail ? Cinq modalités sont proposées.

- On a déposé des demandes auprès des employeurs (code = 1)
- On s'est rendu personnellement sur les lieux pour des visites dans les fermes ou les entreprises (code = 2)
- On préfère utiliser les connaissances. Dans ce cas, on prend **contact** avec les **amis** pour exploiter les **relations**. (code = 3)
- On veut entamer des démarches pour **créer** sa propre **entreprise**. (code = 4)
- Une **autre** raison qu'on doit **spécifier** (code = 5).

**Question 9 = Colonne 11 : Cherchez vous surtout ....**

Quel type de travail, la personne cherche ? Est-ce du travail salarié (code = 1), de l'emploi indépendant (code = 2) ou l'un ou l'autre (code = 3).

Si on répond à cette question, alors FIN DE LA PARTIE F, ALLEZ A PARTIE G

Sinon,

**Question 10 = Colonne 12 : Etes vous encore au chômage ?**

Répondre simplement par OUI (code = 1) ou par NON (code = 2) et aller directement à la question 4, partie H ; Et FIN DE LA PARTIE F.

Sinon,

**Question 11 = Colonne 13 : Pendant combien de temps êtes vous resté chômeur ?**

On cherche à évaluer la durée du chômage. On répond en choisissant l'une des modalités proposées. On rapporte sur la ligne respective, le code correspondant.

**Question 12 = Colonne 14 : Que type de travail avez fait lors de votre dernier emploi ?**

Dans la première sous colonne, décrire l'activité et dans la deuxième sous colonne écrire le code.

**Question 13 = Colonne 15 : Quel type d'emploi espérez vous a présent ?**

- On espère être salarié (code = 1)
- On espère travailler à son propre compte mais dans le secteur non agricole (code = 2)
- On espère travailler à son propre compte mais dans l'agriculture, l'élevage et la pêche) code = 3.
- Le secteur de travail n'est pas spécifié. Il faut le préciser ; (code = 4)

**Question 14 = Colonne 16 : Si vous projetez de créer une entreprise , comment pensez vous mobilisez les fonds ?**

- Pour créer l'entreprise, la personne compte obtenir les fonds des **parents** (code = 1)
- Pour créer l'entreprise, la personne compte obtenir les fonds à partir d'un **prêt** (code = 2)
- Pour créer l'entreprise, la personne compte obtenir les fonds des parents vivants à l'extérieur c'est à dire des transferts extérieurs (code = 3)
- L'entreprise doit être familiale. Donc les proviendront de la famille est-elle. (code = 4)
- Pour créer l'entreprise, la personne compte obtenir les fonds des projets et des associations (code = 5)
- Pour créer l'entreprise, la personne compte obtenir les fonds des amis et de la famille (code = 6)
- Pour créer l'entreprise, la personne compte obtenir les fonds des revenus de la propriété familiale (code = 7)
- Pour créer l'entreprise, la personne compte obtenir les fonds d'autres sources non citées dont il faut préciser. (code = 8)

**Question 15 = Colonne 17 : Avez-vous reçu ou recevrez une formation ou un apprentissage ?**

Il y a deux possibilités de pouvoir répondre par OUI.

- OUI, Formel (code = 1) : ça veut dire que la formation est ou serait formelle (une formation structurée qui entre dans le cadre d'un système institutionnalisé)
- OUI, Informel (code = 2) : ça veut dire que la formation est ou serait informelle (une formation non structurée qui entre dans le cadre de la formation sur l'état, par exemple...)

Dans le cas contraire la réponse est NON.

**Question 16 = Colonne 18 : Comment est/sera financée votre formation ?**

- Parents uniquement (code = 1) : Ce sont les parents qui vont prendre en charge les frais liés à la formation
- Epargne (code = 2) : La personne a constitué un fonds sous forme d'épargne qui va servir à financer les frais relatives à la formation
- Prêts (code = 3) : Ca veut dire qu'on s'est endetté pour financé la formation
- Transferts externes (code = 4) : Les parents de l'extérieur vont financer la formation
- Ent.FAM (code = 5) : Il y a une entreprise familiale qui s'en charge de la formation
- Rev.Propriété FAM (code = 6) : Les revenus de la propriété familiale vont servir à financer la formation
- Associations (code = 7) : Des associations villageoises peut être vont supporter la formation
- AMIS, FAM (code = 8) : Les amis et les membres de la famille vont supporter les charges relatives à la formation
- Autres (préciser) (code = 9) : D'autres sources inconnues vont s'en charger de la formation. Il faut les préciser tout de même.

## SECTION 5 : OCCUPATIONS ET EMPLOI DU TEMPS

## PARTIE G : RECHERCHE D'EMPLOI LORS DES 7 DERNIERS JOURS ;

Les deuxièmes premières colonnes sont réservées au code d'identification et le code d'identification de la personne enquêtée.

**Q.1- Au cours des 7 derniers jours, avez-vous exercé une activité rémunérée au profit de quelqu'un n'appartenant pas à votre ménage (état, société, petite entreprise) de vous même ou de l'entreprise familiale?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou à l'enquêté s'il a exercé une activité au profit de quelqu'un n'appartenant pas à son ménage.

Si oui, passez à la question N°2 (Q.2).

Si non, passez à la question N°6 (Q.6).

**Q.2- Au cours des 7 derniers jours, laquelle des occupations précédemment discutées était votre activité principale?**

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou l'enquêté parmi les occupations précédentes, laquelle est l'occupation principale.

Ecrire le N° : Autre occupation = 5; Ne travaille pas = 6

Si vous cochez 6 vous passez à la question N° 5 (Q.5).

**Q.3- Combien d'heures avez-vous passé chaque jour au cours des 7 derniers jours, dans vos activités principales et secondaires?**

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou à l'enquêté, le temps qu'il passe dans ses différentes activités.

Indiquez les heures pour chaque activité (occupation principale, occupation 2, occupation 3 et occupation 4).

**Q.4- Au cours des 7 derniers jours, avez-vous voulu travailler plus d'heures?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou l'enquêté s'il voulait travailler plus d'heures.

**Q.5- Au cours des 7 derniers jours, avez-vous cherché un travail de remplacement?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou l'enquêté s'il a cherché un travail de remplacement.

Si oui, passez à la question N° 8 (Q.8).

Sinon, passez à la Partie H, question 4.

**Q.6- Au cours des 7 derniers jours, étiez-vous disponible pour travailler?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou l'enquêté s'il est disponible pour travailler.

Si oui, passez à la question N° 8 (Q.8).

Sinon, passez à la question N° 7 (Q.7).

**Q.7- Pourquoi n'étiez-vous pas disponible pour travailler?**

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou l'enquêté pourquoi il n'est pas disponible pour travailler.

Les causes sont les suivantes :

- Scolarité = 1 ;
- Tâches ménagères = 2 ;
- Trop vieux = 3 ;
- Malade = 4 ;
- Handicapé = 5 ;
- Autre (à préciser).

**Q.8- Au cours des 7 derniers jours, vous avez cherché principalement :**

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou l'enquêté ce qu'il a cherché comme travail.

Le travail recherche :

- Travail plein temps = 1 ;
- Temps partiel = 2 ;
- Autre (à préciser) = 3.
- 

**Q.9- Au cours des 7 derniers jours, avez-vous cherché activement du travail?**

Répondre par Oui (code = 1) et aller à la question 11 ou par Non (code = 2)

**Q.10- Au cours des 7 derniers jours, pourquoi n'avez-vous pas fait d'effort pour chercher du travail?**

Pour répondre à la question, on choisit une des modalités seulement. Nous avons 9 codes.

**Q.11- Qu'avez-vous fait durant les 7 derniers jours pour trouver un travail? et****Q.12- Au cours des 7 derniers jours, vous avez surtout cherché ;**

*Référez vous aux questions 8 et 9 de la partie (F).*

**Q.13- Au cours des 7 derniers jours, avez-vous tenté de travailler pour l'Etat ou une entreprise publique?**

OUI, Code = 1

NON, Code = 2

**Q.14- Au cours des 7 derniers jours, avez-vous tenté de travailler pour une grande entreprise privée?**

OUI, Code =1  
NON, Code = 2

**Q.15- Au cours des 7 derniers jours, avez-vous tenté de travailler pour une petite entreprise privée?**

OUI, Code =1  
NON, Code = 2

**Q.16- Au cours des 7 derniers jours, avez-vous tenté de travailler pour un autre type d'institution?**

OUI, Code =1  
NON, Code = 2

**Q.17 = Q.11 de la partie (F)****Q.18- Pendant combien de temps avez-vous été en chômage?**

Ecrire la durée en mois de chômage (c.à.d la période pendant laquelle, la personne ne travaillait pas, chercher du travail et était disponible à travailler).

**Q.19- Quel type de travail avez fait lors de votre dernier emploi?**

Préciser l'activité pour ceux qui ont travaillé et le code (nomenclature). Pour ceux qui n'ont pas travaillé, écrire aucun et aller directement à la question 4 de la partie (I).

**Q.20- Quel est le salaire le plus bas pour lequel vous accepteriez de travailler?**

Préciser le montant et l'unité de temps : Cf. questions précédentes

« 1 »		si		c'est		chaque		jours	
« 2 »		si		c'est		chaque		semaine	
« 3 »		si		c'est	tous	les	15	jours	
« 4 »	si		c'est	à	la	fin	de	chaque	mois
« 5 »		si		c'est	tous	les	trois	mois	
« 6 »		si		c'est		chaque		année	

**SECTION 5 : OCCUPATIONS ET EMPLOI DU TEMPS****PARTIE H : CARRIERE PROFESSIONNELLE AVANT LES 12 DERNIERS MOIS ;**

**NB : PERIODE – MOIS :**                      **ANNEE :**                      .

Les deuxièmes premières colonnes sont réservées au code d'identification et le code d'identification de la personne enquêtée.

**Q.1- Vérifier que l'enquêté a indiqué une occupation principale dans la partie B ?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou à l'enquêté leur occupation au cours des 12 derniers mois.

Si oui, inscrivez le nom de l'occupation et son code puis aller à la question 5.  
Si non, passez à la question N°2 (Q.2).

**Q.2- Avez-vous déjà travaillé ?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou à l'enquêté s'il a travaillé au cours de la période de référence.

Si oui, passez à la question n° 3 ( Q.3)  
Si non, passez à la Partie I (page suivante).

**Q.3- Combien y-a-t-il d'années depuis votre dernier emploi ?**

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou à l'enquêté le temps écoulé depuis son dernier emploi. Ecrire le nombre d'années.

**Q.4- Quel était ce travail ?**

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou à l'enquêté qu'elle a été son occupation au cours de cette période de référence.

Inscrivez le nom de l'occupation correspondante et son code et passez à la question N°6 (Q.6).

**Q.5- Quelle était votre occupation principale avant de faire [occupation principale des 12 derniers mois] ?**

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou à l'enquêté qu'elle a été son occupation principale avant celle qu'il occupe au cours des 12 derniers mois.

Inscrire le nom de l'occupation et le code

**Q.6- A quel genre de commerce, service ou industrie se rattachait cette occupation ?**

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou à l'enquêté la branche d'activité auquel se rattache l'entreprise où il travaille au cours des 12 derniers mois.

Inscrire le nom de la branche d'activité et le code

**Q.7- Dans cette occupation, vous étiez ?**

Les situations dans l'occupation sont les suivantes :

- Employé rémunéré = 1 ;
- Propre compte ( non agricole) avec employés = 2 ;
- Propre compte ( non agricole) sans employés = 3 ;
- Travail familial non rémunéré (non-agricole) = 4 ;
- Propre compte agricole = 5 ;
- Travail familial non rémunéré (agricole) = 6 ;

**Q.8- Pendant combien de temps avez-vous exercé cette occupation ?**

Reporter le nombre d'années écoulées depuis qu'il exerce cette occupation.

**Q.9- Cette occupation était-elle votre dernier emploi ?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander à chaque membre du ménage ou à l'enquêté si son occupation est la première dans sa vie active au cours de la période de référence.

Si oui, passez à la Partie I, Section 5 (page suivante).

Si non, passez à la question n° 10 (Q.10).

**Q.10 – Sinon, lors de votre premier emploi, vous étiez ?**

Les situations dans l'occupation sont les suivantes :

- Employé rémunéré = 1 ;
- Propre compte ( non agricole) avec employés = 2 ;
- Propre compte ( non agricole) sans employés = 3 ;
- Travail familial non rémunéré (non-agricole) = 4 ;
- Propre compte agricole = 5 ;
- Travail familial non rémunéré (agricole) = 6 ;

**Q.11- Pendant combien de temps avez-vous exercé cette occupation ?**

Reporter le nombre d'années écoulées depuis qu'il exerce cette occupation.

SECTION 5 : OCCUPATIONS ET EMPLOI DU TEMPS

PARTIE I : TRAVAUX MENAGERS ;

**Intéressés : Tous les membres du ménage de 7 ans et plus**

Les deuxièmes premières colonnes sont réservées au code d'identification (personnes de 7 ans et plus) et le code d'identification de la personne enquêtée.

**Q.1- Au cours des 7 derniers jours , avez –vous cherché du bois pour le ménage ?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander les membres du ménage, au cours de la semaine dernière (7 derniers jours), est-ce qu'ils étaient parti chercher des fagots (bois de chauffe) pour la cuisson..

Si oui, passez à la question N° 2 (Q.2)

Si non, passez à la question N°3 (Q.3).

**Q.2- Au cours des 7 derniers jours , combien d'heures avez –vous passé à chercher du bois y compris les trajets ?**

Mettez le nombre d'heures vous passez à chercher le bois de chauffe (y compris la durée du trajet)..

**Q.3- Au cours des 7 derniers jours , avez –vous passé du temps à aller chercher de l'eau pour le ménage ?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander les membres du ménage, au cours de la semaine dernière (7 derniers jours), est-ce qu'ils passent de temps à chercher de l'eau pour le ménage (la cuisson, la lessive, boire, etc).

Si oui, passez à la question N° 4 (Q.4)

Si non, passez à la question N°5 (Q.5).

**Q.4- Au cours des 7 derniers jours , combien d'heures avez –vous passé à chercher l'eau y compris les trajets ?**

Il s'agit ici de demander les membres du ménage, combien de temps vous passez à chercher de l'eau pour le ménage (y compris la durée du trajet).

Mettez le nombre d'heures.

**Q.5- Au cours des 7 derniers jours , avez –vous passé du temps à faire la cuisine ?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander les membres du ménage, au cours de la semaine dernière (7 derniers jours), est-ce qu'ils passent beaucoup de temps à faire la cuisine.

Si oui, passez à la question N°6 (Q.6)

Si non, passez à la question N°7 (Q.7).

**Q.6- Combien d'heures avez –vous passe au cours des 7 derniers jours a faire la cuisine?**

Il s'agit ici de demander les membres du ménage, combien de temps vous passez à faire la cuisine.

Mettez le nombre d'heures.

**Q.7- Au cours des 7 derniers jours , avez –vous passé du temps à déposer les ordures ?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander les membres du ménage, au cours de la semaine dernière (7 derniers jours), est-ce qu'ils passent du temps à déposer les ordures du ménage.

Si oui, passez à la question N°8 (Q.8)

Si non, passez à la question N°9 (Q.9).

**Q.8- Combien d'heures avez –vous passé au cours des 7 derniers jours à déposer les ordures?**

Il s'agit ici de demander les membres du ménage qui s'occupent de la préparation des aliments à la maison, combien de temps vous passez à déposer les ordures du ménage.

Mettez le nombre d'heures.

**Q.9- Au cours des 7 derniers jours , avez –vous passé du temps à repasser ou à réparer les vêtements ?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander les membres du ménage, au cours de la semaine dernière (7 derniers jours), est-ce qu'ils passent de temps à repasser ou à réparer les vêtements.

Si oui, passez à la question N°10 (Q.10)

Si non, passez à la question N°11 (Q.11).

**Q.10- Combien d'heures avez –vous passé au cours des 7 derniers jours à repasser ou à réparer les vêtements dans le ménage?**

Il s'agit ici de demander les membres du ménage qui s'occupent de la préparation des aliments à la maison, combien de temps vous passez à repasser ou réparer les vêtements du ménage.

Mettez le nombre d'heures.

**Q.11- Au cours des 7 derniers jours , avez –vous passé du temps à faire les courses ?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander les membres du ménage, au cours de la semaine dernière (7 derniers jours), est-ce qu'ils passent beaucoup de temps à faire les courses du ménage.

Si oui, passez à la question N°12 (Q.12)

Si non, passez à la question N°13 (Q.13).

**Q.12- Combien d'heures avez –vous passé au cours des 7 derniers jours à faire les courses ?**

Il s'agit ici de demander les membres du ménage, combien de temps vous passez à faire les courses du ménage.

Mettez le nombre d'heures.

**Q.13- Au cours des 7 derniers jours , avez –vous passé du temps à balayer ?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander les membres du ménage, au cours de la semaine dernière (7 derniers jours), est-ce qu'ils passent de temps à balayer la maison.

Si oui, passez à la question N°14 (Q.14)

Si non, passez à la question N°15 (Q.15).

**Q.14- Combien d'heures avez –vous passé au cours des 7 derniers jours à balayer ?**

Il s'agit ici de demander les membres du ménage, combien de temps vous passez à balayer la maison. Mettez le nombre d'heures.

**Q.15- Au cours des 7 derniers jours , avez –vous passé du temps à vous occuper des enfants dans le ménage ?**

OUI = 1            NON = 2

Il s'agit ici de demander les membres du ménage, au cours de la semaine dernière (7 derniers jours), est-ce qu'ils passent de temps à s'occuper des enfants à la maison.

Si oui, passez à la question N°14 (Q.14)

Si non, passez à la personne suivante.

**Q.16- Combien d'heures avez –vous passé au cours des 7 derniers jours à vous occuper des enfants dans le ménage ?**

Il s'agit ici de demander les membres du ménage, combien de temps vous passez à vous occuper des enfants à la maison.

Mettez le nombre d'heures.

**SECTION 6 : IDENTIFICATION DES PERSONNES A ENQUETER AU DEUXIEME PASSAGE ;**

Cette partie consiste à identifier les personnes du ménage qui travaillent dans les secteurs suivants, en vue de leur poser des questions lors du deuxième passage dans leurs domaines d'activités:

-Agriculture ;

-Pêche ;

-Opérations de transformation des produits des récoltes ou des poissons pêchés ;

-Préparations des aliments dans le ménage (Ménagère) ;

-Achats dans le ménage ;

-Commerce, Industrie ; et autres professions différents de celles citées ci-dessous.

Ces questions seront posées au chef du ménage ou un membre du ménage qui sera capable de savoir les caractéristiques des membres de son ménage.

**Q.1- Au cours des 12 derniers mois , y-a-t-il eu des membres du ménage qui ont possédé et/ou exploité des terres ou un troupeau, ou se sont livrés à une activité de pêche ?**

OUI= 1 ou NON = 2

Avant d'avoir la bonne réponse à cette question, l'agent enquêteur doit faire la distinction entre posséder des terres et y travailler. Une personne qui travaille la terre, c'est celle qui tire la plus grande partie de son revenu ou qui consacre un temps important pour cette activité.

Si la réponse est « NON » on passe à la Q4 (la question n°4).

Par contre si la réponse est « OUI », on passe à la Q2 (la question n°2) qui consiste à lister ces membres.

**Q.2- Indiquez tous les membres qui sont responsables de l'exploitation des terres ou d'un troupeau?**

Dans le tableau du Q.2, on enregistre tous les membres du ménage qui possèdent ou exploitent des terres ou un troupeau avec leur identification de la Section 1- MENAGE – PARTIE A- : IDENTIFICATION DU MENAGE . Ces personnes seront transférées à la Section 7, Partie A relative à l'agriculture.

**Q.3- Indiquez tous les membres qui sont responsables de la pêche?**

Dans le tableau du Q. 3 on enregistre tous les membres du ménage qui travaillent dans la pêche avec leur identification de la Section 1- MENAGE – PARTIE A- : IDENTIFICATION DU MENAGE . Ces personnes seront transférer à la Section 7, Partie A relative à l'agriculture.

**Q.4- Y-a-t-il eu des produits des récoltes ou des poissons pêchés qui sont transformés pour la vente ou pour l'usage des ménages?**

OUI = 1 NON = 2

Certains des principaux produits qui sont transformés pour la vente ou la consommation du ménage sont : Ambrévades, maïs, Riz Paddy, poisson séché, arachides décortiquées, manioc séché, drindi, tisanes, anchares, tsambou, etc ;

Si Q.1 = 1 et Q.4 = 1, on passe à la Q.5 : cela veut dire si dans le ménage on trouve des personnes qui possèdent ou exploitent la terre ou un troupeau et qu'il y a des produits des récoltes ou poissons pêchés, on passe à la question n°5.

Si Q.1 = 1 et Q.4 = 2, on passe à la Q.6 : cela veut dire si dans le ménage on trouve des personnes qui possèdent ou exploitent la terre ou un troupeau et qu'il n'y a pas des produits des récoltes ou poissons pêchés, on passe à la question n°6.

**Q.5- Indiquez tous les membres du ménage qui sont principalement charges de ces opérations de transformations?**

Dans le tableau du Q. 5, on enregistre tous les membres du ménage qui travaille dans Les opérations de transformations des produits des récoltes ou poissons pêchés avec leur identification de la Section 1-

MENAGE – PARTIE A- : IDENTIFICATION DU MENAGE et leurs activités. Ces personnes seront transférées à la Section 7, Partie G relative à l'agriculture.

**Q.6- Qui est principalement chargé de la préparation des aliments dans le ménage?**

Dans le tableau du Q. 6 on enregistre tous les membres du ménage qui sont chargés de la préparation des aliments dans le ménage avec leur identification de la Section 1- MENAGE – PARTIE A- : IDENTIFICATION DU MENAGE. Ces personnes seront transférées à la Section 7, Partie H relative à l'agriculture. Elles doivent être disponibles pour chaque visite.

**Q.7- Qui est principalement chargé des achats dans le ménage?**

Dans le tableau du Q. 7 on enregistre tous les membres du ménage qui sont chargés des achats dans le ménage avec leur identification de la Section 1- MENAGE – PARTIE A- : IDENTIFICATION DU MENAGE. Ces personnes seront transférées à la Section 8 relative aux dépenses. Elles doivent être disponibles pour chaque visite.

**Q.8- Au cours des 12 derniers mois , y-a-t-il eu des membres du ménage qui ont travaillé a leur compte autrement que sur les terres, dans l'élevage ou en tant que pêcheur (ex. Quelqu'un a-t-il exploité sa propre entreprise, commerce, industrie, ou exercé une profession libérale, ou travaillé comme artisan indépendant)?**

OUI= 1 ou NON = 2

Il s'agit ici des membres du ménage qui exploitent leurs propres entreprises, commerces, industries ou exercent des professions libérales, ou travaillent comme artisans indépendants.

Si la réponse est « NON » on passe à la Section 7.

Par contre si la réponse est « OUI », on passe au tableau du Q.8 qui consiste à lister ces membres qui exploitent leurs propres entreprises, commerces, industries ou exercent des professions libérales, ou travaillent comme artisans indépendants avec leurs codes d'identification et leurs entreprises/activités, puis le code de l'entreprise.

**Q.9- Maintenant, pouvez – vous indiquer quelles sont, parmi les activités ou entreprises précédentes, celles que vous considérez comme étant les trois plus importantes sources de revenus ?**

Dans le tableau du Q. 9, on enregistre les trois premières entreprises ou activités qui rapportent le plus de revenus. Préciser le code de l'entreprise ainsi que les noms et CODE ID des membres du ménages qui l'exploitent. Ces membres du ménage seront transférés à la Section 9 relative aux entreprises non agricole.

***N.B : Prendre des rendez-vous avec toutes les personnes citées dans les questions 2,3, 5, 6, 7 et 9, afin qu'elles soient présentes lors de la prochaine visite.***

<b>Volume 2 = DEUXIEME PASSAGE</b>
------------------------------------

**SECTION 7 : AGRICULTURE****PARTIE A : AVOIRS AGRICOLES : TERRE, BETAIL ET EQUIPEMENT**

Le tableau de cette Section 7, on enregistre tous les noms des exploitants renseignés aux questions 2&3 de l'identification relative à la Section 6 avec leurs code ID ainsi que les personnes enquêtées avec leurs identifications (Code ID).

**TERRE****Q.1- Est-ce qu'un membre du ménage possède des terres ( y compris des terres en dehors de cette région ou île )?**

OUI = 1      NON = 2

L'agent peut demander uniquement au chef de ménage ou à l'enquêté à l'absence de ce premier s'il n'y a pas un membre du ménage qui possède des terres.

Si oui, vous passez à la question n°3 (Q.3) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la question n°2 (Q.2).

**Q.2- Est-ce qu'un membre du ménage a possédé des terres au cours des 12 derniers mois?**

OUI = 1      NON = 2

L'agent peut demander uniquement au chef de ménage ou à l'enquêté à l'absence de ce premier s'il y a un membre du ménage qui possède des terres au cours des 12 derniers mois.

Si oui, vous passez à la question n°9 (Q.9) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la question n°20 (Q.20) dans le tableau.

***Q.3 & Q.4 : UNITE DE MESURE*****Q.3- Quelle est l'unité utilisée pour enregistrer les superficies des parcelles ?**

HA (= 100 ARES) : Code = 1

ARES (= 100 M2): Code = 2

**Q.4- Combien y-a-t-il de mètre carres dans l'unité ?**

Préciser la superficie en mètres carrés (M2) des unités déclarées.

***Q.5 - Q.8 : ACHATS DE TERRE*****Q.5- Y-a-t-il eu achat de terre au cours des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Le chef de ménage ou à l'enquêté en l'absence de ce premier devra indiquer si un membre du ménage a eu à acheter un terrain au cours des 12 derniers mois.

Si oui, vous passez à la question n°6 (Q.6) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la question n°7 (Q.7).

**Q.6- Quel a été le montant payé ( y compris en nature) ?**

Mettez le montant en franc comorien.

**Q.7- Y-a-t-il eu achat de terre au cours des 2 années précédent ces 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

L'agent peut demander uniquement au chef de ménage ou à l'enquêté en l'absence de ce premier s'il y a eu d'un achat de terre au cours des 2 années précédent ces 12 derniers mois.

Si oui, vous passez à la question n°8 (Q.8) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la question n°9 (Q.9).

**Q.8- Quel a été le montant payé ( y compris en nature) ?**

Mettez le montant en franc comorien.

***Q.9 - Q12 : VENTES DE TERRE***

**Q.9- Y-a-t-il eu vente de terre au cours des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, vous passez à la question n°10 (Q.10) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la question n°11 (Q.11).

**Q.10- Quel a été le montant payé ( y compris en nature) ?**

Mettez le montant de l'achat en franc comorien.

**Q.11- Y-a-t-il eu vente de terre au cours des 2 années précédent ces 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, vous passez à la question n°12 (Q.12) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la question n°13 (Q.13).

**Q.12- Quel a été le montant payé ( y compris en nature) ?**

Mettez le montant de la vente en franc comorien.

***Q.13 - Q15 :LOCATIONS DE TERRE***

**Q.13- Y-a-t-il de terre en location au cours des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, vous passez à la question n°14 (Q.14) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la question n°16 (Q.16).

**Q.14- Quelle superficie ?**

Donner la superficie en indiquant l'unité utilisée en Q.3

**Q.15- Quel a été le montant de la location ( y compris en nature) ?**

Mettez le montant en franc comorien.

***Q.16 - Q19 : REPARTITION DES CULTURES*****Q.16- Y-a-t-il des terres données en métayage au cours des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, vous passez à la question n°17 (Q.17) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la question n°20 (Q.20).

**Q.17- Quelle superficie ?**

Donner la superficie en indiquant l'unité utilisée en Q.3

**Q.18- Quel a été le montant reçu par le ménage ( y compris en nature) ?**

Mettez le montant (espèce et nature) en franc comorien.

**Q.19- Quel est le pourcentage des récoltes reçu ?**

Vous indiquez la proportion reçue (cf. colonne suivante).

**BETAIL & PECHE****Q.20 - Est-ce qu'un membre quelconque du ménage possède du bétail ou a travaillé comme pêcheur au cours des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, vous passez à la question n°21 (Q.21) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la question n°32 (Q.32).

La réponse (choix du code correspondant) doit être portée dans la case au bout de la ligne.

**Le tableau de la partie BETAÏL & PECHE : (Question 21 à la question 31)**

En ligne vous avez les animaux de trait ou de bat ( âne, chevaux, mulets, etc) d'une part et les produits de mer.

En colonne vous avez les questions à poser.

Donc vous remplissez ce tableau en ligne c'est-à-dire vous prenez par exemple la ligne 2 (Bovins) et vous posez les questions suivantes :Q.21 à Q.31

**Q.21 – Au cours des 12 derniers mois, est-ce qu'un membre de ménage a fait de l'élevage ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, vous passez à la question n°22 (Q.22) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la ligne suivante.

**Q.22 – Combien de têtes/pièces y a t -il a présent ?**

L'agent va demander uniquement au chef de ménage ou à l'enquêté en l'absence de ce premier s'il y a un membre quelconque du ménage qui a fait de l'élevage de bovins, chèvres, moutons, lapins, volailles ou autres animaux au cours des 12 derniers mois. Si oui, vous demandez le nombre de têtes/pièces.

**Q.23 – Pour combien pourriez-vous vendre l'une (un) aujourd'hui ?**

Vous mettez le montant en franc comorien.

**Q.24 – Au cours des 12 derniers mois, avez-vous vendu des [.....] ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, vous passez à la question n°25 (Q.25) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la question n°27 (Q.27).

**Q.25 – Combien ?**

Combien il a vendu au cours des 12 derniers mois de têtes/pièces.

**Q.26 – Quel a été le montant total des ventes ?**

Vous mettez le montant en franc comorien.

**Q.27 – Au cours des 12 derniers mois, avez-vous acheté des [.....] ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, vous passez à la question n°28 (Q.28) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la question n°30 (Q.30).

**Q.28 – Combien ?**

Combien il a acheté au cours des 12 derniers mois de têtes/pièces.

**Q.29 – Quel a été le montant total des achats ?**

Vous mettez le montant en franc comorien.

**Q. 30 – Avez-vous donné des animaux en location au cours des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

**La question concerne uniquement la ligne 1**

Si oui, vous passez à la question n°31 (Q.31) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la ligne suivante.

**Q. 31 – Combien vous a apporté la location des animaux ?**

**La question concerne uniquement la ligne 1**

Vous mettez le montant en franc comorien.

## **EQUIPEMENT AGRICOLE & DE PECHE**

**Q.20 - Est-ce qu'un membre quelconque du ménage possède de l'équipement agricole ou de pêche au cours des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, vous passez à la question n°33 (Q.33) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la Partie B.

La réponse (choix du code correspondant) doit être portée dans la case au bout de la ligne.

**Le tableau de la partie EQUIPEMENT AGRICOLE & DE PECHE :**

En ligne vous avez les équipements agricole et de pêche.

En colonne vous avez les questions à poser.

Donc vous remplissez ce tableau en ligne c'est-à-dire vous prenez par exemple la ligne 1 (tracteur) et vous posez les questions suivantes :Q.33 à Q.39

**Q.33 – Est-ce qu'un membre de ménage possède à présent [.....] ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, vous passez à la question n°34 (Q.34) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la question 38 (Q.38).

**Q.34 – Combien ?**

Si oui, vous demandez le nombre d'équipement (charrues ou de vedettes etc.)

**Q.35 – Quelle serait la valeur de [.....] s'il était vendu à présent ?**

Vous mettez le montant en franc comorien de l'équipement s'il était vendu maintenant : C'est sa valeur actuelle.

**Q.36 – Est-ce que [.....] a été donné en location au cours des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, vous passez à la question n°37 (Q.37) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la question 38 (Q.38).

**Q.37 – Quel a été le montant de la location ?**

Mettez le montant de la location en franc comorien.

**Q.38 – Au cours des 12 derniers mois, avez-vous vendu un (une) [.....] ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, vous passez à la question n°39 (Q.39) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la ligne suivante.

**Q.39 – Quel a été le montant de la vente ?**

Mettez le montant de la vente en franc comorien.

**SECTION 7 : AGRICULTURE****PARTIE B : SPECIFICATION DES PARCELLES ;**

**Dans le tableau de cette Section. 7, nous allons faire la liste de toutes les parcelles possédées ou exploitées durant les 12 derniers mois (sauf les parcelles données en location ou en métayage). Si aucune passez à la PARTIE E.**

*Enquêteur : énumérez toutes les parcelles pour chaque exploitant, en commençant avec celles qui étaient en culture il y a 12 derniers mois, puis en ajoutant celles qui ont été mises en culture durant l'année. Enfin énumérez les parcelles possédées par le ménage qui sont restées en jachère pendant les 12 derniers mois.*

Pour Chaque exploitant, suivre en C1 et C2.

**Q.1 – Indiquez le code de l’exploitant ?**

Mettez le code équivalent à l’exploitant.

**Q.2 – Indiquez le code de l’enquête ?**

Mettez le code équivalent à l’enquêté.

**Q.3 – Indiquez numéro de la parcelle ?**

Ces numéros sont prédéfinis.

**Q.4 – Demandez la superficie de l’exploitation ?**

Vous demandez au chef de ménage ou autre membre du ménage ( l’enquêtée ) la superficie de l’exploitation et mettez le nombre d’unités ( voir Q.3, Partie A). Il s’agit de l’unité de mesure (ha ou are).

**Q.5 – Quel est le type de parcelle ?**

Vous demandez à l’enquêté le type de parcelle, est-ce que c’est une terre :

- Terre héritée (code = 1);
- Réserve villageoise (code = 2);
- Terre achetée (code = 3);
- Autre (à préciser) (code = 4).

**Q.6 – Le ménage est-il propriétaire de la parcelle ( demandez les titres de propriétaires ?**

S’il est propriétaire et possède de papiers notaires : OUI avec Titre = 1

S’il est propriétaire et ne possède pas de papiers notaires : OUI sans Titre = 2

Le ménage n’est pas propriétaire de parcelle NON = 3, vous passez à la question n°9 ( Q.9).

**Q.7 –Est-ce que le ménage peut vendre la parcelle ou l’utiliser comme caution ?**

Y a-t-il un membre quelconque du ménage qui peut vendre la parcelle ou l’utiliser comme caution au cours des 12 derniers mois.

- Le ménage peut vendre la parcelle (code = 1);
- Le ménage peut utiliser la parcelle comme caution (code = 2);
- Le ménage peut vendre ou/et utiliser la parcelle comme caution (code = 3)
- Le ménage n’a aucun droit sur la parcelle (code = 4).

**Q.8 – Si la parcelle devait être vendue, combien vaudrait-elle ?**

Mettez le montant en franc comorien et aller à la question 12.

**Q.9 – Comment avez-vous obtenu l’usage de la parcelle ?**

L'agent peut demander uniquement au chef de ménage ou à l'enquêté à l'absence de ce premier s'il y a un membre quelconque du ménage si la parcelle est :

- en location (en nature ou en argent) = 1 ;
- En métayage = 2; passez à la question Q.12
- Aucun frais = 3; passez à la question Q.12
- Distribué par le village =4 ; passez à la question Q.12.

**Q.10 – Quel a été le coût de la location pour les 12 derniers mois ?**

Vous demandez le coût de la location et mettez le montant en franc comorien. Passez à la question Q.12

**Q.11 – Que pourcentage de la récolte va au propriétaire ?**

Utilisez les codes des pourcentages de Q.19 Section 7, Partie A.

**Q.12 – Est-ce que la parcelle a été cultivée les 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, vous passez à la question n°13 (Q.13) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la parcelle suivante (ligne suivante).

**Q.13 – Quelles étaient les cultures cultivées sur la parcelle il y a 12 mois ?**

L'agent peut demander uniquement au chef de ménage ou à l'enquêté à l'absence de ce premier s'il y a une parcelle quelconque du ménage qui a été cultivée au cours des 12 derniers mois. Et après vous demandez , quelles sont les cultures cultivées ? Si l'enquêtée vous donne plusieurs cultures, vous prenez les deux les plus importantes en terme de revenu.

Mettez les codes des cultures (voir les deux dernières colonnes du tableau)

**Q.14 – Quelles cultures (y compris les cultures arbustives) ont été plantées durant l’année au cours de l’année (1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> saison) ?**

L'agent peut demander uniquement au chef de ménage ou à l'enquêté à l'absence de ce premier s'il y a une parcelle quelconque du ménage qui a été cultivée au cours des 12 derniers mois. Et après vous demandez , quelles sont les cultures cultivées à la première saison et à la deuxième saison? Si l'enquêtée vous donne plusieurs cultures, vous prenez les deux les plus importantes en terme de revenu.

Mettez les codes des cultures (voir les deux dernières colonnes du tableau)

**SECTION 7 : AGRICULTURE****PARTIE C1 : RECOLTES ET UTILISATION ;**

Il s'agit d'obtenir des informations sur les cultures qui ont été récoltées les 12 derniers mois. On commence par les céréales, puis ensuite les autres cultures.

**Q.1 – Indiquez le code de l'exploitant ?**

Mettez le code équivalent à l'exploitant.

**Q.2 – Quelles céréales, cultures maraîchères, culture de rente et des cultures arbustives avez – vous récolte au cours des 12 derniers mois ?**

Vous demandez à l'enquêté, quelles les cultures avez-vous récolté au cours des 12 derniers mois. Mettez les noms et les codes des cultures (voir les deux dernières colonnes du tableau) Si aucune culture n'est récoltée, aller à C2.

**Q.3 – Combien avez-vous récoltés au cours des 12 derniers mois ?**

Mettez le nombre d'unité et le code des unités (voir à droite de la page).

**Q.4 – Si vous êtes métayer, combien avez-vous donné au propriétaire dans les 12 derniers mois ?**

Mettez le nombre d'unité et le code des unités (voir à droite de la page).

**Q.5 – Avez-vous vendu [.....] dans les 12 mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, vous passez à la question n°6 (Q.6) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la question 13 (Q.13).

**Q.6 – Quel était le principal débouché ?**

L'agent peut demander uniquement au chef de ménage ou à l'enquêté à l'absence de ce premier le principal débouché de la récolte :

- Acheteur pré-récolte = 1 ;
- Acheteur à la ferme = 2 ;
- Commerçant au marché = 3 ;
- Consommateur = 4 ;
- Société commerce étatique = 5 ;
- Coopérative = 6.

**Q.7 – Quelle quantité avez-vous vendu par débouché?**

L'agent peut demander uniquement au chef de ménage ou à l'enquêté à l'absence de ce premier qu'est-ce qu'ils ont vendu par principal débouché de la récolte :

Mettez les nombre d'unité et le code des unités. (voir à droite de la page).

**Q.8 – Quel était le montant des ventes par ce débouché?**

Mettez le montant en franc comorien.

**Q.9 – Comment avez-vous été payé ?**

L'agent peut demander uniquement au chef de ménage ou à l'enquêté à l'absence de ce premier, comment a-t-il été payé en vendant de la récolte. Encerchez le code « modalité de paiement » :

- Au moment de la vente = 1 ;
- Au cours de la semaine suivante = 2 ;
- Au cours du mois suivant = 3 ;
- Après un mois = 4 ;

Et ensuite remplir les deux sous colonnes

**Q.10 – Quelle quantité avez-vous vendu par d'autres débouchés ?**

L'agent peut demander uniquement au chef de ménage ou à l'enquêté à l'absence de ce premier quelle quantité avez-vous vendu aux autres débouchés.

Mettez les nombre d'unités et le code des unités. Si vous n'avez rien vendu ailleurs, vous passez à la question N° 13 (Q.13)

**Q.11 – Quel a été le montant de ces ventes ?**

Ecrire le montant en franc comorien.

**Q.12 – Quelle a été la surface cultivée ?**

Demander uniquement au chef de ménage ou à l'enquêté à l'absence de ce premier, la superficie de la parcelle du ménage où ils ont eu cette récolte.

Voir Q.3 Section 7, Partie A

**Q.13 – Si vous aviez vendu tout le [.....] lors des 12 derniers mois, combien cela aurait-il rapporté ?**

A-t-on vendu toute la récolte d'un produit désigné? Si oui, combien à gagné le ménage en franc comorien. Mettez le montant en franc comorien.

**Q.14 – Quelle quantité a été utilisée pour la transformation dans les 12 derniers mois ?**

Y a-t-il eu une partie de la récolte qui est transformée? Si oui, donner la quantité. Mettez le nombre d'unités et les codes d'unités. (voir les deux derniers colonnes du tableau).

**Q.15 – Quelle quantité a été utilisée comme semence dans les 12 derniers mois ?**

Y a-t-il eu une partie de la récolte qui est classée pour être utilisé comme semence? Si oui, donner la quantité. Mettez le nombre d'unités et les codes d'unités. (voir les deux derniers colonnes du tableau).

**Q.16 – Quelle quantité a été donnée à la main d’œuvre dans le 12 derniers mois ?**

On suppose que le ménage effectue des paiements en nature à des ouvriers pour compenser un travail fourni. Si oui, donner la quantité. Mettez le nombre d’unités et les codes d’unités. (voir les deux dernières colonnes du tableau).

SECTION 7 : AGRICULTURE

PARTIE C2 : RECOLTES ET UTILISATION ;

Il s’agit d’obtenir des informations sur les cultures qui ont été récoltées les 12 derniers mois. On commence par les tubercules, les fruits ensuite les autres cultures.

C’est une suite de la Partie C1.

**Q.17– Indiquez le code de l’exploitant ?**

Mettez le code de l’exploitation

**Q.18 – Quelles tubercules, fruits et autres cultures récoltées à la pièce avez –vous récolté au cours des 12 derniers mois ?**

S’il y a des cultures récoltées au cours des 12 derniers mois : Mettez le nom et le code de la Culture (voir les deux dernières colonnes du tableau).

S’il n’y a rien vous passez à la Section 7, Partie D.

**Q.19 – Avez-vous récolté [.....] au cours des deux dernières semaines ?**

OUI = 1      NON = 2

L’agent peut demander uniquement au chef de ménage ou à l’enquêté à l’absence de ce premier s’il y a eu une récolte par exemple de maïs, de fruit à pain, de manioc, etc au cours des deux dernières semaines . Si oui, vous demandez le nombre d’unités et le code de l’unité et passez à la question n°20 (Q.20) dans le tableau.

Si c’est non, vous passez à la question 22 (Q.22).

**Q.20 – Quelle quantité avez-vous récolté ?**

Ecrivez le nombre d’unités et le code de l’unité (voir les deux dernières colonnes du tableau).

**Q.21 –Si vous avez vendu tout [.....] récolté lors des 2 dernières semaines, combien aurait-il rapporté ?**

Avez vous effectué des ventes au cours des deux dernières semaines. Combien cela vous a apporté en franc comorien.

**Q.22 – Combien a été donné [.....] au propriétaire lors de deux dernières semaines ?**

Si la parcelle est en location, quelle quantité de la récolte a été donnée au propriétaire. Par exemple la quantité de maïs, de fruit à pain, de manioc, etc au cours des deux dernières semaines.  
Mettez le nombre d'unités et le code de l'unité (voir les deux dernières colonnes du tableau).

**Q.23 – Avez-vous vendu [.....] lors des deux dernières semaines?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, passez à la question N° 24 (Q.24) dans le tableau.  
Si c'est non, vous passez à la question 26 (Q.26).

**Q.24 – Combien de [.....] a été vendu au cours des 2 dernières semaines?**

Déterminons la quantité vendue au cours des deux dernières semaines.  
Mettez le nombre d'unités et le code de l'unité (voir les deux dernières colonnes du tableau).

**Q.25 – Quel a été le montant de ces ventes lors des deux dernières semaines ?**

Mettez le montant en franc comorien, qu'apporté cette vente.

**Q.26 – Quelle quantité de [.....] a été utilisée pour la transformation lors des deux dernières semaines ?**

Une partie de la récolte a été transformée. Si oui, quelle quantité a été transformée. Donnez le nombre d'unités et les codes d'unités.

**Q.27 – Quelle quantité de [.....] a été donnée à la main d'œuvre dans le 12 derniers mois ?**

Le ménage paie en nature ces ouvriers. Combien les ouvriers ont reçus. Si cela est le cas, donnez le nombre d'unités et les codes d'unités (voir les deux dernières colonnes du tableau).

**SECTION 7 : AGRICULTURE****PARTIE D : ASPECTS SAISONNIERS DES VENTES ET ACHATS  
(PRINCIPAUX PRODUITS) ;**

Le tableau de cette Section. 7, l'enquêté est l'exploitant principal seulement. Indiquez par un « 1 » les mois au cours desquels ont eu lieu les récoltes, ventes et consommation.

Vous demandez uniquement l'exploitant ou à l'enquêté à l'absence de ce premier, tous les aspects saisonniers des récoltes, des ventes et la consommation des principaux produits agricoles (Q2, Q3 et Q3). Par exemple pendant quel mois le maïs a été récolté, vendu ou acheté pour la consommation domestique.

Première colonne vous avez les principaux produits agricoles :Pady, Fruits, Maïs, Igname, Cultures maraîchères.

Deuxième colonne vous avez les codes des cultures (voir Partie C1 et C2).

**Q.1 – Avez-vous pratiqué cette culture au cours des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, passez à la question N° 2 (Q.2) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à la culture suivante.

**Q.2 – Récoltes : au cours de quels mois cette culture a été principalement récolte ?**

Cochez le mois de la récolte correspondant à la culture en inscrivant « 1 » dans la cellule.

**Q.3 – Ventes : au cours de quels mois cette culture a été principalement vendue ?**

Cochez le mois de la vente correspondant à la culture en inscrivant « 1 » dans la cellule.

**Q.4 – Consommation : au cours de quels mois ce produit a été acheté pour la consommation domestique ?**

Cochez le mois où on achète ce produit pour la consommation domestique en inscrivant « 1 » dans la cellule.

**Q.5 – Quelle quantité en réserve à présent ?**

Mettez le nombre d'unités et le code de l'unité (utilisés en C1 et C2).

**Q.5 – Quelle quantité en réserve il y a 12 mois ?**

Mettez le nombre d'unités et le code de l'unité (utilisés en C1 et C2) .

**SECTION 7 : AGRICULTURE**

**PARTIE E : AUTRES REVENUS AGRICOLES (EN ARGENT ET EN NATURE) ;**

Indiquez les autres sources de revenus liés à l'agriculture, l'élevage et la pêche.

Vous demandez uniquement l'exploitant ou à l'enquête à l'absence de ce premier, les revenus des ventes provenant ou résultant de :

**Q.1 – Chasse**

Mettez le montant du revenu provenant de la chasse en franc comorien.

**Q.2 – Pêche**

Mettez le montant du revenu provenant de la pêche en franc comorien.

**Q.3 – Autres produits de la pêche**

Mettez le montant du revenu provenant des autres produits de la pêche en franc comorien.

**Q.4 – Lait**

Mettez le montant du revenu provenant du lait en franc comorien.

**Q.5 – Oeufs**

Mettez le montant du revenu provenant des oeufs en franc comorien.

**Q.6 – Autres produits laitiers**

Mettez le montant du revenu provenant des autres produits laitiers en franc comorien.

**Q.7 – Fruits**

Mettez le montant du revenu provenant des fruits en franc comorien.

**Q.8 – Cuirs, laines et peaux**

Mettez le montant du revenu provenant des cuirs, laines et peaux en franc comorien.

**Q.9 – Animaux**

Mettez le montant du revenu provenant des animaux en franc comorien.

**Q.10 – Autres (à spécifier)**

Mettez le montant du revenu provenant de [.....] en franc comorien.

**SECTION 7 : AGRICULTURE****PARTIE F : COÛTS ET DÉPENSES AGRICOLES ;**

Le tableau de cette Section 7 permet d'obtenir des informations sur les coûts et des dépenses de production des 12 derniers mois. Vous demandez uniquement à l'exploitant ou à l'enquêté à l'absence de ce premier, les dépenses pour les cultures (F.1), les dépenses pour le bétail (F.2) et les dépenses pour la pêche..

***F.1 : Dépenses pour les cultures***

Au cours des 12 derniers mois, l'un ou l'autre des éléments suivants ( voir tableau) a-t-il été utilisé sur l'une ou l'autre des exploitations ? [ ne pas compter les coûts liés à la transformation]. Si non, passez à F.2.

Dans les deux premières colonnes vous avez les différents éléments qu'on peut utiliser dans l'exploitation et les codes.

**Q.1 – Avez-vous fait des dépenses de [.....] lors des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, passez à la question N° 2 (Q.2) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à l'élément suivant.

**Q.2 – Combien a été dépense en argent et nature sur [ .....] au cours des 12 derniers mois ?**

Vous demandez à combien s'élève les dépenses sur les engrais chimiques ou les engrais organiques pour son exploitation par exemple lors des 12 derniers mois. Combien avait coûté cet élément [.....]. Mettez le montant en franc comorien équivalent à l'élément donné.

**Q.3 – Quelle était la provenance de [.....] ?**

Vous demandez la provenance de l'engrais ou des insecticides utilisés pour son exploitation par exemple, lors des 12 derniers mois. Vous avez 5 modalités dont vous devez choisir une, en rapportant son code dans la cellule. Répondre au niveau des produits dont les cellules ne sont pas barrées.

**Q.4 – Le produit [.....] a-t-il manqué au cours de l'année a un moment ou vous en aviez besoins ?**

OUI = 1      NON = 2

Vous avez 2 modalités dont vous devez choisir une, en rapportant son code dans la cellule. Répondre au niveau des produits dont les cellules ne sont pas barrées.

***F.2 : Dépenses pour le bétail***

Au cours des 12 derniers mois, l'un ou l'autre des éléments suivants ( voir tableau) a-t-il été utilisé sur l'une ou l'autre des exploitations pour le bétail ? [ ne pas compter les coûts liés à la transformation]. Si non, passez à F.3.

Les deux premières colonnes vous avez les différents éléments qu'on peut utiliser dans l'exploitation et les codes.

**Q.1 – Avez-vous fait des dépenses de [.....] lors des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, passez à la question N° 2 (Q.2) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à l'élément suivant.

**Q.2 – Combien a été dépense en argent et nature sur [ .....] au cours des 12 derniers mois ?**

Vous demandez à combien s'élève les dépenses sur les engrais chimiques ou les engrais organiques pour son exploitation par exemple lors des 12 derniers mois. Combien avait coûté cet élément [.....]. Mettez le montant en franc comorien équivalent à l'élément donné.

**Q.3 –Quelle était la provenance de [.....] ?**

Vous demandez la provenance de l'engrais ou des insecticides utilisés pour son exploitation par exemple, lors des 12 derniers mois. Vous avez 5 modalités dont vous devez choisir une, en rapportant son code dans la cellule. Répondre au niveau des produits dont les cellules ne sont pas barrées.

**Q.4 – Le produit [.....] a-t-il manqué au cours de l'année a un moment ou vous en aviez besoins ?**

OUI = 1      NON = 2

Vous avez 2 modalités dont vous devez choisir une, en rapportant son code dans la cellule. Répondre au niveau des produits dont les cellules ne sont pas barrées.

***F.3 : Dépenses pour la pêche***

Au cours des 12 derniers mois, l'un ou l'autre des éléments suivants ( voir tableau) a-t-il été utilisé sur l'une ou l'autre des exploitations pour la pêche? [ ne pas compter les coûts liés à la transformation].

Les deux premières colonnes vous avez les différents éléments qu'on peut utiliser dans l'exploitation et les codes.

**Q.1 – Avez-vous fait des dépenses de [.....] lors des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, passez à la question N° 2 (Q.2) dans le tableau.

Si c'est non, vous passez à l'élément suivant.

**Q.2 –Combien a été dépense en argent et nature sur [ .....] au cours des 12 derniers mois ?**

Vous demandez à combien s'élève les dépenses sur les engrais chimiques ou les engrais organiques pour son exploitation par exemple lors des 12 derniers mois. Combien avait coûté cet élément [.....]. Mettez le montant en franc comorien équivalent à l'élément donné.

**Q.3 –Quelle était la provenance de [.....] ?**

Vous demandez la provenance de l'engrais ou des insecticides utilisés pour son exploitation par exemple, lors des 12 derniers mois. Vous avez 5 modalités dont vous devez choisir une, en rapportant son code dans la cellule. Répondre au niveau des produits dont les cellules ne sont pas barrées.

**Q.4 – Le produit [.....] a-t-il manqué au cours de l'année a un moment ou vous en aviez besoins ?**

OUI = 1      NON = 2

Vous avez 2 modalités dont vous devez choisir une, en rapportant son code dans la cellule.

## SECTION 7 : AGRICULTURE

### PARTIE G : TRANSFORMATION DES PRODUITS AGRICOLES ;

Il s'agit d'obtenir des informations sur les produits agricoles (provenant de l'exploitation, y compris la pêche, de l'achat ou de dons) qui ont été transformés ou préparés par les divers membres du ménage durant les 12 derniers mois. La personne responsable de la transformation est indiquée en Q.5, section 6.

#### **Q.1 –Personne responsable ?**

Mettez le code correspondant.

#### **Q.2 –Personne enquêtée ?**

Mettez le code correspondant.

#### **Q.3– Au cours des 12 derniers mois, quelles opérations de transformations avez-vous effectué ?**

Vous demandez les opérations de transformation qu'il a effectué lors des 12 derniers mois (Voir liste des produits et des codes dans les deux dernières colonnes).

Mettez le nom du produit et son code

#### **Q.4 –Combien de mois au cours des 12 derniers mois avez-vous consacré à cette activité ?**

Vous demandez combien de temps (en mois) il a consacré aux opérations de transformation qu'il avait effectué lors des 12 derniers mois.

Mettez le nombre de mois.

#### **Q.5 –Avez-vous fait [...] au cours des deux derniers semaines ?**

OUI = 1      NON = 2

Vous demandez: Avez-vous fait la transformation de ce produit [...] au cours des deux dernières semaines.

Si oui, passez à la question n°6 (Q.6).

Si non, passez à la question n°10 (Q.10).

#### **Q.6 –Combien en avez- vous fait ( quantité) au cours des deux dernières semaines ?**

Vous demandez la quantité de [.....] transformée lors des 12 derniers mois.

Mettez le nombre d'unités et le code de l'unité.

#### **Q.7 –Quels ont été les coûts en main d'œuvre (monétaire et en nature) au cours des deux dernières semaines ?**

Vous demandez combien a coûté la main d'œuvre pour la transformation de [.....] lors des 12 derniers mois.

Mettez le montant en franc comorien.

**Q.8 –D’où venaient les produits que vous avez transformés ?**

Vous demandez d’où venaient les produits que vous avez transformés lors des 12 derniers mois :

- Propre production = 1 ;
- Achats = 2;
- Dons = 3 ;
- Autre (à préciser) = 4.

Encercler le code de la modalité correspondante et indiquer la quantité

**Q.9 – Quels autres coûts avez-vous (monétaire et en nature) au cours des deux dernières semaines?**

Vous demandez s’il existe des coûts non cités occasionnés lors de la transformation du produit [...] au cours des deux dernières semaines.

Mettez le montant en franc comorien.

**Q.10 –Avez-vous vendu [.....] lors des deux dernières semaines ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, passez à la question n°11 (Q.11).

Si non, passez à la question n°13 (Q.13).

**Q.11 –Quelle quantité avez-vous vendu ?**

Mettez le nombre d’unités vendues et les codes de l’unité correspondants.

**Q.12 – Quel a été le montant des ventes ?**

Ecrire le montant rapporté par ces ventes en franc comorien.

**Q.13 –Quel serait le prix de vente d’une unité sur le marché ?**

Vous demandez le prix de vente des produits que vous avez transformés .

Mettez le code de l’unité et la valeur.

SECTION 7 : AGRICULTURE

PARTIE H : AUTOCONSOMMATION ;

Enquête (copier à partir de Q.6 section 6)

**Note : Ne pas inclure les produits identifiés en G.**

Il s’agit d’obtenir des informations sur les produits agricoles (provenant de l’exploitation, la transformation y compris la pêche). Le tableau de cette partie est subdivisé en 9 groupes :

1. Céréales et féculents ;
2. Racines et tubercules ;
3. Légumes ;
4. Fruits ;
5. Produits laitiers ;
6. Viandes, Poulets et œufs ;
7. Poisson ;
8. Produits d'épicerie, sucre et sucrerie ;
- 9 Boissons, tabac, et autres produits courants.

**Q.1-Le ménage a-t-il consommé [.....] lors des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Vous demandez si le ménage a consommé les produits récoltés (voir la première colonne du tableau) dans ses exploitations ou dus à ses transformations au cours des 12 dernières mois.

Si oui, passez à la question n°2 (Q.2).

Si non, passez au produit suivant.

**Q.2-Le ménage consomme-t-il le [.....] qu'il produit lui même, toute l'année ou pendant combien de mois ?**

Vous demandez : Est-ce que le ménage a consommé les produits récoltés (voir la première colonne du tableau) dans vos exploitations durant toute l'année ou en combien de mois au cours de l'année.

Mettez le nombre de mois.

**Q.3 –Quelle quantité le ménage a-t-il consommé depuis la dernière visite ?**

Vous demandez la quantité consommée par le ménage depuis la dernière visite (premier passage).

Mettez le code de l'unité et le nombre des unités.

**Q.4 – A quel prix pourriez – vous revendre une unité de [...] actuellement ?**

Ecrire le prix en franc comorien.

**Q.5 –Quel est le poids d'une unité (kg) ?**

Ecrire le poids de l'unité en Kg.

**SECTION 8 : DEPENSES DU MENAGE**  
**PARTIE A : DEPENSES NON ALIMENTAIRES ;**

Enquêté (copier à partir de Q.7 section 6) :

- Les responsables des achats dans le ménage :
- Date de cette visite :

- Date de la visite précédente :

- Trois Périodes de référence : (I) 12 derniers mois ; (II) 3 derniers mois ; (III) 2 dernières semaines ou depuis dernière visite.

Il s'agit d'obtenir des informations sur les dépenses non-alimentaires que le ménage avait fait au cours des trois périodes de référence citées ci-dessus. Le tableau de cette partie est subdivisé en 12 groupes :

- Habillement ;
- Articles de chaussure ;
- Ameublement ; Textiles ménages ;
- Transport ;
- Communications ;
- Loisirs ;
- Soins et effets personnels ;
- Restaurants et Hôtels ;
- Autres services de réparation (sauf logement Q.26, Section 2) ;
- Autres dépenses non-alimentaires.

**N.B : Les deux premières colonnes vous trouvent le type de produit et son code.**

**Q.1 –Le ménage a-t-il acheté [ .....] lors des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, passez à la question n°2 (Q.2).

Si non, passez au produit suivant du groupe.

**Q.2 –Le ménage a-t-il acheté [ .....] 1 fois ou plus par semaine ?**

OUI = 1      NON = 2

Si non, passez à la question n°3 (Q.3).

Si oui, passez à la question n°6 (Q.6) du groupe.

**Q.3 – Combien de fois avez-vous acheté [.....] au cours des 12 derniers mois ?**

Ecrire le nombre de fois. Si le nombre est au moins égal à 12 fois passez à la question n°5 (Q.5).

**Q.4 – Combien avez-vous dépense au total en [.....] au cours des 12 derniers mois ?**

Vous demandez la somme dépensée pour tel produit au cours des 12 derniers mois.  
Mettez le montant en franc comorien et passer au produit suivant.

**Q.5 – Combien avez-vous dépensé au total en [.....] au cours des 3 derniers mois ?**

Vous demandez la somme dépensée pour tel produit au cours des 3 derniers mois.  
Mettez le montant en franc comorien et passer au produit suivant.

**Q.6 – Y-a-t-il des mois ou il n’y a eu aucun achat de cet article ?**

OUI = 1      NON = 2

Si Oui, passez à la question n°7 (Q.7).  
Si oui, passez à la question n°8 (Q.8) du groupe.

**Q.7 – Combien y-a-t-il eu de mois sans achat de cet article ?**

Ecrire le nombre de fois dont le ménage n’a effectué aucun achat du produit.

**Q.8 – Combien avez-vous dépensé [.....] au cours des 2 dernières semaines (ou dernière visite) ?**

Ecrire le montant en franc comorien.

**SECTION 8 : DEPENSES DU MENAGE****PARTIE B : DEPENSES ALIMENTAIRES ;**

Enquête (copier à partir de Q.7 section 6) :

- Les responsables des achats dans le ménage :
- Date de cette visite :
- Date de la visite précédente :
- Trois Périodes de référence : (I) 12 derniers mois ; (II) 3 derniers mois ; (III) 2 dernières semaines ou depuis dernière visite.

Il s’agit d’obtenir des informations sur les dépenses alimentaires que le ménage avait fait au cours des trois périodes de référence citées ci-dessus. Le tableau de cette partie est subdivisé en 9 groupes :

- Céréales et Féculés ;
- Racines et Tubercules ;
- Légumes ;
- Fruits ;
- Produits Laitiers et Huiles ;
- Viandes, Poulets et Œufs ;
- Poisson ;
- Produits d’épicerie, sucres et sucreries ;
- Boissons, Tabac et autres achats courants

**N.B : Les deux premières colonnes vous trouvent le type de produit et son code.**

**Q.1 –Le ménage a-t-il acheté [ .....] lors des 12 derniers mois ?**

OUI = 1      NON = 2

Si oui, passez à la question n°2 (Q.2).

Si non, passez au produit suivant du groupe.

**Q.2 –Y-a-t-il des mois ou il n’y a eu aucun achat de cet article ?**

OUI = 1      NON = 2

Si Oui, passez à la question n°3 (Q.3).

Si Non, passez à la question n°4 (Q.4) du groupe.

**Q.3 – Combien y-a-t-il eu des mois sans achat de cet article ?**

Vous demandez : Combien y-a-t-il de mois que vous n’avez pas acheté cet produit.

Mettez le nombre de fois.

**Q.4 – Dans le mois où cet article a été acheté, l’ a-t-il été 1 fois par semaine (ou plus souvent) ?**

OUI = 1      NON = 2

Si Oui, passez à la question n°6 (Q.6).

Si Non, passez à la question n°5 (Q.5) du groupe.

**Q.5 – combien avez-vous dépensé [.....] au cours des 3 dernières semaines ?**

Mettez le montant en franc comorien et aller à la question 7.

**Q.6 – combien avez-vous dépensé [.....] au cours des 2 dernières semaines ?**

Vous demandez uniquement le responsable des achats de ménage ou à l'enquête à l'absence de ce premier : Combien avez vous dépensé pour tel produit au cours des 2 dernières semaines.

Mettez le montant en franc comorien.

**Q.7 – Quelles ont été les quantités achetées ?**

Combien vous avez acheté du produit [.....].

Mettez l’unité d’achat, le nombre d’unité achetés et le poids moyen d’une unité.

**SECTION 9 - ENTREPRISES NON AGRICOLES**  
**PARTIE A : CARACTERISTIQUES DE BASE**

**Question 1 :**

Il s'agit simplement ici de recopier les noms des trois activités et/ou entreprises citées dans la réponse à la question 9 de la section 6. L'agent doit s'assurer qu'il s'agit bien d'activités/entreprises non agricoles

**Question 2 :**

Il s'agit d'indiquer le code ID du membre du ménage qui est concerné par l'activité ou qui est responsable de l'entreprise ; ce code se trouve dans la réponse à la question 9 de la section 6

**Question 3 :**

Il faut indiquer ici le code ID de la personne enquêtée, c'est à dire la personne qui répond aux questions relatives à l'activité/entreprise concernée.

**Question 4 :**

Il s'agit ici de saisir ce que fait l'entreprise ou la nature de l'occupation le cas échéant. Dans le cas d'entreprise à activités multiples, indiquer la principale activité.  
 Inscrivez le nom de l'entreprise et le code de l'occupation afférente (pour le code se référer à la liste donnée)

**Question 5 :**

Préciser la durée de l'activité ou l'âge de l'entreprise en indiquant le nombre d'années et de mois écoulés depuis le début de l'activité ou depuis l'ouverture de l'entreprise

**Question 6 :**

Il s'agit d'apprécier l'intensité relative de l'activité en indiquant le nombre de mois durant lesquels l'entreprise a réellement fonctionné durant les 12 derniers mois

**Question 7 :**

Il s'agit d'indiquer ici si le revenu tiré de l'activité ou le bénéfice généré par l'entreprise appartient en totalité à l'individu concerné et son ménage.

Si la réponse est affirmative, inscrivez 1 et passer directement à la question 9. Dans le cas contraire, inscrivez 2 et continuer avec la question 8

**Question 8 :**

Dans le cas où la réponse à la question 7 est non, préciser ici la part qui revient à l'individu et son ménage dans le revenu ou bénéfice généré par l'activité

**Question 9 :**

Cette question est simple puisqu'il s'agit simplement de savoir si oui ou non l'activité/entreprise est enregistrée quelque part par l'administration à un niveau ou à un autre. Si c'est oui, inscrivez 1 et si c'est non, inscrivez 2.

Attention, la question peut soulever la méfiance des intéressés qui peuvent craindre une opération administrative pour des raisons fiscales. L'enquêteur doit être prudent et vigilant à ce propos.

**Question 10 :**

Il s'agit d'indiquer ici le nombre de personnes ayant travaillé dans l'entreprise durant les 12 derniers mois incluant les travailleurs familiaux et les apprentis et non compris le responsable de l'entreprise.

Il faut noter que la réponse zéro signifie que seul le responsable de l'entreprise y a travaillé habituellement durant les 12 derniers mois et non pas que personne n'y a travaillé.

Si la réponse à cette question est 0 (zéro), passer à la question 17.

**Question 11 :**

Dans le cas où la réponse à la question 10 n'est pas 0, il s'agit de préciser ici combien parmi ces personnes sont des membres du ménage.

**Question 12 :**

Reportez ici les codes ID des deux membres du ménage (à l'exclusion du responsable de l'entreprise) qui jouent les rôles les plus importants dans l'entreprise ; ce rôle doit être considéré du point de vue hiérarchique.

**Question 13 :**

Dans le cas où la réponse à la question 10 n'est pas 0, il s'agit de préciser ici combien parmi les personnes dénombrées dans cette question 10 sont des apprentis.

**Attention, un membre du ménage ne peut pas être considéré comme un apprenti.**

**Question 14 :**

Dans le cas où la réponse à la question 10 n'est pas 0, il s'agit de préciser ici combien parmi les personnes dénombrées dans cette question 10 sont des employés.

**Attention, un membre du ménage ne peut pas être considéré comme un employé.**

Si la réponse à cette question est 0 (zéro), passer à la question 17.

**Remarque :** l'enquêteur doit s'assurer que la somme des nombres enregistrés aux questions 11, 13 et 14 est égal au nombre enregistré à la question 10.

**Question 15 :**

Dans le cas où la réponse à la question 14 n'est pas 0, il s'agit ici d'indiquer si parmi les personnes dénombrées dans cette question 14, il y a certains qui ont un contrat écrit avec l'entreprise. Dans l'affirmative, inscrivez 1 et dans le cas contraire, inscrivez 2.

**Question 16 :**

Dans le cas où la réponse à la question 14 n'est pas 0, il s'agit ici d'indiquer si parmi les personnes dénombrées dans cette question 14, il y a certains qui bénéficient de congé payé ou d'une assurance maladie supportée par l'entreprise. Dans l'affirmative, inscrivez 1 et dans le cas contraire, inscrivez 2.

**Question 17 :**

Il s'agit d'appréhender le principal obstacle rencontré lors de l'ouverture de l'entreprise. Reporter ici

le code correspondant à l'obstacle principal identifié dans la liste figurant dans la question. Dans le cas où le principal obstacle ne figure pas sur cette liste, inscrivez 5 après avoir spécifié dans la question la nature de ce principal obstacle à l'endroit indiqué.

**Question 18 :**

Il s'agit d'appréhender la principale provenance des ressources financières qui ont été utilisées pour créer l'entreprise. Reportez ici le code correspondant à la principale source de financement identifiée dans la liste figurant dans la question. Dans le cas où la principale source de financement ne figure pas sur cette liste, inscrivez 10 après avoir spécifié dans la question la nature de cette principale source de financement à l'endroit indiqué.

**Question 19 :**

Il s'agit d'indiquer si au cours des 12 derniers mois l'entreprise a sollicité un crédit auprès des institutions financières modernes (la BDC, la BIC, la CNE de la poste, les MECK et les SANDUK) et si, dans l'affirmative, ce crédit a été obtenu ou pas.

Identifiez et reportez ici le code correspondant à la situation de l'entreprise vis à vis du crédit parmi les trois cas inscrits sur la liste figurant dans la question.

**Question 20 :**

Il s'agit ici d'indiquer la principale source de financement de l'entreprise au cours des 12 derniers mois.

Inscrivez le code correspondant à la principale source de financement identifiée dans la liste contenue dans la question tout en prenant soin de spécifier la source de financement dans le cas où la réponse est « autre » (code 10). Si l'entreprise n'a eu recours à aucun crédit au cours des 12 derniers mois, inscrivez 1 et passez à la question 9B.

**Question 21 :**

Indiquez, en francs comoriens, le montant total des emprunts contractés par l'entreprise durant les 12 derniers mois. Il s'agit ici des nouveaux prêts obtenus durant les 12 derniers mois par l'entreprise et non du volume de sa dette.

L'agent doit prendre soin d'additionner les montants relatifs à tous les emprunts des 12 derniers mois et ne pas se limiter à la principale source de financement de la question 20

**Question 22 :**

Indiquez, en francs comoriens, le montant total déboursé par l'entreprise durant les 12 derniers mois pour payer ses dettes. Si des paiements en nature sont intervenus dans ces remboursements, il faut estimer leur valeur et les inclure dans le montant total des remboursements

## SECTION 9 – ENTREPRISES NON AGRICOLES

PARTIE B : DEPENSES DE LA PREMIERE ENTREPRISE

PARTIE B : DEPENSES DE LA DEUXIEME ENTREPRISE

PARTIE B : DEPENSES DE LA TROISIEME ENTREPRISE

On veut spécifier les dépenses de chacune des trois entreprises non agricoles de la question 1 de la partie A (section 9). Elles sont désignées par –**première entreprise**- -**deuxième entreprise**- et -**troisième entreprise**- en relation avec l'ordre d'inscription de ces entreprises dans la question 1 de la partie A (section 9).

### *Les questions sont identiques pour les trois entreprises*

l'enquêteur pose préalablement la question 1 :

- Si la réponse à cette question est oui (code 1), l'enquêteur pose les questions 2 à 8 pour cette entreprise et ignore les questions 9 à 15
- Si la réponse à cette question est non (code 2), l'enquêteur pose les questions 9 à 15 pour cette entreprise et ignore les questions 2 à 8

#### **Question 1:**

Il s'agit d'indiquer si durant les deux dernières semaines l'entreprise était en activité. L'enquêteur doit s'assurer qu'il s'agit d'une activité réelle et non fictive en demandant ce que l'entreprise a fait précisément durant les deux dernières semaines.

Si l'entreprise a eu une activité réelle durant les deux dernières semaines, inscrivez le code 1 dans le rectangle (en face de la question 1). Dans le cas contraire, inscrivez le code 2.

#### **N.B. Les questions 2 à 8 qui suivent concernent uniquement les entreprises en activité au cours des deux dernières semaines**

#### **Question 2:**

Il s'agit ici de savoir si, au cours des douze derniers mois, l'entreprise a effectué des dépenses ou non dans les domaines/rubriques spécifiés codés de 01 à 14.

Si, au cours des douze derniers mois, l'entreprise a fait des dépenses dans un domaine/rubrique donné, inscrivez le code 1 dans la case correspondante

Par contre, si l'entreprise n'a fait aucune dépense, au cours des douze derniers mois, dans un domaine/rubrique donné, inscrivez le code 2 dans la case correspondante et passez à la question 8 en ce qui concerne ce domaine/rubrique précis.

#### **Question 3:**

Il s'agit de savoir si l'entreprise paie, au moins une fois par semaine, les biens et services spécifiés (ceux dont les cases correspondantes sont barrées d'une croix, pour cette question, ne sont pas à prendre en considération).

Si l'entreprise paie, au moins une fois par semaine, un bien/service donné, inscrivez le code 1 dans la case correspondante et passez à la question 7 en ce qui concerne ce bien/service précis. Dans le cas contraire, inscrivez le code 2 dans la case correspondante.

**Question 4:**

Il s'agit d'indiquer le nombre de fois où, au cours des 12 derniers mois, l'entreprise a dépensé pour les biens/services spécifiés ( la rubrique « impôts» dont la case correspondante est barrée d'une croix, pour cette question, n'est pas à prendre en considération).

Si, au cours des 12 derniers mois, l'entreprise a dépensé 12 fois ou moins pour un bien/service donné, inscrivez le code 1 dans la case correspondante. Dans le cas contraire (l'entreprise a dépensé plus de 12 fois pour le bien/service), inscrivez le code 2 et passez à la question 6 en ce qui concerne ce bien/service.

**Question 5:**

Il s'agit ici d'indiquer le montant dépensé au cours des 12 derniers mois pour les biens et services spécifiés.

Inscrivez dans la case correspondant à chaque rubrique le montant dépensé, au cours des 12 derniers mois, pour cet article en francs comoriens

**Question 6**

Cette question est similaire à la question 5 mais la période de référence est ramenée aux trois derniers mois.

Il faut exclure la rubrique « impôts » puisque la case correspondante est barrée d'une croix dans cette question

**Question 7**

Cette question est similaire à la question 5 mais la période de référence est ramenée aux deux dernières semaines.

Il faut exclure les rubriques dont les cases correspondantes sont barrées d'une croix dans cette question

**Question 8**

Il s'agit d'indiquer si, au cours des douze derniers mois, un bien/service a manqué alors que l'entreprise voulait l'acheter.

Pour chaque bien/service, inscrivez dans la case correspondante :

- le code 1 si le bien/service a souvent manqué alors que l'entreprise voulait l'acheter
- le code 2 si le bien/service a parfois manqué (mais rarement) alors que l'entreprise voulait l'acheter
- le code 3 si le bien/service n'a jamais manqué alors que l'entreprise voulait l'acheter

**N.B. Les questions 9 à 15 qui suivent concernent uniquement les entreprises non en activité au cours des deux dernières semaines**

**Question 9**

Cette question est similaire à la question 2 .

Si la réponse pour un bien/service donné est non, passez à la question 15 pour ce bien/service.

**Question 10**

Cette question est similaire à la question 3 .

Si la réponse pour un bien/service donné est non, passez à la question 14 pour ce bien/service.

**Question 11**

Cette question est similaire à la question 4 mais ici la période de référence est fixée à « une année » au lieu des 12 derniers mois

Si la réponse pour un bien/service donné est « plus de 12 fois » (code 2), passez à la question 13 pour ce bien/service.

**Question 12**

Cette question est similaire à la question 5

**Question 13**

Cette question est similaire à la question 6 mais ici la période de référence est fixée à « une période de 3 mois » au lieu des 3 derniers mois

**Question 14**

Cette question est similaire à la question 7 mais ici la période de référence est fixée à « une période de 2 semaines » au lieu des 2 dernières semaines

**Question 15**

Cette question est similaire à la question 8

**SECTION 9 – ENTREPRISES NON AGRICOLES**

PARTIE C : ACTIFS DE LA PREMIERE ENTREPRISE

PARTIE C : ACTIFS DE LA DEUXIEME ENTREPRISE

PARTIE C : ACTIFS DE LA TROISIEME ENTREPRISE

On veut spécifier les actifs de chacune des trois entreprises non agricoles de la question 1 de la partie A (section 9). Elles sont désignées par –**première entreprise-** –**deuxième entreprise-** et –**troisième entreprise-** en relation avec l'ordre d'inscription de ces entreprises dans la question 1 de la partie A (section 9).

**Remarque fondamentale :** Il faut remarquer que l'on se limite à un nombre de 3 éléments maximum pour chaque actif, c'est pour cela que l'on a réservé 3 colonnes (notées 1, 2 et 3) pour chaque actif

**Les questions sont identiques pour les trois entreprises****Question 1**

Il s'agit d'indiquer, pour chaque actif de type donné, si l'entreprise possède un premier (colonne 1), un deuxième (colonne 2) et un troisième (colonne 3) actif de ce type. Par exemple pour l'immeuble, il faut

indiquer si l'entreprise possède un premier immeuble (colonne 1), un deuxième immeuble (colonne 2), un troisième immeuble (colonne 3).

Il faut inscrire le code 1 dans la case correspondante si l'entreprise possède l'actif donné et le code 2 dans le cas contraire

Par exemple : Si la première entreprise possède 2 immeubles, 1 terrain et 3 machines, on aurait le remplissage

		Autoriser 3 actifs		
		1	2	3
Première entreprise				
immeubles	01	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>2</i>
terrains	02	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>2</i>
Equipement/machines	03	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>1</i>
.....	.....			

### Question 2

Pour chaque actif possédé (code 1 à la question 1 précédente), il s'agit d'indiquer à quel prix il pourrait être vendu.

Pour chaque actif possédé, inscrivez le montant (en francs comoriens) auquel il pourrait être vendu

### Question 3

Pour chaque actif possédé (code 1 à la question 1 précédente), il s'agit d'indiquer depuis quand il a été acheté par l'entreprise.

Pour chaque actif possédé (code 1 à la question 1 précédente), inscrivez le nombre indiquant le nombre d'années écoulées depuis son acquisition par l'entreprise ; si l'actif est acquis depuis moins d'un an, inscrivez le code 90

### Question 4

Pour chaque actif possédé (code 1 à la question 1 précédente), il s'agit d'indiquer à quel prix il a été acheté

Pour chaque actif possédé (code 1 à la question 1 précédente), inscrivez le montant (en francs comoriens) auquel il a été acheté

### Question 5

Il s'agit d'indiquer si l'entreprise a acheté l'actif considéré au cours des 12 derniers mois.

Si la réponse est affirmative, inscrivez le code 1 dans la case correspondante

Dans le cas contraire (si la réponse est non), inscrivez le code 2 et passez directement à la question 7 en ce qui concerne cet actif

### Question 6

Il s'agit d'indiquer le prix payé par l'entreprise pour acheter l'actif considéré. Il ne faut pas oublier que cette question concerne uniquement les actifs achetés au cours des 12 derniers mois.

Inscrivez le prix payé, en francs comoriens, dans la case correspondante en marquant 0 s'il s'agit d'un don.

**Question 7**

Il s'agit de savoir si l'entreprise a vendu l'actif considéré qui a été acquis durant les 12 derniers mois. Si la réponse est affirmative, inscrivez le code 1 dans la case correspondante. Dans le cas contraire (si la réponse est non), inscrivez le code 2 et passez directement à l'actif suivant

**Question 8**

Il s'agit d'indiquer le montant de l'argent perçu par l'entreprise pour la vente de l'actif considéré au cours des 12 derniers mois. Inscrivez le montant perçu, en francs comoriens, dans la case correspondante

**Question 9**

Il s'agit ici de savoir la raison pour laquelle l'actif considéré a été vendu.

Identifiez dans la liste de motifs proposés dans la question, la cause la plus importante ayant motivé la vente de l'actif considéré et inscrivez le code associé dans la case correspondante. Si la réponse est « autre » (code 6) Il faut spécifier le motif exact.

*SECTION 9 - ENTREPRISES NON AGRICOLES*  
**PARTIE D : LES REVENUS**

Cette partie concerne les revenus des entreprises non agricoles ; il s'agit de revenus bruts de ces entreprises.

Les chiffres 1, 2 et 3 sur la première colonne sont les codes des trois entreprises concernées, ce sont toujours les entreprises de la question 1 de la partie A de la section 9.

l'enquêteur se réfère à la question 1 de la section B:

- Si la réponse à cette question est oui (code 1), l'enquêteur pose les questions 1 à 8 et 17 à 19 pour cette entreprise et ignore les questions 9 à 16
- Si la réponse à cette question est non (code 2), l'enquêteur pose les questions 9 à 19 pour cette entreprise et ignore les questions 1 à 8

**N.B. Les questions 1 à 8 qui suivent concernent uniquement les entreprises en activité au cours des deux dernières semaines**

**Question 1**

Il s'agit d'indiquer ici les recettes enregistrées par l'entreprise, au cours des deux dernières semaines, pour la vente de biens et services. Inscrivez, en francs comoriens, les recettes enregistrées durant les deux dernières semaines par l'entreprise concernée

**Question 2**

Il s'agit d'indiquer ici si les recettes que tire l'entreprise de ses activités sont régulières durant toute l'année (ou au cours de la période d'activité)

Si la réponse à la question est affirmative (oui), inscrivez le code 1 dans la case appropriée et passez à la question 5

Si la réponse est non, inscrivez le code 2 dans la case appropriée.

### **Question 3**

Il s'agit de spécifier les recettes tirées de ses ventes par l'entreprise en fonction du climat des affaires pour l'entreprise symbolisé ici par « quinzaine bonne », « quinzaine moyenne » et « quinzaine mauvaise ».

Pour chaque entreprise, inscrivez dans la colonne de la quinzaine concernée le montant (en francs comoriens) des ventes enregistrées durant ce genre de quinzaine

### **Question 4**

Il s'agit d'indiquer le nombre de mois dans l'année durant lesquels les ventes sont respectivement bonnes, moyennes et mauvaises.

Pour chaque entreprise, inscrivez dans la colonne de la quinzaine concernée le nombre de mois (exprimés en quinzaines) dans l'année durant lesquels le niveau des ventes correspond à ce type de quinzaine. Autrement dit, inscrivez le nombre de fois que l'on dénombre le type de quinzaine concerné dans l'année.

Vérifiez, pour chaque entreprise, que le total sur les trois colonnes est égal à 24

### **Question 5**

Il s'agit de savoir si l'entreprise a reçu des paiements en nature (sous forme de biens ou services) durant les deux dernières semaines

Dans l'affirmative, inscrivez le code 1 dans la case appropriée.

Dans le cas contraire (c'est à dire si c'est non), inscrivez le code 2 dans cette case et passez directement à la question 7 concernant cette entreprise

### **Question 6**

Si la réponse à la question 5 précédente est affirmative, il s'agit de préciser ici le montant de ces paiements reçus en nature durant les deux dernières semaines.

Inscrivez, en francs comoriens, la valeur des biens et services reçus

### **Question 7**

Il s'agit de savoir si, au cours des deux dernières semaines, des biens et services produits par l'entreprise ont été consommés directement par le ménage au lieu d'être vendus.

Dans l'affirmative, inscrivez le code 1 dans la case appropriée.

Dans le cas contraire (c'est à dire si c'est non), inscrivez le code 2 dans cette case et passez directement à la question à la question 17 concernant cette entreprise

### **Question 8**

Si la réponse à la question 7 précédente est affirmative, il s'agit de préciser ici la valeur de ces biens et services produits par l'entreprise et qui ont été consommés directement par le ménage au lieu d'être vendus, durant les deux dernières semaines.

Inscrivez, en francs comoriens, la valeur de ces biens et services

***N.B. Les questions 9 à 16 qui suivent concernent uniquement les entreprises non en activité au cours des deux dernières semaines***

**Question 9**

Cette question est similaire à la question 1 mais ici la période de référence est fixée à « une période de deux semaines» au lieu des deux dernières semaines.

**Question 10**

Cette question est similaire à la question 2

Si la réponse est oui (code 1) passez à la question 13 concernant cette entreprise

**Question 11**

Cette question est similaire à la question 3

**Question 12**

Cette question est similaire à la question 4

**Question 13**

Cette question est similaire à la question 5 mais ici au lieu de se référer aux deux dernières semaines, on demande si l'entreprise perçoit habituellement des paiements en nature.

Si la réponse est non, passez à la question 15 pour cette entreprise

**Question 14**

Si la réponse à la question 13 précédente est affirmative, il s'agit de préciser ici le montant habituel de ces paiements reçus en nature pour une période de deux semaines.

Inscrivez, en francs comoriens, la valeur des biens et services reçus

**Question 15**

Cette question est similaire à la question 7 mais ici au lieu de se référer aux deux dernières semaines, on demande si des biens et services produits par l'entreprise sont habituellement consommés directement par le ménage au lieu d'être vendus.

Si la réponse est non, passez à la question 17 pour cette entreprise

**Question 16**

Si la réponse à la question 15 précédente est affirmative, il s'agit de préciser ici la valeur de ces biens et services produits par l'entreprise et qui sont habituellement consommés directement par le ménage au lieu d'être vendus, durant une période de deux semaines.

Inscrivez, en francs comoriens, la valeur de ces biens et services

***N.B. Les questions 17 à 19 qui suivent concernent les trois entreprises, qu'elles aient été ou non en activité au cours des deux dernières semaines***

**Question 17**

Il s'agit d'indiquer si au cours des douze derniers mois l'entreprise a reçu des paiements, en argent ou en nature, pour la location de biens lui appartenant.

Dans l'affirmative, inscrivez le code 1 dans la case appropriée ;

Dans le cas contraire, inscrivez le code 2 et passez à la question 19 concernant cette entreprise

**Question 18**

Si la réponse à la question 17 précédente est affirmative, il s'agit de préciser ici la valeur de ces paiements enregistrés pour la location de biens de l'entreprise au cours des 12 derniers mois.

Inscrivez, en francs comoriens, le montant perçu par l'entreprise à ce propos.

**Question 19**

Il s'agit ici de comparer le chiffre d'affaires des 12 derniers mois au chiffre d'affaires de l'année précédente (12 mois précédant les 12 derniers mois). Par chiffre d'affaires, on entend l'ensemble des recettes enregistrées par l'entreprise en relation avec ses activités.

- Inscrivez le code 1 si le chiffre d'affaires des 12 derniers mois est strictement supérieur au chiffre d'affaires de l'année précédente
- Inscrivez le code 2 si le chiffre d'affaires des 12 derniers mois est strictement inférieur au chiffre d'affaires de l'année précédente
- Inscrivez le code 3 si le chiffre d'affaires des 12 derniers mois est le même que le chiffre d'affaires de l'année précédente
- Inscrivez le code 4 si la comparaison n'est pas établie

*SECTION 9 - ENTREPRISES NON AGRICOLES**PARTIE E : REVENUS NETS ET STOCKS DE L'ENTREPRISE*

Cette partie vise à cerner les revenus nets et les stocks des entreprises non agricoles

Les chiffres 1, 2 et 3 sur la première colonne du tableau sont les codes des trois entreprises concernées, ce sont toujours les entreprises de la question 1 de la partie A de la section 9.

La dernière colonne du tableau donne les unités de temps retenus pour les questions de cette section 9, partie E ainsi que les codes affectés à ces unités de temps.

**Question 1**

Il s'agit d'indiquer le montant prélevé habituellement sur les recettes de l'entreprise pour les besoins habituels du ménage en excluant les sommes prélevées pour usage personnel du chef de l'entreprise. Ce montant doit être donné par unité de temps retenu (limiter le choix aux 6 unités de temps données avec leurs codes respectifs sur la dernière colonne du tableau)

Inscrivez ce montant prélevé, en francs comoriens, dans la case appropriée en spécifiant dans la case juste à droite le code de l'unité de temps considérée pour ce prélèvement.

Par exemple pour 65999 FC par semaine

Montant (FC)	Unité de temps
65999	2

**Question 2**

Il s'agit d'indiquer le montant prélevé habituellement sur les recettes de l'entreprise pour usage personnel du chef de l'entreprise. Ce montant doit être donné par unité de temps retenu (limiter le choix aux 6 unités de temps données avec leurs codes respectifs sur la dernière colonne du tableau)

Indiquez ce montant prélevé, en francs comoriens, dans la case appropriée en spécifiant dans la case juste à droite le code de l'unité de temps correspondant à ce prélèvement.

Par exemple pour 123000 FC par mois

Montant (FC)	Unité de temps
123500	4

**NB : Les questions 3 à 8 qui suivent visent à cerner l'utilisation des recettes de l'entreprise après déduction des dépenses de fonctionnement****Question 3**

Il s'agit de savoir si, après déduction des dépenses de fonctionnement, l'argent de l'entreprise sert habituellement à financer des transferts à d'autres ménages.

Dans l'affirmative (si c'est oui), inscrivez le code 1 dans la case appropriée ;

Dans le cas contraire (si c'est non), inscrivez le code 2 dans la case et passer directement à la question 5 concernant cette entreprise

**Question 4**

Si la réponse à la question 3 précédente est oui, il s'agit de spécifier le montant utilisé pour ces transferts par unité de temps

Inscrivez le montant (en francs comoriens) affecté à ces transferts et le code de l'unité de temps associée dans les cases correspondantes.

**Question 5**

Il s'agit de savoir si, après déduction des dépenses de fonctionnement, l'argent de l'entreprise sert habituellement à financer l'épargne pour l'entreprise.

Dans l'affirmative (si c'est oui), inscrivez le code 1 dans la case appropriée ;

Dans le cas contraire (si c'est non), inscrivez le code 2 dans la case et passer directement à la question 7 concernant cette entreprise

**Question 6**

Si la réponse à la question 5 précédente est oui, il s'agit de spécifier le montant affecté à cette épargne par unité de temps

Inscrivez le montant (en francs comoriens) affecté à cette épargne et le code de l'unité de temps associée dans les cases correspondantes.

**Question 7**

Il s'agit de savoir si, après déduction des dépenses de fonctionnement, l'argent de l'entreprise sert habituellement à financer d'autres choses que des transferts à d'autres ménages et l'épargne de l'entreprise

Dans l'affirmative (si c'est oui), spécifiez ces utilisations et inscrivez le code 1 dans la case appropriée ;

Dans le cas contraire (si c'est non), inscrivez le code 2 dans la case et passer directement à la question 9 concernant cette entreprise

### **Question 8**

Si la réponse à la question 7 précédente est oui, il s'agit de spécifier le montant affecté à ces autres utilisations par unité de temps

Inscrivez le montant (en francs comoriens) affecté à ces autres utilisations et le code de l'unité de temps associée dans les cases correspondantes.

### **Question 9**

Il s'agit d'indiquer si l'entreprise dispose en stock de produits ou marchandises non encore vendus

Dans l'affirmative, inscrivez le code 1 dans la case correspondante ;

Dans le cas contraire (si c'est non), inscrivez le code 2 dans cette case et passez à l'entreprise suivante

### **Question 10**

Si la réponse à la question 9 précédente est affirmative (réponse oui), il s'agit de spécifier la valeur actuelle, en francs comoriens, des produits et marchandises en stock.

Inscrivez la valeur actuelle (en francs comoriens) des produits et marchandises en stock dans la case correspondante

## *SECTION 10 - TRANSFERT DE REVENUS, REVENUS ET DEPENSES DIVERS*

### *PARTIE A : TRANSFERTS EFFECTUES PAR LE MENAGE*

Avant de commencer à remplir cette partie du questionnaire, lisez attentivement la partie introductive de cette partie sur le questionnaire.

### **Question 1**

Il s'agit de savoir si certains membres de ce ménage vivent en dehors du ménage.

Dans l'affirmative (si c'est oui), encadrez le code 1 tout en notant bien les noms des intéressés ;

Dans le cas contraire (si c'est non), encadrez le code 2 et passez directement à la question 3

### **Question 2**

Si la réponse à la question 1 précédente est affirmative, il s'agit de savoir si, au cours des 12 derniers mois, le ménage a envoyé de l'argent ou des marchandises à ces membres vivant en dehors du ménage.

Dans l'affirmative (si c'est oui), encadrez le code 1 ;

Dans le cas contraire (si c'est non), encadrez le code 2

**Question 3**

Il s'agit de savoir si, au cours des 12 derniers mois, le ménage a envoyé de l'argent ou des marchandises à quelqu'un qui n'est pas membre du ménage.

Dans l'affirmative (si c'est oui), encadrez le code 1;

Dans le cas contraire (si c'est non), encadrez le code 2

**Remarque :**

- Si les réponses aux questions 1 et 3 sont « non », passez directement à la partie B, question 2
- Si les réponses aux questions 2 et 3 sont « non », passez directement à la partie B, question 1

**Question 4**

Il s'agit de lister ici les noms des personnes à qui le ménage a envoyé de l'argent ou des marchandises durant les 12 derniers mois. Attention, cette liste doit pas contenir un membre du ménage qui n'est absent

**Question 5**

Si une personne listée dans la question 4 précédente appartient au ménage (il doit dans ce cas vivre nécessairement ailleurs), inscrivez ici son code ID et passez directement à la question 8 pour cette personne

**Questions 6 et 7**

Si une personne listée dans la question 4 précédente n'est pas un membre du ménage, il s'agit d'indiquer ici le lien de parenté de cette personne avec le chef du ménage ainsi que son sexe

Q6 : Inscrivez dans la case appropriée le code (liste incluse dans la question) correspondant au lien de parenté de la personne avec le chef du ménage

Q7 : Inscrivez le code 1 si la personne concernée est un homme et le code 2 s'il s'agit d'une femme

**Question 8**

Il s'agit d'indiquer, pour chaque personne de la liste de la question 4, si les transferts du ménage vers cette personne ont été réguliers. Si c'est oui, il faut préciser si c'est hebdomadaire, mensuel etc. (codes 1, 2, .....5) tout en spécifiant la période si c'est le code 5 ; Si ces transferts ne sont pas réguliers, c'est le code 6.

Inscrivez dans la case correspondante le code qualifiant la régularité de ces transferts en se référant à la liste donnée dans la question.

**Question 9**

Il s'agit de spécifier si ces transferts sont des prêts remboursables

Inscrivez 1 dans la case correspondante si la personne concernée doit rembourser un jour le montant des transferts reçus du ménage ;

Inscrivez le code 2 dans le cas contraire (s'il s'agit d'un don non remboursable)

**Question 10**

Inscrivez dans la case correspondante le montant total (en francs comoriens) des transferts reçus du ménage par la personne concernée durant les 12 derniers mois

**NB :Les questions 11 et 12 concernent exclusivement les transferts en nature**

**Question 11**

Il s'agit de spécifier la valeur des transferts en nature concernant les produits alimentaires

Inscrivez dans la case correspondante la valeur (en francs comoriens) **des transferts de produits alimentaires** reçus du ménage par la personne concernée durant les 12 derniers mois

**Question 12**

Il s'agit de spécifier la valeur des transferts en nature autres que ceux concernant les produits alimentaires

Inscrivez dans la case correspondante la valeur (en francs comoriens) **des transferts en nature hors produits alimentaires** reçus du ménage par la personne concernée durant les 12 derniers mois

**Question 13**

Il s'agit d'indiquer le lieu où vit la personne bénéficiaire de transfert du ménage

Indiquez dans la case appropriée le code correspondant à la zone géographique où vit la personne concernée (se référer à la liste donnée dans la question)

*SECTION 10 – TRANSFERT DE REVENUS, REVENUS ET DEPENSES DIVERS  
PARTIE B : TRANSFERTS RECUS PAR LE MENAGE*

Avant de commencer à remplir cette partie du questionnaire, lisez attentivement la partie introductive de cette partie sur le questionnaire.

**Question 1**

Si la réponse à la question 1 de la partie A précédente est affirmative, il s'agit de savoir si, au cours des 12 derniers mois, le ménage a reçu de l'argent ou des marchandises de ses membres vivant en dehors du ménage.

Dans l'affirmative (si c'est oui), encadrez le code 1;

Dans le cas contraire (si c'est non), encadrez le code 2

**Question 2**

Il s'agit de savoir si, au cours des 12 derniers mois, le ménage a reçu de l'argent ou des marchandises de quelqu'un qui n'est pas membre du ménage.

Dans l'affirmative (si c'est oui), encadrez le code 1;

Dans le cas contraire (si c'est non), encadrez le code 2

**Remarque :**

*Si les réponses aux questions 1 et 2 sont « non », passez directement à la partie C*

**Question 3**

Il s'agit de lister ici les noms des personnes qui ont envoyé de l'argent ou des marchandises au ménage durant les 12 derniers mois. Attention, cette liste doit pas contenir un membre du ménage qui n'est absent

**Question 4**

Si une personne listée dans la question 3 précédente appartient au ménage (il doit dans ce cas vivre nécessairement ailleurs), inscrivez ici son code ID et passez directement à la question 7 pour cette personne

**Question 5 et 6**

Si une personne listée dans la question 3 précédente n'est pas un membre du ménage, il s'agit d'indiquer ici le lien de parenté de cette personne avec le chef du ménage ainsi que son sexe

Q5 : Inscrivez dans la case appropriée le code (liste incluse dans la question) correspondant au lien de parenté de la personne avec le chef du ménage

Q6 : Inscrivez le code 1 si la personne concernée est un homme et le code 2 s'il s'agit d'une femme

**Question 7**

Il s'agit d'indiquer, pour chaque personne de la liste de la question 3, si les transferts de cette personne vers le ménage ont été réguliers. Si c'est oui, il faut préciser si c'est hebdomadaire, mensuel etc. (codes 1, 2, .....5) tout en spécifiant la période si c'est le code 5 ; Si ces transferts ne sont pas réguliers, c'est le code 6.

Inscrivez dans la case correspondante le code qualifiant la régularité de ces transferts en se référant à la liste donnée dans la question.

**Question 8**

Il s'agit de spécifier si ces transferts sont des prêts remboursables

Inscrivez 1 dans la case correspondante si le ménage doit rembourser un jour le montant des transferts reçus de la personne concernée ;

Inscrivez le code 2 dans le cas contraire (s'il s'agit d'un don non remboursable)

**Question 9**

Inscrivez dans la case correspondante le montant total (en francs comoriens) des transferts reçus de la personne concernée durant les 12 derniers mois par le ménage

**NB :Les questions 10 et 11 concernent exclusivement les transferts en nature**

**Question 10**

Il s'agit de spécifier la valeur des transferts en nature concernant les produits alimentaires

Inscrivez dans la case correspondante la valeur (en francs comoriens) **des transferts de produits alimentaires** reçus par le ménage de la part de la personne concernée, durant les 12 derniers mois

**Question 11**

Il s'agit de spécifier la valeur des transferts en nature autres que ceux concernant les produits alimentaires

Inscrivez dans la case correspondante la valeur (en francs comoriens) **des transferts en nature hors produits alimentaires** reçus par le ménage de la part de la personne concernée, durant les 12 derniers mois

**Question 12**

Il s'agit d'indiquer le lieu où vit la personne auteur du transfert vers le ménage

Indiquez dans la case appropriée le code correspondant à la zone géographique où vit la personne concernée (se référer à la liste donnée dans la question)

*SECTION 10 - TRANSFERT DE REVENUS, REVENUS ET DEPENSES DIVERS*  
*PARTIE C : REVENUS ET DEPENSES DIVERS*

Il s'agit dans cette partie d'obtenir des informations sur les revenus et dépenses divers des ménages.

**Concernant les revenus**

Il s'agit d'indiquer les revenus, en espèces ou en nature, obtenus par le ménage au cours des 12 derniers mois, en provenance de différentes sources.

*N.B. Les questions 1 à 5 concernent les revenus en provenance de l'administration centrale et locale*

**Question 1**

Inscrivez ici le montant (en francs comoriens) reçu, en espèces ou en nature, de la sécurité sociale (Caisse de Prévoyance Sociale) au cours des 12 derniers mois

**Question 2**

Inscrivez ici le montant (en francs comoriens) reçu, en espèces ou en nature, de la Caisse de Retraite au cours des 12 derniers mois

**Question 3**

Inscrivez ici le montant (en francs comoriens) reçu, en espèces ou en nature, des autres caisses d'assurances chômage au cours des 12 derniers mois

**Question 4**

Inscrivez ici le montant (en francs comoriens) reçu, en espèces ou en nature, d'autre assurance médicale ou assurance-vie au cours des 12 derniers mois

**Question 5**

Inscrivez ici le montant (en francs comoriens) reçu, en espèces ou en nature, comme pensions d'invalidité au cours des 12 derniers mois

*N.B. Les questions 6 à 17 concernent les revenus en provenance d'autres sources autres que l'administration*

**Question 6**

Inscrivez ici le montant (en francs comoriens) reçu, en espèces ou en nature, comme intérêts de Caisse d'Épargne, de compte d'Épargne au cours des 12 derniers mois

**Question 7 à 17**

Questions similaires à la question 6

Inscrivez le montant (en francs comoriens) reçu au cours des 12 derniers mois, en espèces ou en nature, en provenance de la source spécifiée

**Concernant les dépenses**

Il s'agit d'indiquer les dépenses, en espèces ou en nature, effectuées par le ménage au cours des 12 derniers mois, dans les divers postes/domaines indiqués

**Question 1**

Inscrivez ici le montant (en francs comoriens) dépensé au cours des 12 derniers mois, en espèces ou en nature, pour les impôts

**Question 2 à 5**

Questions similaires à la question 1

Inscrivez le montant (en francs comoriens) dépensé au cours des 12 derniers mois, en espèces ou en nature, pour le poste/domaine indiqué

**SECTION 11 – ACTIFS, CREDITS ET EPARGNE****PARTIE A : CAPITAL SOCIAL**

Avant de commencer à remplir cette partie du questionnaire, lisez attentivement la partie introductive de cette partie sur le questionnaire.

**Question 1**

Il s'agit d'identifier les organisations de natures, tailles et types divers auxquelles appartient le chef de ménage ou un autre membre du ménage.

Inscrivez dans la case appropriée le nombre d'organisations auxquelles appartient le chef de ménage ou un autre membre du ménage. Si la réponse est 0, passez directement à la partie B

**Question 2**

Il s'agit d'indiquer, parmi les organisations dénombrées à la question 1 précédente, quelle est la plus importante en termes de retombées diverses pour le ménages

Inscrivez dans la case appropriée le nom de cette organisation la plus importante

**Question 3**

Il s'agit ici de savoir si les membres de l'organisation concernée partagent la même valeur/caractéristique spécifiée

Dans l'affirmative pour une valeur/caractéristique donnée, inscrivez le code 1 dans la case appropriée

Dans le cas contraire (si c'est non), inscrivez le code 2

**Question 4**

Cette question est similaire à la question 3 précédente

**Question 5**

Il s'agit de savoir si l'organisation concernée entretient des contacts avec d'autres organisations qui ne sont pas du même quartier/village/ville et mesurer la fréquence de ces contacts.

Inscrivez le code 1 si l'organisation a des contacts fréquents de ce genre

Inscrivez le code 2 si l'organisation a des contacts occasionnels (de temps à autre) de ce genre

Inscrivez le code 1 si l'organisation n'a pas des contacts de ce genre

**Question 6**

Il s'agit d'indiquer si le chef de ménage ou l'enquêté principal peut, en cas de besoin, emprunter de l'argent à des personnes qui n'appartiennent ni à son ménage, ni à sa famille.

Inscrivez dans la case correspondante le code associé à la situation pertinente parmi la liste de 5 éventualités figurant dans la question

**Question 7**

Il s'agit ici de savoir si la personne pense que l'on peut, d'une manière générale, avoir confiance dans la plupart de ses interlocuteurs.

Dans l'affirmative, inscrivez le code 1 dans la case correspondante

Dans le cas contraire (si l'on doit être prudent), inscrivez le code 2

**Question 8**

Il s'agit de savoir si la personne pense que la plupart des gens de son quartier/localité sont disposées à l'aider en cas de besoin

Inscrivez dans la case correspondante le code associé à la situation pertinente parmi la liste de 5 éventualités figurant dans la question

**Question 9**

Il s'agit de savoir si la personne pense que, dans son quartier/localité, il doit être méfiant et que quelqu'un va probablement profiter d'elle .

Inscrivez dans la case correspondante le code associé à la situation pertinente parmi la liste de 5 éventualités figurant dans la question

**Question 10**

Il s'agit de mesurer le degré de confiance de la personne à l'égard des fonctionnaires locaux ainsi qu'à l'égard des représentants de l'Etat.

Inscrivez dans la case correspondante le code associé à la situation pertinente parmi la liste des 5 éventualités figurant dans la question

**Question 11**

Il s'agit de savoir si l'individu est disposé à consacrer une partie de son temps ou de son argent à un projet communautaire dont il ne bénéficie pas personnellement mais qui est très profitable à d'autres

personnes du quartier/localité

Dans l'affirmative pour une valeur/caractéristique donnée, inscrivez le code 1 dans la case appropriée

Dans le cas contraire (si c'est non), inscrivez le code 2

### **Question 12**

Il s'agit d'indiquer si, au cours des 12 derniers mois, un membre du ménage a participé à des travaux communautaires au profit du quartier/localité

Dans l'affirmative, inscrivez le code 1 dans la case correspondante

Dans le cas contraire (si c'est non), inscrivez le code 2 et passez directement à la question 14

### **Question 13**

Dans le cas où la réponse à la question 12 est affirmative, il s'agit de préciser ici la fréquence de cette participation à des travaux communautaires au cours des 12 derniers mois.

Inscrivez le nombre qui indique le nombre de fois qu'il y a eu participation effective

### **Question 14**

Il s'agit de savoir si, dans le cas où il y avait un problème d'accès à l'eau dans la communauté, quelle serait la probabilité que les personnes se rassemblent pour tenter de le résoudre.

Inscrivez le code correspondant à situation pertinente parmi les 5 cas de figure proposés dans la question

### **Question 15**

Inscrivez ici le nombre d'appels téléphoniques (nombre de coups de fil) reçus par la personne durant les 12 derniers mois

### **Question 16**

Il s'agit d'indiquer les principaux canaux de communication par lesquels l'action du Gouvernement est connue.

Choisissez les trois premiers principaux canaux dans la liste de 10 canaux incluse dans la question et inscrivez leurs codes respectifs dans les cases correspondantes

### **Question 17**

Il s'agit d'apprécier dans quelle mesure les différences de diverses natures entre les individus habitant le quartier/village divisent le quartier/village.

Inscrivez le code correspondant à la situation pertinente parmi les 5 cas de figure proposés dans la question.

### **Question 18**

Il s'agit d'indiquer si les différences évoquées dans la question 17 précédente sont à l'origine de problèmes dans le quartier/village

Dans l'affirmative, inscrivez le code 1 dans la case correspondante

Dans le cas contraire ( si c'est non), inscrivez le code 2 et passez à la question 21

**Question 19**

Il s'agit d'indiquer les principales différences qui causent le plus souvent des problèmes dans le quartier/village.

Choisissez, dans la liste des 11 modalités figurant dans la question, les deux principales différences qui causent le plus souvent des problèmes dans le quartier/village et inscrivez leurs codes respectifs dans les cases correspondantes. Pour le code 11 (autres différences), il faut spécifier cette différence.

**Question 20**

Il s'agit d'indiquer si les problèmes engendrés par les différences entre les membres du quartier/localité ont généré parfois la violence au sein du quartier/localité

Dans l'affirmative, inscrivez le code 1 dans la case appropriée

Dans le cas contraire (si c'est non), inscrivez le code 2

**Question 21**

Il s'agit d'indiquer si, au cours des 12 derniers mois, un membre du ménage s'est associé avec des personnes d'extérieur au ménage pour manger ou boire chez le ménage ou dans un lieu public.

Dans l'affirmative (si c'est oui), inscrivez le nombre indiquant le nombre de fois que cela a eu lieu au cours des 12 derniers mois.

Dans le cas contraire (si c'est non), inscrivez le code 0 et passez à la question 23

**Question 22**

Il s'agit de spécifier certaines caractéristiques notées ici A, B, C et D des personnes de la question 21 précédente.

Si les personnes ont la caractéristique donnée, inscrivez le code 1 dans la case correspondante à cette caractéristique ; Sinon inscrivez le code 2

**Question 23**

Il s'agit ici d'apprécier le climat de sécurité dans le quartier/village

Inscrivez le code correspondant à la situation pertinente parmi les 5 cas de figure proposés dans la question

**Question 24**

Il s'agit de connaître la perception générale de la personne par rapport à sa situation de bien-être.

Inscrivez le code correspondant à la situation pertinente parmi les 4 cas de figure proposés dans la question

**Question 25**

Il s'agit de savoir si la personne pense avoir un ensemble de droits lui permettant de peser sur le cours de sa vie.

Inscrivez le code correspondant à la situation pertinente parmi les 5 cas de figure proposés dans la question

**Question 26**

Il s'agit d'indiquer si, au cours des 12 derniers mois, les gens du quartier/village ont élaboré une pétition commune à l'égard des autorités politiques pour améliorer le sort de la communauté

Inscrivez le code correspondant à la situation pertinente parmi les 4 cas de figure proposés dans la question

**Question 27**

Il s'agit de spécifier si, au cours des 12 derniers mois, la personne a fait les actions notées ici A, B, C, D, E et F.

Si la personne a fait l'action donnée, inscrivez le code 1 dans la case correspondante à cette action ; Sinon inscrivez le code 2

**Question 28**

Il s'agit de savoir ce que la personne pense de la façon dont les projets sont gérés.

Inscrivez le code correspondant au jugement pertinente parmi les 5 cas de figure proposés dans la question

**Question 29**

Il s'agit de savoir si la personne ou un autre membre du ménage a voté lors des dernières élections locales ou nationales

**SECTION 11 - ACTIFS, CREDITS ET EPARGNE****PARTIE B : CREDITS**

Avant de commencer à remplir cette partie du questionnaire, lisez attentivement la partie introductive de cette partie sur le questionnaire.

**Question 1**

Il s'agit d'indiquer s'il y a des membres du ménage qui sont endettés auprès d'un individu ou d'une institution.

Dans l'affirmative, inscrivez le code 1 dans la case correspondante et passez directement à la question 5

Dans le cas contraire (si c'est non), inscrivez le code 2

**Question 2**

Il s'agit de savoir si, au cours des derniers mois, il y a des membres du ménage qui ont remboursé complètement un prêt.

Dans l'affirmative, inscrivez le code 1 dans la case correspondante.

Si c'est non, inscrivez le code 2

S'il n'y a pas de réponse, inscrivez le code 3

**Remarque :**

*Si la réponse à la question 1 est « non » (code 2) et la réponse à la question 2 est « oui » (code 1), passez directement à la question 10*

**Question 3**

Ce n'est pas une question ici ; ce sont les numéros des prêts contractés par des membres du ménage. On se limite à huit prêts maximum

**Question 4**

Inscrivez ici, sur la ligne de chaque prêt, le code ID du membre du ménage ayant contracté de ce prêt.

**Question 5**

Inscrivez ici, sur la ligne de chaque prêt, le code correspondant à la source de ce prêt en se limitant aux 13 sources données dans la liste figurant sur cette question. Spécifiez la source pour le cas où la réponse est 13.

**Question 6**

Inscrivez ici, sur la ligne de chaque prêt, le montant total, en francs comoriens, de ce prêt

**Question 7**

Inscrivez ici, sur la ligne de chaque prêt, le code correspondant à l'objet de ce prêt en se limitant aux 9 objets/motifs donnés dans la liste figurant sur cette question. Spécifiez le motif dans le cas où la réponse est 9.

**Question 8**

Inscrivez ici, sur la ligne de chaque prêt, le code correspondant à la garantie demandée par le prêteur avant d'accorder ce prêt en se limitant aux 5 garanties données dans la liste figurant sur cette question. Spécifiez la garantie dans le cas où la réponse est 4.

**Question 9**

Inscrivez ici, sur la ligne de chaque prêt, le montant total, en francs comoriens, des remboursements (y compris en nature) effectués sur ce prêt au cours des 12 derniers mois.

**Question 10**

Il s'agit de savoir ici si, au cours des 12 derniers mois, certains membres du ménage ont essayé d'obtenir un prêt et que ce dernier leur a été refusé.

Dans l'affirmative, inscrivez le code 1 ;

Dans le cas contraire (si c'est non), inscrivez le code 2 et passez directement à la partie C de cette section

**Question 11**

Inscrivez le code ID du membre du ménage concerné par le refus concernant un prêt

**Question 12**

Inscrivez le code correspondant à la raison principale ayant motivé le refus du prêt sollicité en se limitant 5 cas de figure proposés dans la question. Spécifiez la raison dans le cas où la réponse est 5.

## SECTION 11 - ACTIFS, CREDITS ET EPARGNE

## PARTIE C : ACTIFS ET BIENS DE CONSOMMATION DURABLES

Avant de commencer à remplir cette partie du questionnaire, lisez attentivement la partie introductive de cette partie sur le questionnaire.

**Question 1**

Sur la ligne de chaque bien, inscrivez le code 1 s'il y a un membre du ménage qui possède ce bien et inscrivez le code 2 dans le cas contraire (aucun membre de la famille ne possède ce bien).

**N.B. : Si la réponse est non pour un bien, passez directement au bien suivant**

**Question 2**

Sur la ligne de chaque bien possédé par le ménage, inscrivez le nombre d'années écoulées depuis son acquisition par le ménage en écrivant 0 si c'est moins d'un an et 99 s'il n'y a pas de réponse appropriée

**Question 3**

Il s'agit d'indiquer si, il y a 12 mois, le ménage possédait le bien concerné

Dans l'affirmative, inscrivez le code 1 ;

Dans le cas contraire (si c'est non), inscrivez le code 2 ;

Inscrivez le code 3 dans le cas où c'est sans objet

**Question 4**

Il s'agit d'indiquer pour chaque bien possédé par le ménage, quel a été son prix d'achat.

Inscrivez sur la ligne de chaque bien possédé le prix d'achat, en francs comoriens, de ce bien en mettant le code 0 s'il s'agit d'un don

**Question 5**

Il s'agit d'indiquer pour chaque bien possédé par le ménage, à quel prix ce dernier peut le vendre.

Inscrivez sur la ligne de chaque bien possédé par le ménage le prix, en francs comoriens, auquel le ménage peut vendre ce bien

## SECTION 11 - ACTIFS, CREDITS ET EPARGNE

## PARTIE C : L'ÉPARGNE

**Question 1**

Il s'agit de savoir s'il y a un membre du ménage qui possède un compte d'épargne ou des économies en espèces

Dans l'affirmative, inscrivez le code 1 sur la première ligne ;

Dans le cas contraire (si c'est non), inscrivez le code 2 et passez directement à la section 12 suivante

**Question 2**

Ce sont les numéros d'ordre des comptes d'épargne et des économies en espèces détenus par des membres du ménage. On se limite à 6 comptes

**Question 3**

Inscrivez sur la ligne de chaque compte d'épargne et des économies en espèces le numéro ID du membre de ménage propriétaire du compte ou des économies en espèces

**Question 4**

Inscrivez sur la ligne de chaque compte d'épargne et des économies en espèces, le montant, en francs comoriens, de l'épargne afférente

**Question 5**

Inscrivez sur la ligne de chaque compte d'épargne et des économies en espèces, le montant, en francs comoriens, qui a été versé (épargné) au cours des 12 derniers mois sur ce compte/sur ces économies

**Question 6**

Inscrivez sur la ligne de chaque compte d'épargne et des économies en espèces, le montant, en francs comoriens, qui a été retiré, au cours des 12 derniers mois, de ce compte/de ces économies

**SECTION 12 – ANTHROPoméTRIE**

Remplir la partie identification des ménages

La section concerne uniquement les enfants de 3 à 59 mois (en âge révolue).

Dans la colonne NOM, nous inscrivons le nom de l'enfant

**Question 1 et 2 :** Nous avons deux colonnes Identification :

- Q.1 : Une identification de l'enfant comme indiqué dans la section 1
- Q.2 : Une identification de la mère (naturelle). Il se pourrait que cette mère n'habite à la maison et ans ce cas, il faut écrire « 00 » comme ID.

**Question 3 :** Sexe masculin (1) et sexe féminin (2)

**Question 4 :** L'âge doit être donnée en mois. Vous inscrivez le nombre de mois révolus de l'enfant.

**Question 5 :** L'enfant doit être disponible pour mesurer sa taille et prendre son poids. Marquez OUI s'il est disponible et NON sinon.

**Question 6 :** Si vous répondez NON à la question précédente, justifier pourquoi on ne peut pas le mesurer.

**Question 7 :** Indiquer la position tenue pendant qu'on prenait la taille. Indiquer si l'enfant est debout (2) ou couché (1). Seuls les enfants de 23 mois ou moins doivent être mesurer couchés et ceux de 24 mois et plus doivent se tenir debout.

**Question 8 :** La taille doit être indiquée en Cm arrondie au centième près.

**Question 9 :** Peser l'enfant et donner son poids en kilogrammes.